

METRO

PROFESSIONAL

makro

PROFESSIONAL

- (DE) **GEBRAUCHSANWEISUNG**
Original-Betriebsanleitung
- (GB) **INSTRUCTION MANUAL**
Original instructions
- (NL) **HANDLEIDING**
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
- (FR) **MODE D'EMPLOI**
Traduction de la notice originale
- (PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji
- (CZ) **NÁVOD K POUŽITÍ**
Překlad originálního návodu
- (SK) **NÁVOD K POUŽITI**
Preklad originálneho návodu
- (HU) **KEZELESI ÚTMUTATÓ**
Az eredeti használati utasítás fordítása
- (BG) **ИНСТРУКЦИЯ ЗА НАЧИНА НА РАБОТА**
Превод на оригиналните инструкции

- (IT) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Traduzione delle istruzioni originali
- (ES) **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
Traducción de las instrucciones originales
- (PT) **MANUAL DE INSTRUÇÕES**
Tradução das instruções originais
- (TR) **KULLANIM KILAVUZU**
Orijinal talimatların tercümesi
- (RO) **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
Traducerea instrucțiunilor originale
- (HR) **UPUTE ZA UPORABU**
Prijevod izvornih uputa
- (SRB) **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
Prevod originalnog uputstva
- (KZ) **ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛЫҒЫ**
Бастапқы нұсқаулардың аудармасы
- (RU) **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Перевод оригинальных инструкций



GBC3001



GBC3002



GBC3001S



GBC3002S



GBC3003



GBC3103



GBC3102



GBC3003S

BEVERAGE COOLER UNDER COUNTER

DE **UNTERTHEKEN-
GETRÄNKEKÜHLER**
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

DE

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.

Besten Dank!



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Beschreibung



Dieses Gerät ist geeignet zum Kühlen von Getränken in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gastronomischen Betrieben.

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, heiße Getränke herunterzukühlen. Die Getränke müssen auf Zimmertemperatur heruntergekühlt werden, bevor sie in das Gerät gegeben werden.

Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen durch ausgebildete und erfahrene Arbeitskräfte vorgesehen, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

HINWEIS: Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für alle aufgeführten Modelle. Bauweise und Aussehen Ihres Gerätes kann von den gezeigten Illustrationen abweichen.

2. Sicherheitshinweise



**WICHTIGE
SICHERHEITSANWEISUNGEN!
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR
DEN WEITEREN GEBRAUCH
AUFBEWAHREN! ACHTEN
SIE BESONDERS AUF ALLE
ABBILDUNGEN AUF DER
ILLUSTRATIONSSEITE!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.



Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

**WARNUNG -
ERSTICKUNGSGEFAHR!**
Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Kinder dürfen mit Verpackungsmaterialien nicht spielen, da sie diese verschlucken und daran erstickern können!



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist.

WARNUNG -**STROMSCHLAGGEFAHR!**

Schützen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise.

WARNUNG -**BRANDGEFAHR!**

Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen.



Trocken



Feucht



Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse 0, 1, 2, 3, 4, 6 und geeignet für die folgende maximale Umgebungstemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):



Klasse	Max. °C	Max. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Sicherheitshinweise für Getränke Kühler

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden.

und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- DE** 2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. **VORSICHT!**
Brandgefahr /
brennbare Materialien. 
VORSICHT! Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R600a.
5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Regalböden (30 kg) darf nicht überschritten werden.
6. **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung, und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und brennbare Isolationsblähgas.
8. **WARNUNG:**
Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
9. **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen

mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

10. **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
11. **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
12. Die Lampen in diesem Gerät sind nicht austauschbar.
13. **WARNUNG:** Zur Verringerung der Entzündungsgefahr darf die Installation dieses Geräts nur von einer Person mit einer angemessenen Qualifikation vorgenommen werden.
14. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
15. Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen oder Störungen sofort von der Netzversorgung.
16. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät

- ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
17. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
 18. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 65 dB(A).
 19. **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät zur Reinigung und Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.
 20. Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 32 °C und einer Feuchtigkeit von 65% RH bestimmt.
 21. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
 22. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
 23. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
 24. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
 25. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
 26. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.



27. Schützen Sie das Gerät, dessen Netzkabel und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
28. Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Netzstecker von der Stromversorgung trennen.
29. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene, saubere und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
30. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
31. Falls das Netzkabel überhitzen sollte, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
32. Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen vorgesehen.
33. Trocknen Sie das Gerät und sämtliche Zubehörteile vor der Verbindung mit der Netzversorgung oder der Lagerung ab.
34. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
35. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
36. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel verwendet zu werden. Der Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene und ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.
37. Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß im Einklang mit dieser Gebrauchsanweisung installiert und positioniert werden.
38. Bewahren Sie keine Sanitätsartikel im Gerät auf.
39. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.
40. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähgas muss

speziell entsorgt werden.

Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.

41. Stellen Sie keine schweren oder mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.

42. Das Gerät benötigt einen Mindestabstand von >10cm zu Wänden oder anderen Objekten, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten. Ein zu geringer Abstand kann die Kühlkapazität beeinträchtigen.

43. Wenden Sie beim Öffnen der Glastür(en) nicht übermäßig viel Kraft auf und üben Sie keinen Druck auf das Glas aus, um dessen Bruch zu verhindern.

44. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes min. 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Das Gerät kann ansonsten beschädigt werden.

45. Das Gerät ist sehr schwer. Es wird empfohlen, es zum Transport möglichst zu schieben. Falls das Gerät angehoben werden muss, darf dies nur mit Spezialausrüstung oder durch einen qualifizierten Fachmann geschehen.

46. Bitte vergewissern Sie sich doppelt, dass keine Personen

im Inneren des Gerätes eingeschlossen sind, bevor Sie die Tür(en) verriegeln.

47. Die empfohlene Temperatureinstellung ist 0-7°C.

Elektrische Sicherheit

1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt ist.

3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.

4. Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Gerätes ein und blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen.

5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.

3. Nach dem Gebrauch



Reinigung

- Schalten und stecken Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder giftigen Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können und ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Berühren Sie während des Reinigens scharfe Elemente (Verdampfer, Kondensator usw.), welche Schnittverletzungen verursachen können, nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie stets Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie während der regelmäßigen täglichen Reinigung wenig oder gar kein Wasser. Wischen Sie das Äußere und Innere des Geräts mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch und ein wenig mildem Reinigungsmittel ab. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Das Innere des Gerätes sollte mindestens einmal pro Monat eine gründliche Reinigung durchlaufen. Um den Innenraum zu reinigen, starten Sie einen Abtauvorgang. Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem antibakteriellen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Mit einem trockenen und weichen Tuch trockenwischen.
- Reinigen Sie die Regalböden mindestens einmal pro Monat gründlich mit einem weichen, feuchten Tuch und ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
- Bürsten Sie den Kondensator alle zwei Monate ab. Ölen oder schmieren Sie die Kondensatorabdeckung. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.
- Der Kondensator und das Fach müssen alle fünf Monate gewartet oder gründlich gereinigt werden.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet oder gelagert werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

Abtauen

- Das Gerät taut sich automatisch ab.
- Wenn das Abtauen beendet ist, wechselt das Gerät in die Tropfphase. Das Wasser tropft in den Wasserauffangbehälter und verdampft anschließend dort automatisch.
- Sie können auch einen manuellen Abtauvorgang starten, indem Sie die Taste „Runter“ für 3 Sekunden gedrückt halten.

Hinweise:

- Während des Abtauvorgangs erhöht das Gerät die Temperatur im Kühlfach leicht, so dass das entstandene Eis schmelzen kann. Dieser Vorgang ist nicht schädlich für die im Gerät gelagerten Produkte und dauert im Allgemeinen nur wenige Minuten.
- In sehr feuchten Umgebungen ist die Menge des Abtauwassers zu groß, um automatisch zu verdampfen. Entsorgen Sie in diesem Fall das Wasser einmal täglich aus dem Wasserauffangbehälter.

Lagerung

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder es gelagert werden soll, entfernen Sie sämtliche Getränke aus dem Gerät, trennen Sie es von der Netzversorgung und reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich.
- Lassen Sie die Tür(en) des Geräts geöffnet, damit sämtliche Feuchtigkeit entweichen kann. Klemmen Sie ein Stück Holz o.ä. in die Tür, um ein vollständiges Schließen zu verhindern. So kann Schimmelbildung oder schlechten Gerüchen vorgebeugt werden.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, geschützten Umgebung, vorzugsweise bei Zimmertemperatur, auf.
- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, welches Luftzirkulation im Gerät ermöglicht. Sie können das Gerät auch in seiner Originalverpackung aufbewahren.
- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.

4. Störung und Behebung



WARNUNG!

- Stecken Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen stets sofort aus.
- Führen Sie nur die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Schritte durch! Sämtliche weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen durch ein autorisiertes Dienstleistungszentrum oder einen ähnlich qualifizierten Spezialisten durchgeführt werden.
- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, beziehen Sie diese stets von einem autorisierten Händler. Verwenden Sie niemals Ersatzteile, welche nicht vom Hersteller empfohlen werden!

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Netzstecker nicht mit Steckdose verbunden.	Netzstecker mit geeigneter Steckdose verbinden. Fest einstecken.
	Netzkabel beschädigt.	Netzkabel durch Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen.
Gerät erreicht nicht die erforderliche Temperatur.	Bedienfeld nicht korrekt eingestellt.	Temperatur auf Bedienfeld einstellen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Gerät befindet sich in Abtau- oder Tropfphase.	Warten, bis Abtauvorgang vollständig beendet ist und eine Weile abwarten. Gerät benötigt etwas Zeit, um eingestellte Temperatur erneut zu erreichen.
	Gerät befindet sich in der Nähe von Hitzequellen.	Gerät weit weg von Hitzequellen bewegen.
	Aufbewahrte Getränke oder andere Objekte verhindern korrektes Schließen der Tür(en).	Inhalt des Kühlfachs neu anordnen oder einige Artikel entfernen, um Tür(en) zu schließen.
	Kühlfach ist überladen, mit heißen Getränken gefüllt oder in einer Art gefüllt, die ordnungsgemäße Luftzirkulation verhindert.	Einige Artikel aus Kühlfach entfernen, heiße Getränke entfernen oder Inhalt des Kühlfachs neu anordnen, um Luftzirkulation zu ermöglichen.
	Tür(en) zu häufig geöffnet und geschlossen.	Tür(en) eine Weile geschlossen lassen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät arbeitet sehr laut.	Rückseite des Gerätes steht zu nah an der Wand oder an anderen Objekten.	Mindestabstand von >10cm zu Wand oder anderen Objekten einhalten.
	Gerät nicht in stabiler Position oder nicht ordentlich ausgerichtet.	Gerät in stabile Position bringen oder durch Anpassen der Füße ausrichten. Darauf achten, dass sich alle Füße sicher auf dem Boden befinden.
Kondenswasser an Außenseite des Geräts.	Normales Phänomen in heißer, feuchter Umgebung.	Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.

Beachten Sie für den **Schaltplan** bitte die Zeichnung am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

- Ein-/Aus-Schalter
- Lampen-Schalter
- LED-Leuchtbalken
- Lüfter
- Temperaturregler
- Starter
- Kompressor
- Überlastschutz

5. Entsorgung



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.

Vorsicht: Halten Sie das Gerät von Feuer oder ähnlichen glühenden Gegenständen fern, bevor es entsorgt wird. Trennen Sie die Tür ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

6. Gewährleistung



Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

GB

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

GERMAN

201203



BEVERAGE COOLER UNDER COUNTER GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

Many thanks.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Description



This appliance is designed for cooling beverages in restaurants, canteens and similar catering establishments.

The appliance is not intended to cool hot beverages down. They must be cooled down to room temperature prior to placement in the appliance.

The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

NOTE: The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

2. Safety warnings



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
PAY PARTICULAR ATTENTION TO ALL FIGURES ON THE ILLUSTRATION PAGE!

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.



Remove all packaging materials.

WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!

Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!



WARNING!

Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.



WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Protect the appliance and its electrical parts against moisture. Do not immerse the appliance and its electrical parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



WARNING - RISK OF FIRE!

This appliance contains flammable refrigerant.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp

①

This appliance is classified as climate class 0, 1, 2, 3, 4, 6 and is suitable

②

for the following dry bulb temperature (°C) and relative humidity (%RH):

③

④

⑤

⑥

Class	Max. °C	Max. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Beverage cooler warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials.
CAUTION! Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R600a.



5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (30kg) must not be exceeded.
6. **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.
8. **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
9. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. The lamps in this appliance are non-replaceable.
13. **WARNING:** In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance

- must only be carried out by a suitably qualified person.
14. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 15. In the event of an accident or breakdown, immediately disconnect the appliance from the power supply.
 16. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.
 17. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
 18. The A-weighted emission sound pressure level is below 65 dB(A).
 19. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
 20. This appliance is intended to operate in climates where the maximum temperature and the humidity are 32°C and 65% RH respectively.
 21. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
 22. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "After use".
 23. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
 24. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
 25. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
 26. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
 27. Protect the appliance, its power cord and power plug



- against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
28. Always turn the appliance off before disconnecting the power plug.
 29. Place the appliance on a wide, level, dry, clean and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.
 30. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
 31. If the power cord should overheat, stop using the appliance and disconnect the appliance from the electrical outlet.
 32. The appliance is meant for commercial and indoor use only.
 33. Dry the appliance and all accessories before connecting to the mains supply and before storage.
 34. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
 35. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency. Pull the mains plug out of the socket in order to disconnect the appliance completely. Use the mains plug as a disconnection device.
 36. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit or an extension cable. The power plug of the appliance should have its own independent and properly grounded socket. Using adapters may cause overheating or fire.
 37. The appliance must be properly installed and located in accordance with these instructions before it is used.
 38. Do not store medical supplies in the appliance.
 39. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.
 40. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.
 41. Do not place heavy objects or objects filled with water, e.g. vases, on the appliance.
 42. Keep a minimum distance of >10cm between the appliance and walls or other objects. If the distance is too small, the cooling capacity may be impacted.
 43. Do not use excessive force to open the glass door(s) and do not apply pressure to the glass to prevent it from breaking.

44. After turning the appliance off, always wait at least 5 minutes until turning it on again. Otherwise, the appliance may be damaged.
45. The appliance is very heavy. It is recommended to slide the appliance for transport whenever possible. If the appliance must be lifted, please only do so with specialized equipment or have it lifted by qualified professionals.
46. Please double check and confirm there is no person inside the appliance before locking the door(s).
47. The recommended temperature setting is 0-7°C.

Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the

appliance and do not obstruct the air vents.

5. Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.

3. After use



Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents, as they may damage the surface of the appliance and pose a health hazard.
- During cleaning, do not approach sharp elements (evaporator, condenser, etc.) that could cause cutting injuries bare-handed. Always use protective gloves.
- Use little or no water during regular, everyday cleaning. Wipe the outside and inside of the appliance with a dry and soft cloth. If the appliance is very dirty, wipe with a soft damp cloth and a little mild detergent. Wipe with a soft dry cloth.
- The interior of the appliance should undergo a thorough cleaning at least once a month. To clean the interior, start a defrost process. After the process is finished, switch off the appliance and clean it with an antibacterial cleaning agent and a soft cloth. Wipe with a soft dry cloth.
- Clean the shelves thoroughly with a soft damp cloth and a little mild detergent at least once a month. Wipe with a soft dry cloth.
- Brush the condenser every two months. Oil or grease the condenser cover. Wait for 5 minutes before restarting the appliance after it was turned off.
- Service or thoroughly clean the condenser and compartment every five months.
- The appliance may only be used again or stored after it is dried completely.

Defrosting

- The appliance will defrost itself automatically.
- When the defrosting is finished, the appliance will enter into dripping phase. The water will drip into the water collection container and then evaporate there automatically.
- You can also start a manual defrosting process by keeping the "Down" button pressed for 3 seconds.

Notes:

- During the defrost process, the appliance will slightly raise the temperature inside the cooling

compartment, so that the developed ice can melt. This process is not harmful to the products stored in the appliance and will generally only take a few minutes.

- In very humid conditions, the amount of defrost water is too big to evaporate automatically. In this case, remove the water from the water collection container once a day.

Storage

- During periods of inactivity or before storing, remove all beverages from the appliance, disconnect it from the supply and clean the appliance and its accessories thoroughly.
- Keep the door(s) of the appliance open, to allow all humidity to escape. Prop the door open with a piece of wood or the like to prevent the door from closing completely. Like this, mold or bad smell can be prevented.
- Store the appliance in a dry, protected environment, preferably at room temperature.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance. You can also store the appliance in its original packaging.
- Keep the appliance out of reach of children.

4. Troubleshooting



WARNING!

- In case of failures or malfunctions, always unplug the appliance immediately.
- Only perform the steps described in this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.
- Should you require spare parts, always obtain them from an authorized seller. Do not use spare parts that are not recommended by the manufacturer!

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not operate.	Power plug not connected to electrical outlet.	Connect power plug to a suitable electrical outlet. Plug it in tightly.
	Supply cord is damaged.	Have supply cord replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not achieve required temperature.	Control panel is not set correctly.	Set temperature on control panel as described in this manual.
	Appliance is in defrost process or dripping phase.	Let defrost process finish completely and wait for a while. Appliance will take some time to reach the set temperature again.
	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Stored beverages or other objects prevent proper closing of door(s).	Reorder contents of cooling compartment or remove several items to allow door(s) to close.
	Cooling compartment overloaded, filled with hot beverages or filled in a way that prevents proper air circulation.	Remove several items, remove hot beverages or reorder contents of cooling compartment to allow air circulation.
	Door(s) opened and closed too often.	Keep door(s) closed for a while.
Appliance is very noisy.	Back of appliance is placed too near to the wall or to other objects.	Keep a minimum distance of >10cm to wall or other objects.
	Appliance not in a stable position or not properly levelled.	Bring appliance into a stable position or level it by adjusting its feet. Make sure that all feet are firmly on the ground.
Condensation on outside of appliance.	Normal phenomenon in hot, humid environments.	Wipe appliance with a dry and soft cloth.

For the **circuit diagram**, please see illustration at the end of this manual.

- a. Power switch
- b. Lamp switch
- c. LED light bar
- d. Fan
- e. Temperature controller
- f. Starter
- g. Compressor
- h. Overload protector

5. Disposal



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.

Caution: Please keep the appliance away from fire or similar glowing substances before you dispose of it. Please remove the door before you dispose of the appliance.

6. Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

ENGLISH

201203

NL

**KOELKAST VOOR
DRANKJES VOOR ONDER
HET AANRECHT
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S**

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Beschrijving

Dit apparaat is ontworpen voor het koelen van dranken in restaurants, kantines en soortgelijke horecagelegenheden.

Het apparaat is niet bestemd voor het afkoelen van hete dranken. Ze moet worden afgekoeld tot kamertemperatuur voor plaatsing in het apparaat. Het apparaat is bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel.

De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze handleiding.

OPMERKING: De inhoud van deze handleiding geldt voor alle genoemde modellen. Het ontwerp en de vormgeving van uw model kan afwijken van de weergegeven afbeeldingen.

2. Veiligheidswaarschuwingen ⚠

**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES
ZORGVULDIG LEZEN EN
VOOR VERDER GEBRUIK
BEWAREN! LET GOED OP
ALLE AFBEELDINGEN OP DE
AFBEELDINGENPAGINA!**

NL



Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname van het apparaat aandachtig door. Maak u vertrouwd met het gebruik, de instelmogelijkheden en de functies van de schakelaar. Prent u de veiligheidsinstructies en voorschriften in en neem ze in acht om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGEVAAR!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.



Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen omdat ze dit kunnen inslikken en hieraan kunnen stikken!

WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoor vervangt, het apparaat reinigt of als u het niet gebruikt.



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Bescherm het apparaat en de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel het apparaat en diens elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.



WAARSCHUWING - RISICO OP BRAND!

Dit apparaat bevat brandbare koudemiddelen.



Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte of vochtige ondergrond staat. Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.





Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig



Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse 0, 1, 2, 3,



4, 6 en is geschikt voor de volgende droge bol



temperatuur (°C) en relatieve luchtvochtigheid (%RH):



Klasse	Max. °C	Max. % RH
--------	---------	-----------



0	20	50
---	----	----



1	16	80
---	----	----

2	22	65
---	----	----

3	25	60
---	----	----

4	30	55
---	----	----

6	27	70
---	----	----

Waarschuwingen drank koeler

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of ingelicht werden over de veilige omgang met het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

3. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

4. **VOORZICHTIG!** Risico op brand / brandbare materialen.



NL

VOORZICHTIG! Risico op brand en explosie met brandbaar koelmiddel R600a.

5. **WAARSCHUWING!** De maximale belasting van de planken (30 kg) mag niet worden overschreden.
6. **WAARSCHUWING:** Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, in dit apparaat.
7. Zorg ervoor dat u de informatie met betrekking tot de behandeling, onderhoud en verwijdering van het apparaat, in het bijzonder met betrekking tot de brandbare koudemiddelen en brandbare isolatie afbaasgas dat wordt gebruikt in het apparaat, opvolgt.
8. **WAARSCHUWING:** Houdt alle ventilatie-openingen in de apparaatbehuizing of de inbouwkast vrij.
9. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen voor het versnellen van het ontdooiproces, anders dan

de door de fabrikant worden aanbevolen.

10. **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

11. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten binnenin de voedselcompartimenten van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.

12. De lampen die in dit apparaat zijn niet te vervangen.

13. **WAARSCHUWING:** Ter vermindering van de gevaren op ontvlaming van dit apparaat mag de installatie van dit apparaat enkel worden uitgevoerd door een daartoe gekwalificeerd persoon.

14. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.

15. In het geval van een ongeval of pech, onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken.

16. **WAARSCHUWING!** Niet doelmatig gebruik kan letsel veroorzaken! Gebruik het apparaat enkel voor het beoogde doel en in

overeenstemming met deze handleiding.

17. Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig worden nagekeken en onderhouden zoals uitgelegd in deze handleiding, inclusief preventieve onderhoudsmaatregelen.

18. Het A-gewogen geluidsdrukniveau is lager dan 65 dB(A).

19. **WAARSCHUWING!** Koppel het apparaat los van de voedingsbron tijdens het reinigen en onderhoud en wanneer u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is.

20. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in klimaten waar de maximale temperatuur en de luchtvochtigheid respectievelijk 32 °C en 65% RV bedragen.

21. Gebruik nooit andere accessoires dan die geleverd bij het apparaat of aanbevolen door de fabrikant. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en toebehoor.

22. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel, raadpleegt u het hoofdstuk "Na gebruik".
23. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.
24. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een gekwalificeerd professional.
25. **Gevaar voor een elektrische schok!**  Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Laat het apparaat in geval van storingen uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel.
26. **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende brand of storingen kunnen letsel veroorzaken.
27. Bescherm het apparaat, zijn stroomkabel en zijn stekker tegen stof, direct zonlicht, drup- en spatwater.
28. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
29. Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog, schoon en stabiel oppervlak dat het gecombineerde gewicht van het apparaat en de inhoud kan dragen.
30. Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
31. Mocht de stroomkabel oververhit raken, mag u het apparaat niet meer gebruiken en dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.
32. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik.
33. Droog het apparaat en alle accessoires voordat u de stekker in het stopcontact steekt en voordat u het apparaat opslaat.
34. Het apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening worden gebruikt.
35. Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact steken om in geval van nood de stroom naar het apparaat snel te kunnen onderbreken. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om de elektriciteitsvoorziening naar het apparaat te onderbreken.
36. Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt met een stekkerblok of een verlengkabel. De stekker

van het apparaat moet een eigen onafhankelijke en goed geaard stopcontact hebben. Het gebruik van adapters kan leiden tot oververhitting of brand.

37. Het apparaat moet worden geïnstalleerd en geplaatst in overeenstemming met deze instructies voordat het wordt gebruikt.
38. Bewaar geen medische producten in het apparaat.
39. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht zetten of dichtbij een warmtebron, aangezien dit het koelproces zal hinderen.
40. Het koudemiddel en het isolatie afblaasgas dat wordt gebruikt in het apparaat vereisen speciale verwerkingsprocedures. Bij het afvoeren van hen, neem contact op met uw servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.
41. Plaats geen zware voorwerpen of voorwerpen die zijn gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat.
42. Houd een minimale afstand van 10 cm tussen het apparaat en de muur of andere objecten. Als de afstand te klein is, kan de koelcapaciteit worden beïnvloed.
43. Gebruik geen overmatige kracht om de glazen deur(en) te openen en oefen geen druk uit op het glas om te voorkomen dat het breekt.
44. Na het uitschakelen van het apparaat uit, wacht minimaal 5 minuten voordat u het weer inschakelt. Anders wordt het apparaat mogelijk beschadigd.
45. Het apparaat is heel zwaar. Het wordt aanbevolen om het apparaat voor het transport te schuiven wanneer het mogelijk is. Als het apparaat moet worden opgetild, gelieve alleen te doen met gespecialiseerde apparatuur of laat het optillen door gekwalificeerde professionals.
46. Gelieve te controleren en te bevestigen dat er geen persoon in het apparaat aanwezig is voordat u de deur(en) vergrendelt.
47. De aanbevolen ingestelde temperatuur is 0-7°C.

Elektrische veiligheid

1. Controleer voor het aansluiten aan het stroomnet of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stroomnetwerk.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren

- werkt of op een andere manier beschadigd is.
3. Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat hem niet over scherpe randen hangen en knik hem niet. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
 4. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
 5. Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals bijv. fornuizen of verwarmingen.

3. Na gebruik



Reinigen

- Schakel het apparaat uit en jaal de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud.
- Maak het apparaat niet schoon met staalwol, sterke chemicaliën, alkali-, schuur- of desinfectiemiddelen, omdat deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen en een gevaar voor de gezondheid vormen.
- Tijdens het reinigen geen scherpe elementen (verdamer, condensator, etc.) aanraken die kunnen leiden tot snijwonden met blote handen. Gebruik altijd beschermende handschoenen.
- Gebruik weinig of geen water tijdens de normale, dagelijkse schoonmaak. Reinig de buiten- en de binnenkant van het apparaat met een droge en zachte doek. Als het apparaat erg vuil is, veeg met een zachte, vochtige doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Maak schoon met een zachte, droge doek.
- Het interieur van het apparaat moet ten minste eenmaal per maand een grondige reiniging ondergaan. Om het interieur te reinigen, start een ontdooiproces. Nadat het proces is voltooid, schakel het toestel uit en reinig deze met een antibacterieel reinigingsmiddel en een zachte doek. Maak schoon met een zachte, droge doek.

- Reinig de planken tenminste eenmaal per maand grondig met een zachte, vochtige doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Maak schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de condensor elke 2 maanden met een borstel.olie of vet de condensorafdekking in. Wacht 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart nadat het is uitgeschakeld.
- Onderhoud de condensor en het compartiment elke 5 maanden of reinig deze grondig.
- Het apparaat mag alleen weer worden gebruikt of opgeslagen als het volledig is gedroogd.

Ontdooien

- Het apparaat ontdooit zichzelf automatisch.
- Wanneer het ontdooien is voltooid, zal het apparaat overgaan naar de druiptfase. Het water druppelt in de wateropvangbak en verdampt er automatisch.
- U kunt ook een handmatige ontdooiingsproces starten door de "Omlaag" - toets 3 seconden ingedrukt te houden.

Opmerkingen:

- Tijdens het ontdooiproces zal het toestel de temperatuur in het koelcompartiment iets verhogen, zodat het ontstane ijs kan smelten. Dit proces is niet schadelijk voor de producten die zijn opgeslagen in het apparaat en zal in het algemeen slechts een paar minuten duren.
- In zeer vochtige omstandigheden is de hoeveelheid dooiwater is te groot om automatisch te verdampen. Verwijder in dit geval eenmaal per dag het water uit de wateropvangbak.

Opslag

- Tijdens periodes van inactiviteit of voor het bewaren, verwijder alle dranken uit het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact en reinig het apparaat en de accessoires grondig.
- Houd de deur(en) van het apparaat openen om al het vocht te laten verdampen. Houd de deur open met een stuk hout of iets dergelijks om te voorkomen dat de deur volledig sluit. Op deze manier kan schimmel of slechte geur worden voorkomen.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving, bij voorkeur op kamertemperatuur.
- Bescherm het toestel tegen stof, bedek het met een doek waarmee de luchtcirculatie in het apparaat niet belemmerd wordt. U kunt het apparaat ook bewaren in de originele verpakking.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

4. Probleemoplossing



WAARSCHUWING!

- In geval van storingen of defecten, trekt u altijd onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Voer uitsluitend de stappen uit die in deze handleiding staan beschreven! Alle verdere inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een vergelijkbaar bevoegde specialist.
- Verkrijg reserveonderdelen altijd van een erkende verkoper. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Stekker is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Plaats het goed.
	Netsnoer is beschadigd.	Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde personen.
Apparaat bereikt niet de vereiste temperatuur.	Het bedieningspaneel is niet juist ingesteld.	Stel de temperatuur in op het bedieningspaneel zoals beschreven in deze handleiding.
	Apparaat is in het ontdooiproces of druiptfase.	Laat het ontdooiproces volledig voltooien en wacht een tijdje. Het apparaat heeft enige tijd benodigd om de ingestelde temperatuur weer te bereiken.
	Apparaat is geplaatst in de buurt van warmtebronnen.	Verplaatst het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
	Opgeslagen dranken of andere voorwerpen belemmeren het sluiten van de deur(en).	Deel de koelcompartimenten opnieuw in of verwijder meerdere items om deur(en) te kunnen sluiten.
	Koelcompartiment overbelast, gevuld met hete dranken of gevuld op een manier die goede luchtcirculatie voorkomt.	Verwijder meerdere items, verwijder warme dranken of deel het koelcompartiment opnieuw in om luchtcirculatie mogelijk te maken.
	Deur(en) te vaak geopend en gesloten.	Houd deur(en) gesloten voor een tijdje.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat is zeer luidruchtig.	Achterzijde van apparaat is geplaatst in de buurt van de muur of andere objecten.	Houd een minimale afstand van 10 cm tot de muur of andere objecten.
	Apparaat niet in een stabiele positie of niet goed genivelleerd.	Breng het apparaat op een stabiele positie of het niveau door het aanpassen van de voeten. Zorg ervoor dat alle voeten stevig op de grond staan.
Condensatie op de buitenzijde van het toestel.	Normaal fenomeen in warme, vochtige omgevingen.	Veeg het apparaat schoon met een droge en zachte doek.

Voor het schakelschema, zie de afbeelding aan het einde van deze handleiding.

- Stroomschakelaar
- Lampschakelaar
- Led verlichtingsbalk
- Ventilator
- Temperatuurregelaar
- Starter
- Compressor
- Overbelastingbeveiliging

5. Verwijdering



Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Het koelmiddel moet worden afgevoerd en verwijderd door een vakbekwame technicus en in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften voordat het apparaat wordt afgedankt.

Let op: Houd het apparaat uit de buurt van vuur of soortgelijke gloeiende stoffen voordat u deze weggooit. Verwijder de deur voordat u het apparaat afvoert.

6. Garantie



Voor dit product geldt de wettelijke garantie. Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen

door de koper of door derden. Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

Aanwijzingen:

1. Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.
2. Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
 - Aankoopbewijs
 - de benaming van het apparaat / type / merk
 - de beschrijving van de opgetreden storing met zo nauwkeurig mogelijke informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 7/08 E/NL

GBC3001	DUTCH	201210
GBC3002		
GBC3001S		
GBC3002S		
GBC3003		
GBC3103		
GBC3102		
GBC3003S		

FR RÉFRIGÉRATEUR À BOISSONS SOUS COMPTOIR GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Description



Cet appareil est conçu pour rafraîchir des boissons dans les restaurants, les cantines et les établissements de restauration similaires. L'appareil n'est pas destiné à rafraîchir des boissons chaudes. Elles doivent être refroidies à température ambiante avant d'être mises dans l'appareil. L'appareil est destiné à un usage commercial et intérieur par un personnel formé et qualifié, qui maîtrise ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce manuel.

REMARQUE : Le contenu de ce mode d'emploi s'applique à tous les modèles de la liste. La conception et l'aspect de votre modèle peuvent varier par rapport aux illustrations.

2. Avertissements de sécurité ⚠

FR

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ET LES CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE ! RESPECTER
PARTICULIÈREMENT TOUTES
LES IMAGES SUR LA PAGE
D'ILLUSTRATION !



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Familiarisez-vous avec l'utilisation, les fonctions et les possibilités de réglage des différentes commandes. Assimilez bien les instructions et les mises en garde et suivez-les à la lettre afin de réduire le risque d'accidents.



Enlevez tous les emballages.

DANGER – RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !



Les emballages ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages, car ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer avec !

AVERTISSEMENT !



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, quand vous avez fini de l'utiliser et avant de changer des accessoires.

DANGER – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !



Protégez l'appareil et ses composants électriques contre l'humidité. N'immergez pas l'appareil et ses composants électriques dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter les chocs électriques. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.



AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE !

Cet appareil contient un réfrigérant inflammable.



N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou moites, ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.



Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



Utilisation en intérieur seulement.



Sec



Humide



Cet appareil a une classification climatique de 0, 1, 2, 3, 4, 6 et convient



à la température d'air sec (°C) et à l'humidité relative (%HR) ci-dessous :



Classe	°C max.	% HR max.
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Avertissements concernant le rafraîchisseur de boissons

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils sont assistés ou s'ils ont reçu les instructions appropriées leur permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et

de comprendre les risques encourus.

2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
3. Les manipulations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par un enfant sans surveillance.

4. **ATTENTION !** Risque d'incendie/matériaux inflammables.



ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion avec le réfrigérant inflammable R600a.

5. **AVERTISSEMENT !** La capacité de charge maximum des rayons (30 kg) ne doit pas être dépassée.
6. **AVERTISSEMENT :** N'entrez pas des substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulsif inflammable dans cet appareil.
7. Veuillez observer les consignes concernant la manipulation, l'entretien et la mise au rebut de l'appareil, en particulier concernant le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage de l'isolation inflammable utilisé dans l'appareil.
8. **AVERTISSEMENT :** Veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation dans l'enceinte

de l'appareil ou dans la structure où il est intégré.

9. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni d'autres moyens pour accélérer le dégivrage, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.

10. **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.

11. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments alimentaires de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

12. Les lampes dans cet appareil ne sont pas remplaçables.

13. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'inflammabilité, l'installation de cet appareil doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié.

14. Examinez régulièrement le câble d'alimentation et la prise mâle afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.

15. En cas d'accident ou de panne, débranchez

immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.

16. **AVERTISSEMENT** ! Toute utilisation non conforme peut être à l'origine de blessures ! Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.

17. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce manuel.

18. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 65 dB(A).

19. **AVERTISSEMENT** ! Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Vous devez tirer sur la fiche de telle sorte que la personne en charge puisse vérifier à partir de n'importe quelle position que la fiche est encore débranchée.

20. Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des climats où la température maximale et l'humidité sont égales à 32°C et 65% RH, respectivement.

21. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil

- ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez par conséquent que les pièces et accessoires d'origine.
22. En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces qui entrent en contact avec les aliments, consultez le chapitre « Après l'utilisation ».
 23. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions d'utilisation.
 24. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
 25. **Risque de choc électrique !** N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé par un professionnel qualifié.
 26. **AVERTISSEMENT !** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.
 27. L'appareil, le câble et la prise mâle ne doivent pas être exposés à la poussière, à la lumière directe du soleil et à l'eau sous toutes ses formes (gouttes, éclaboussures, etc.).
 28. Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur.
 29. Placez l'appareil sur une surface large, plane, sèche, propre et stable capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu.
 30. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.
 31. Si le câble d'alimentation surchauffe, arrêtez d'utiliser l'appareil et débranchez-le.
 32. L'appareil est exclusivement destiné à un usage commercial en intérieur.
 33. Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de le brancher sur le secteur et avant de le ranger.
 34. Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
 35. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence. Pour éteindre



complètement l'appareil, débranchez-le. Utilisez la prise secteur comme interrupteur.

36. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une multiprise ou un câble de rallonge. La fiche d'alimentation de l'appareil doit avoir sa propre prise indépendante correctement mise à la terre. L'utilisation d'adaptateurs peut causer une surchauffe ou un incendie.
37. L'appareil doit être installé correctement et placé conformément à ces instructions avant d'être utilisé.
38. N'entrez pas de matériel médical dans l'appareil.
39. Ne placez pas l'appareil au soleil ou à proximité de sources de chaleur, car cela ralentirait le procédé de rafraîchissement.
40. Le réfrigérant et le gaz de soufflage d'isolation utilisés dans l'appareil nécessitent des procédures de mise au rebut particulières. Lorsque vous les mettez au rebut, veuillez consulter votre technicien ou une personne aux qualifications similaires.
41. Ne placez pas d'objets lourds ou remplis d'eau, tels que des vases, sur l'appareil.

42. Laissez un espace de >10 cm entre l'appareil et les murs ou d'autres objets. Si la distance est trop petite, la capacité de rafraîchissement peut être altérée.
43. N'utilisez pas de force excessive pour ouvrir les portes en verre et n'appliquez pas de pression sur le verre afin d'éviter de le briser.
44. Après avoir arrêté l'appareil, attendez toujours au moins 5 minutes avant de le remettre en marche. Sinon, l'appareil pourrait être endommagé.
45. Cet appareil est très lourd. Il est recommandé de glisser l'appareil pour le transport si possible. Si l'appareil doit être levé, ne le faites qu'avec des équipements spécialisés ou faites-le lever par des professionnels qualifiés.
46. Vérifiez et confirmez qu'il n'y a personne à l'intérieur de l'appareil avant de verrouiller les portes.
47. Le réglage de température recommandé est compris entre 0 et 7 °C.

Sécurité électrique

1. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.

2. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque autre manière que ce soit.
3. Le câble d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas et ne l'appuyez pas sur une arête coupante. Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact avec une surface brûlante et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
4. Rien ne doit être introduit (doigts, objets, etc.) dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.
5. Protégez l'appareil contre la chaleur. Ne le mettez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur (par ex : cuisinière, radiateur, etc.).

3. Après l'utilisation



Nettoyage

- Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques forts, des produits alcalins, abrasifs ou toxiques, car ils peuvent endommager la surface de l'appareil et présenter un risque pour la santé.
- Lors du nettoyage, évitez de toucher les éléments coupants (évaporateur, condenseur, etc.) qui pourraient causer des blessures de coupure aux mains nues. Portez toujours des gants de protection.
- Utilisez peu ou pas d'eau pendant le nettoyage quotidien normal. Essayez l'extérieur et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux

sec. Si l'appareil est très sale, essayez-le avec un chiffon doux humide et un peu de détergent doux. Essayez avec un chiffon doux sec.

- L'intérieur de l'appareil doit subir un nettoyage complet au moins une fois par mois. Pour nettoyer l'intérieur, démarrez un procédé de dégivrage. Une fois que le procédé est fini, éteignez l'appareil et nettoyez-le avec un nettoyant antibactérien et un chiffon doux. Essayez avec un chiffon doux sec.
- Nettoyez les rayons soigneusement avec un chiffon doux humide et un peu de détergent doux au moins une fois par mois. Essayez avec un chiffon doux sec.
- Brossez le condenseur tous les deux mois. Huilez ou graissez le couvercle du condenseur. Attendez 5 minutes avant de redémarrer l'appareil après l'avoir éteint.
- Entretenez ou nettoyez soigneusement le condenseur et le compartiment tous les cinq mois.
- L'appareil ne doit être réutilisé ou rangé qu'après un séchage complet.

Dégivrage

- L'appareil se dégivrera automatiquement.
- Une fois que le dégivrage est terminé, l'appareil passera en phase d'égouttement. L'eau s'égouttera dans le récipient de collecte d'eau, puis s'évaporerait ici automatiquement.
- Vous pouvez démarrer un procédé de dégivrage manuel en maintenant enfoncé le bouton « Bas » pendant 3 secondes.

Remarques :

- Durant le procédé de dégivrage, l'appareil élèvera légèrement la température à l'intérieur du compartiment de rafraîchissement, afin que la glace développée puisse fondre. Ce procédé ne nuit pas aux produits entreposés dans l'appareil et ne prend généralement que quelques minutes.
- Dans des conditions très humides, la quantité d'eau de dégivrage est trop importante pour s'évaporer automatiquement. Dans ce cas, enlevez l'eau qui est dans le récipient de collecte d'eau une fois par jour.

Stockage

- Lors de périodes d'inactivité ou avant un entreposage, enlevez toutes les boissons de l'appareil, déconnectez-le du secteur et nettoyez l'appareil et ses accessoires soigneusement.
- Gardez les portes de l'appareil ouvertes afin de permettre à toute l'humidité de s'échapper. Maintenez la porte ouverte avec une cale en bois ou un objet similaire afin d'empêcher la porte de se fermer complètement. Cela permet d'éviter les moisissures ou les mauvaises odeurs.
- Rangez l'appareil dans un environnement protégé sec, de préférence à température ambiante.

- Pour protéger l'appareil de la poussière, couvrez-le avec un tissu qui laisse passer l'air dans l'appareil. Vous pouvez également ranger l'appareil dans son emballage d'origine.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

4. Suppression des erreurs

AVERTISSEMENT !

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.
- Effectuez uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi ! Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié.
- Si vous avez besoin de pièces de rechange, obtenez-les toujours auprès d'un revendeur agréé. N'utilisez pas les pièces de rechange non recommandées par le fabricant !

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée à une prise électrique.	Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique appropriée. Enfoncez-la bien dans la prise.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Faites-le remplacer par le fabricant, un agent agréé ou toute autre personne qualifiée.
L'appareil n'atteint pas la température nécessaire.	Le panneau de commande est mal réglé.	Réglez la température sur le panneau de commande comme décrit dans ce manuel.
	L'appareil est en procédé de dégivrage ou en phase d'égouttement.	Laissez le procédé de dégivrage se finir complètement et attendez un certain temps. L'appareil prendra un certain temps pour atteindre la température de consigne à nouveau.
	L'appareil se situe près de sources de chaleur.	Éloignez l'appareil des sources de chaleur.
	Des boissons ou d'autres objets rangés dans l'appareil empêchent la bonne fermeture des portes.	Réorganisez le contenu du compartiment de rafraîchissement ou enlevez plusieurs éléments pour que les portes puissent se fermer.
	Compartiment de rafraîchissement surchargé, rempli de boissons chaudes ou rempli d'une manière qui entrave la bonne circulation de l'air.	Enlevez plusieurs éléments, enlevez les boissons chaudes ou réorganisez le contenu du compartiment de rafraîchissement pour permettre une bonne circulation d'air.
	Portes ouvertes et fermées trop souvent.	Gardez les portes fermées pendant un certain temps.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est très bruyant.	L'arrière de l'appareil est placé trop près du mur ou d'autres objets.	Laissez un espace de >10 cm avec le mur ou d'autres objets.
	L'appareil n'est pas dans une position stable ou n'est pas bien nivelé.	Mettez l'appareil dans une position stable ou nivelez-le en ajustant ses pieds. Veillez à ce que tous les pieds reposent fermement sur le sol.
Condensation sur l'extérieur de l'appareil.	Phénomène normal dans les environnements chauds et humides.	Essuyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.

Pour le schéma électrique, veuillez vous référer à l'illustration située à la fin de ce manuel.

- Interrupteur de l'alimentation
- Interrupteur de la lampe
- Barre lumineuse LED
- Ventilateur
- Contrôleur de température
- Démarrur
- Compresseur
- Protection anti surcharge

5. Mise au rebut



Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Avant la mise au rebus de l'appareil, les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié et de manière conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.

Attention : N'approchez pas l'appareil du feu ou de flammes similaires avant de le mettre au rebut. Enlevez la porte avant de mettre au rebut l'appareil.

6. Garantie



La garantie légale s'applique à ce produit.
Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GBC3001	FRENCH	201210
GBC3002		
GBC3001S		
GBC3002S		
GBC3003		
GBC3103		
GBC3102		
GBC3003S		



PODBLATOWA CHŁODZIARKA DO NAPÓJÓW GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Opis



To urządzenie jest przeznaczone do schładzania napojów w restauracjach, stołówkach i podobnych placówkach gastronomicznych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do schładzania gorących napojów. Przed włożeniem ich do urządzenia, gorące napoje należy schłodzić do temperatury pokojowej.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i wewnętrznego przez przeszkolony i wykwalifikowany personel zaznajomiony z poniższymi instrukcjami.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

UWAGA: Treść niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich wymienionych modeli. Konstrukcja i wygląd modelu mogą się różnić od przedstawionych na ilustracji.

2. Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



WAŻNE!
DOKŁADNIE PRZECZYTAJ
INSTRUKCJE
BEZPIECZEŃSTWA
I PRZECHOWAJ DO
DALSZEGO UŻYTKU! ZWRÓĆ
SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA
WSZYSTKIE CYFRY NA
STRONIE Z ILUSTRACJAMI!

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z użytkowaniem, możliwościami



regulacyjnymi i funkcjami przełączników. Należy skupić się na wskazówkach związanych z bezpieczeństwem i instrukcjach i stosować się do nich, aby zmniejszyć możliwe ryzyko i zagrożenia.



Usuń cały materiał opakowania.

OSTRZEŻENIE – **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **UDUSZENIA SIĘ!**



Materiały opakowania nie są zabawką. Dzieciom nie wolno bawić się materiałami opakowania, bo mogą je połknąć i zadławić się nimi!

OSTRZEŻENIE!



Wyłączaj urządzenie i odłączaj od sieci przed wymianą akcesoriów, myciem urządzenia oraz wtedy, gdy nie jest używane.

OSTRZEŻENIE - **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **PORAŻENIA PRĄDEM!**



Chronić urządzenie i jego części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani jego części elektrycznych w wodzie ani w innych cieczach, grozi to porażeniem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji pielęgnacji i czyszczenia.

OSTRZEŻENIE - RYZYKO **POŻARU!**



To urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

Nie używaj urządzenia mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi dłońmi.





Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do przewodu ochronnego.



Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho



Wilgotno

To urządzenie

sklasyfikowano jako

0

klasy klimatycznej 0, 1,

1

2, 3, 4, 6, można z niego

korzystać w następujących

2

temperaturach (°C) i przy

wilgotności względnej (% RH):

3

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

4

0

20

50

6

2

22

65

3

25

60

4

30

55

6

27

70

Ostrzeżenia dot. urządzenia do schładzania napojów

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania

urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.

2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
4. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu z powodu obecności łatwopalnego czynnika chłodniczego R600a.

5. **OSTRZEŻENIE!** Nie może zostać przekroczone maksymalne obciążenie półek (30 kg).
6. **OSTRZEŻENIE:** W tym urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym propelentem.
7. Należy postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi obchodzenia się, konserwacji i utylizacji urządzenia, szczególnie w odniesieniu do łatwopalnego czynnika chłodniczego i łatwopalnego gazu izolacyjnego stosowanego w urządzeniu.
8. **OSTRZEŻENIE:** Nie dopuścić do zablokowania wszystkich otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w

konstrukcji, w którą zostanie wbudowane.

9. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces rozmrażania innych, niż te zalecane przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy dopuścić do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego.
11. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia służących do przechowywania żywności, chyba że są one zgodne z typem zalecanym przez producenta.
12. Lampy w tym urządzeniu są niewymienne.
13. **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zapalności, instalacja tego urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
14. Wtyczkę sieciową i przewód sprawdzaj regularnie pod względem objawów uszkodzenia. Jeżeli przewód sieciowy urządzenia jest uszkodzony, jego wymianę, dla uniknięcia zagrożenia, należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie, o podobnych kwalifikacjach.

15. W razie wypadku lub awarii, natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
16. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z niniejszą instrukcją.
17. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądom i czynnościom konserwacyjnym, w tym korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.
18. Poziom emisji ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A wynosi poniżej 65 dB (A).
19. **OSTRZEŻENIE!** Podczas czyszczenia lub konserwacji oraz podczas wymiany części odłącz urządzenie od źródła zasilania. Wtyczkę należy wyjąć w taki sposób, aby osoba korzystająca z urządzenia mogła sprawdzić z dowolnego z punktów, do których ma dostęp, że wtyczka została wyjęta.
20. To urządzenie jest przeznaczone do pracy w klimacie, w którym temperatura maksymalna

- i wilgotność wynoszą odpowiednio 32°C i 65%.
21. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i szkodzić urządzeniu. Dlatego stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.
 22. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w rozdziale „Po użyciu”.
 23. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.
 24. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.
 25. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nigdy nie próbuj samodzielnej naprawy urządzenia. W razie niesprawności urządzenia, jego naprawę należy powierzać wykwalifikowanej osobie.
 26. **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.
 27. Chroń urządzenie, przewód sieciowy i wtyczkę przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą wodą i wodą rozpryskową.
 28. Przed odłączeniem od sieci zawsze najpierw wyłączaj urządzenie.
 29. Umieść urządzenie na szerokiej, poziomej, suchej, czystej i stabilnej powierzchni, aby mogła ona utrzymać łączną masę urządzenia i jego zawartość.
 30. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.
 31. Jeżeli kabel sieciowy przegrzewa się, zaprzestań używania urządzenia i odłącz je od zasilania.
 32. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i wewnątrz pomieszczeń.
 33. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania głównego oraz przed jego schowaniem należy urządzenie oraz jego akcesoria osuszyć.
 34. Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym regulatorem



czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

35. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej urządzenie można było szybko odłączyć od sieci. Aby urządzenie całkowicie wyłączyć, wyjmować wtyczkę z gniazdka. Używaj wtyczki jako urządzenia rozłączającego.
36. Urządzenie nie jest przeznaczone do zasilania z urządzenia z wieloma gniazdami lub przedłużacza. Wtyczka zasilania urządzenia powinna być włożona do oddzielnego, niezależnego i odpowiednio uziemionego gniazda. Korzystanie z adapterów może spowodować przegrzanie lub pożar.
37. Przed użyciem urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane i umieszczone zgodnie z niniejszą instrukcją.
38. Nie przechowuj w urządzeniu materiałów medycznych.
39. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła, ponieważ utrudni to proces schładzania.
40. Utylizacja czynnika chłodniczego i gazu dmuchawy izolacyjnej stosowanych w urządzeniu wymaga specjalnych procedur. W razie ich utylizacji, skonsultuj się z przedstawicielem serwisu lub osobą o podobnych kwalifikacjach.
41. Nie umieszczaj na urządzeniu przedmiotów ciężkich ani wypełnionych wodą, np. wazonów.
42. Zachowaj minimalną odległość >10 cm między urządzeniem a ścianami lub innymi przedmiotami. Jeśli odległość jest zbyt mała, może to wpłynąć na wydajność chłodzenia.
43. Nie używaj nadmiernej siły do otwierania szklanych drzwi i nie wywieraj nacisku na szybę, aby nie pękła.
44. Po wyłączeniu urządzenia zawsze odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym włączeniem urządzenia. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.
45. Urządzenie jest bardzo ciężkie. Gdy tylko jest to możliwe, zaleca się przesuwanie urządzenia podczas jego transportu. Jeśli urządzenie musi zostać podniesione, należy robić to wyłącznie przy użyciu specjalistycznego sprzętu lub zlecić podniesienie

go wykwalifikowanym specjalistom.

46. Przed zamknięciem drzwi, proszę dokładnie sprawdzić i upewnić się, że w środku urządzenia nikogo nie ma.
47. Zalecane ustawienie temperatury to 0-7°C.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.
2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenia nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.
3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie, ani go nie załamuj. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.
4. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
5. Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł

ciepła, jak np. piecze lub urządzenia grzewcze.

3. Po zakończeniu pracy

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Nie czyść urządzenia za pomocą wetny stalowej, środków chemicznych o silnym działaniu, alkaliów, środków ściernych ani toksycznych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Podczas czyszczenia nie zbliżaj się do ostrych elementów (parownika, skraplacza itp.), które mogłyby spowodować rany cięte. Zawsze używaj rękawic ochronnych.
- Do regularnego, codziennego czyszczenia, używaj niewielkiej ilości wody lub wcale. Wycieraj zewnętrzną i wewnętrzną część urządzenia suchą i miękką ściereczką. Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, wycieraj je miękką, wilgotną ściereczką z odrobiną łagodnego detergentu. Wycieraj miękką, suchą szmatką.
- Wnętrze urządzenia powinno być dokładnie czyszczone co najmniej raz w miesiącu. Aby wyczyścić wnętrze, rozpocznij proces rozmrażania. Po zakończeniu procesu wyłącz urządzenie i wyczyść je za pomocą antybakteryjnego środka czyszczącego i miękkiej ściereczki. Wycieraj miękką, suchą szmatką.
- Przynajmniej raz w miesiącu dokładnie wyczyść półki za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki i niewielkiej ilości łagodnego detergentu. Wycieraj miękką, suchą szmatką.
- Skraplacz należy szczotkować co dwa miesiące. Naoliwić lub nasmarować pokrywę skraplacza. Po wyłączeniu, a przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy odczekać 5 minut.
- Skraplacz i komorę należy serwisować lub dokładnie czyścić co pięć miesięcy.
- Urządzenie można ponownie użyć lub przechowywać dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

Rozmrażanie

- Urządzenie automatycznie się rozmrozi.
- Po zakończeniu rozmrażania urządzenie przejdzie w fazę skapywania. Woda będzie kapać do pojemnika na wodę, skąd następnie będzie automatycznie wyparowywać.
- Możesz także rozpocząć proces rozmrażania ręcznego, przytrzymując przycisk „W dół” przez 3 sekundy.

Uwagi:

- Podczas rozmrażania temperatura wewnątrz komory chłodzenia urządzenia nieznacznie wzrośnie, dzięki czemu nagromadzony lód będzie mógł się stopić. Ten proces nie jest szkodliwy dla produktów przechowywanych w urządzeniu i zwykle zajmuje tylko kilka minut.
- Przy bardzo wysokiej wilgotności ilość wody przy rozmrażaniu jest zbyt duża, aby automatycznie wyparować. W takim przypadku usuwaj wodę z pojemnika na wodę raz dziennie.

PL

Przechowywanie

- W okresach bezczynności lub przed przechowywaniem wyjmij z urządzenia wszystkie napoje, odłącz je od zasilania, a następnie dokładnie wyczyść urządzenie i jego akcesoria.
- Pozostaw drzwi urządzenia otwarte, aby umożliwić usunięcie całej wilgoci. Zablokuj otwarte drzwi za pomocą kawałka drewna lub podobnego przedmiotu, aby całkowicie się nie zamknęły. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni lub nieprzyjemnego zapachu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, dobrze chronionym miejscu, najlepiej w temperaturze pokojowej.
- Aby chronić urządzenie przed kurzem, przykryj je ściereczką, umożliwiającą cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia. Możesz również przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

4. Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIE!

- W przypadku awarii lub usterek natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Wykonuj wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi! Wszelkie dalsze przeglądy, konserwacje i naprawy muszą być prowadzone przez autoryzowane centrum serwisowe lub w podobny sposób wykwalifikowanego specjalistę.
- Jeśli potrzebujesz części zamiennych, zawsze kupuj je od autoryzowanego sprzedawcy. Nie używaj części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazda elektrycznego.	Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Włóż wtyczkę mocno do gniazda.
	Kabel zasilający jest uszkodzony.	Wymień przewód zasilający u producenta, przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
Urządzenie nie osiąga wymaganej temperatury.	Panel sterowania nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustaw temperaturę na panelu sterowania zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Trwa proces rozmrażania urządzenia lub faza skapywania.	Poczekaj, aż proces rozmrażania zakończy się całkowicie i odczekaj chwilę. Urządzenie potrzebuje czasu, aby ponownie osiągnąć ustawioną temperaturę.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródeł ciepła.	Odsuń urządzenie z dala od źródeł ciepła.
	Przechowywane napoje lub inne przedmioty uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie drzwi.	Aby drzwiczki mogły się zamknąć, zmień kolejność przedmiotów w komorze chłodzącej lub wyjmij kilka z nich.
	Przeladowana komora chłodząca, napelniona gorącymi napojami lub wypelniona w sposób uniemożliwiający prawidłową cyrkulację powietrza.	Aby umożliwić cyrkulację powietrza, wyjmij kilka przedmiotów, wyjmij gorące napoje lub uporządkuj zawartość komory chłodzącej.
	Drzwi były zbyt często otwierane i zamykane.	Zamknij drzwi na chwilę i ich nie otwieraj.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie pracuje bardzo głośno.	Tył urządzenia znajduje się zbyt blisko ściany lub innych przedmiotów.	Zachowaj minimalną odległość > 10 cm od ściany lub innych przedmiotów.
	Urządzenie nie znajduje się w stabilnej pozycji lub nie jest prawidłowo wypoziomowane.	Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji lub wypoziomuj je, regulując jego nóżki. Upewnij się, że wszystkie nóżki urządzenia stoją pewnie na ziemi.
Kondensacja na zewnątrz urządzenia.	Normalne zjawisko w gorącym, wilgotnym środowisku.	Wytrzyj urządzenie suchą i miękką ściereczką.

Schemat elektryczny znajduje się na końcu niniejszej instrukcji użytkownika.

- Włącznik
- Włącznik lampy
- Listwa świetlna LED
- Wentylator
- Sterownik temperatury
- Starter
- Kompresor
- Zabezpieczenie przed przeładowaniem

5. Utylizacja



Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

Ostrożnie: Przed utylizacją urządzenia należy przechowywać je z dala od ognia lub podobnych żarzących się substancji. Przed utylizacją urządzenia proszę zdjąć z niego drzwie.



6. Warunki gwarancji



Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji licząc od dnia wydania towaru, obejmującej wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania produktem niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem produktu. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję produktu.

Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu zapłaconej ceny, o ile wady te ujawnią się w ciągu dwóch lat licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana. Reklamację należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrzone po dostarczeniu przez nabywcę do punktu sprzedaży produktu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi z wady rzeczy sprzedanej.

Wskazówki:

- Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
- W przypadku zgłaszania reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym produktem:
 - dowodu zakupu
 - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
 - opisu występującej wady.

GWL 9/14 PL

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

POLISH

201210

CZ **PODPULTOVÝ CHLADIČ**
NÁPOJŮ
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

CZ

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Popis



Tento spotřebič je určen pro chlazení nápojů v restauracích, jídelnách a podobných stravovacích zařízeních.

Spotřebič není určen ke zchlazování horkých nápojů. Před vložením do spotřebiče musí zchladnout na pokojovou teplotu.

Spotřebič je určen ke komerčnímu používání ve vnitřních prostorech vyškoleným a zkušeným personálem, který je s tímto návodem dobře obeznámen.

Nepoužívejte zařízení k jiným účelům. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození zařízení, majetku nebo zranění.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení tohoto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohoto návodu k obsluze se vztahuje na všechny uvedené modely. Design a vzhled vašeho modelu se může od obsažených obrázků lišit.

2. Bezpečnostní upozornění

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY
A USCHOVEJTE JE PRO
BUDOUCÍ POUŽITÍ! VĚNUJTE
ZVLÁŠTNÍ POZORNOST
VEŠKERÝM OBRÁZKŮM NA
STRÁNCE S OBRÁZKY!

Před použitím
zařízení si pečlivě
přečtěte tento návod
k obsluze. Seznamte se
s používáním, možnostmi
nastavení a funkcemi
spínačů tohoto zařízení.
Naučte se bezpečnostní
pokyny a instrukce
a dodržujte je, abyste se
vyvarovali případných rizik
a nebezpečí.



Odstraňte všechny obalové
materiály.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!



Obalový materiál není
hračka. Nedovolte dětem,
aby si hrály s obalovým
materiálem. Hrozí
nebezpečí spolknutí nebo
udušení!

VAROVÁNÍ!



Před výměnou příslušenství, před čištěním, nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho a odpojte od napájení.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!



Spotřebič a jeho elektrické součásti chraňte před vlhkostí. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho elektrické součásti do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič nikdy nedávejte pod tekoucí vodu. Věnujte pozornost pokynům ohledně péče a čištění.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!



Tento spotřebič obsahuje hořlavé chladicí médium.



Neprovozujte přístroj s mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte na mokré nebo vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.



Toto zařízení odpovídá třídě ochrany I a musí být proto připojeno k ochrannému vodiči.



Používejte pouze v suchých místnostech.



Suché



Vlhké



Tento spotřebič je klasifikován jako klimatická třída 0, 1, 2, 3, 4, 6 a je vhodný pro následující teplotu udávanou suchým teploměrem (°C) a relativní vlhkost (%RH):



Třída	Max. °C	Max. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Varování ohledně chladničky na nápoje

1. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním.

2. Dohlédněte, aby si se zařízením nehrály děti.
3. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.
4. **POZOR!** Nebezpečí požáru / hořlavé materiály. 
- POZOR!** Nebezpečí požáru a výbuchu hořlavého chladicího média R600a.
5. **VAROVÁNÍ!** Maximální zatížení polic (30 kg) nesmí být překročeno.
6. **VAROVÁNÍ!** Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky typu aerosolových nádob s hořlavým hnacím plynem.
7. Dodržujte informace ohledně manipulace, servisu a likvidace spotřebiče, zejména s ohledem na hořlavé chladicí médium a hořlavý izolační plyn použitý v tomto spotřebiči.
8. **VAROVÁNÍ!** Neblokujte žádné ventilační otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci.
9. **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte žádná mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlování procesu odmrazování, které nejsou doporučené výrobcem.
10. **VAROVÁNÍ!** Nepoškodte obvod chladicího média.
11. **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte uvnitř ukládacích přihrádek

- na potraviny žádná elektrická zařízení kromě zařízení typu doporučeného výrobcem.
12. Lamy v tomto spotřebiči nejsou vyměnitelné.
13. **VAROVÁNÍ!** Instalaci tohoto spotřebiče musí provést příslušně kvalifikovaná osoba z důvodu nebezpečí spojené s přítomností hořlavých látek.
14. Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození. Pokud je přívodní kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
15. V případě nehody nebo poruchy spotřebič ihned odpojte od napájecího zdroje.
16. **VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke zraněním. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem.
17. Pro zaručení bezpečné obsluhy přístroje musí být v souladu s tímto návodem pravidelně kontrolován a udržován včetně opatření pro preventivní údržbu.
18. Maximální hladina emisí akustického tlaku A je nižší než 65 dB(A).
19. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou zařízení a před

- výměnou součástí odpojte zařízení od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, mohla ujistit, že je zástrčka stále vytažena ze zásuvky.
20. Tento spotřebič je určen k provozu v klimatických oblastech, ve kterých maximální teplota a vlhkost dosahují 32 °C a 65 % relativní vlhkosti.
21. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se zařízením, nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může zařízení poškodit. Používejte proto pouze originální díly a příslušenství.
22. Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami naleznete v kapitole „Po použití“.
23. Toto zařízení smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k použití.
24. Nechávejte elektrické součásti zařízení pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
25. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**  Nikdy se sami nepokoušejte přístroj opravovat. V případě poruchy nechte zařízení opravit kvalifikovaným odborníkem.
26. **VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič nerozebírejte ani jej nijak jinak neupravujte. Mohlo by dojít k požáru nebo poruše, což by mohlo vést ke zranění.
27. Chraňte přístroj, napájecí kabel a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodou.
28. Dříve než zařízení odpojíte od elektrické sítě, vždy ho nejprve vypněte.
29. Umístěte spotřebič na široký, rovný, suchý, čistý a stabilní povrch, který je schopen udržet celkovou hmotnost spotřebiče a jeho obsahu.
30. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky taháním za napájecí kabel.
31. Pokud by došlo k přehřátí napájecího kabelu, přístroj již nepoužívejte a odpojte ho od napájení.
32. Toto zařízení je určeno pro komerční použití v interiéru.
33. Před zapojením do sítě a před uskladněním spotřebič a veškeré příslušenství osušte.

34. Konvice není určena k tomu, aby pracovala s externími spínacími hodinami nebo samostatným systémem dálkového řízení.
35. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možno v případě nouze přístroj rychle odpojit od elektrického napájení. Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Síťovou zástrčku používejte jako oddělovač.
36. Spotřebič není určen k použití s multizásuvkou ani prodlužovacím kabelem. Napájecí zástrčka spotřebiče musí mít vlastní nezávislou a řádně uzemněnou zásuvku. Použití adaptérů může způsobit přehřátí nebo požár.
37. Před použitím musí být spotřebič řádně instalován a umístěn v souladu s těmito pokyny.
38. Neskladujte ve spotřebiči zdravotnický materiál.
39. Spotřebič neumísťujte na přímé sluneční světlo nebo v blízkosti zdrojů tepla, protože by narušovaly proces chlazení.
40. Chladicí médium a izolační plyn použité v tomto spotřebiči vyžadují speciální postupy likvidace. Při likvidaci se obraťte na zástupce servisu nebo na podobně kvalifikovanou osobu.
41. Nepokládejte na spotřebič těžké předměty ani předměty naplněné vodou, např. vázy.
42. Zachovávejte minimální vzdálenost > 10 cm mezi spotřebičem a stěnami nebo jinými předměty. Příliš malá vzdálenost může mít dopad na chladicí kapacitu.
43. Neotvírejte skleněná dvířka nadměrnou silou a netlačte na sklo, abyste je nerozbili.
44. Po vypnutí spotřebiče vždy vyčkejte nejméně 5 minut, než jej opět zapnete. V opačném případě může dojít k poškození spotřebiče.
45. Spotřebič je velice těžký. Doporučuje se spotřebič, kdykoli je to možné, přemísťovat posouváním. V případě, že je nutné spotřebič zdvihnout, provádějte to pouze se specializovaným vybavením nebo zvedání svěřte kvalifikovaným profesionálům.
46. Před uzamčením dvířek důkladně zkontrolujte a ověřte, že se uvnitř nenachází žádná osoba.
47. Doporučené nastavení teploty je 0–7 °C.

Elektrická bezpečnost

1. Před zapojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na

typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.

2. Přístroj nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, přístroj nefunguje správně nebo je jinak poškozený.
3. Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechávejte přívodní kabel viset přes ostré hrany a neohýbejte ho. Udržujte přívodní kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a zajistěte, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
4. Dovnitř přístroje nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte přístroj před teplem. Nestavte přístroj do bezprostřední blízkosti zdroje tepla, jako je např. sporák nebo topná zařízení.

3. Po použití



Čištění

- Před čištěním a údržbou spotřebič vypněte a odpojte.
- Spotřebič nečistěte pomocí kovové drátěnky, silných chemikálií, zásaditých látek, abrazivních ani toxických prostředků, protože by mohly poškodit povrch spotřebiče a představovat riziko pro zdraví.
- Při čištění se nepřibližujte holýma rukama k ostrým prvkům (odpařovač, kondenzátor atd.), které by mohly způsobit řezné rány. Vždy používejte ochranné rukavice.
- Při pravidelném každodenním čištění používejte jen trochu vody, případně žádnou vodu. Otřete vnější a vnitřní stranu spotřebiče suchým a měkkým hadříkem. Pokud je spotřebič velmi špinavý, otřete jej měkkým vlhkým hadříkem a trochou šetrného čistícího prostředku. Otřete měkkým suchým hadříkem.
- Vnitřní část spotřebiče je nutné důkladně vyčistit nejméně jednou měsíčně. Čištění vnitřní části

zahajte procesem odmrazování. Po dokončení procesu spotřebič vypněte a vyčistěte antibakteriálním čistícím prostředkem a suchým hadříkem. Otřete měkkým suchým hadříkem.

- Důkladně vyčistěte políčky měkkým vlhkým hadříkem a trochou šetrného čistícího prostředku alespoň jednou měsíčně. Otřete měkkým suchým hadříkem.
- Kondenzátor každé dva měsíce očistěte kartáčem. Kryt kondenzátoru naolejujte nebo promažte mazivem. Před opětovným spuštěním vypnutého spotřebiče vyčkejte 5 minut.
- Kondenzátor a přihrádku každých pět měsíců důkladně vyčistěte nebo na nich proveďte údržbu.
- Spotřebič lze znovu použít až po úplném vysušení.

Odmrazování

- Spotřebič se odmrazí automaticky.
- Po dokončení odmrazování spotřebič přejde do fáze odkapávání. Voda odkape do sběrné nádoby na vodu a poté se zde automaticky odpaří.
- Proces odmrazování můžete také spustit stisknutím a podržením tlačítka „Dolů“ po dobu 3 sekund.

Poznámky:

- Během procesu odmrazování spotřebič mírně zvýší teplotu v chladicí boxu, aby se mohl vytvořený led rozpustit. Tento proces není škodlivý pro produkty skladované ve spotřebiči a obecně trvá jen několik minut.
- Při velmi vysoké vlhkosti je množství rozmrazené vody příliš velké na automatické odpaření. V takovém případě vodu ze sběrné nádoby na vodu jednou denně odstraňujte.

Skladování

- Během doby nečinnosti nebo uskladnění vyjměte ze spotřebiče veškeré nápoje, odpojte jej od zdroje napájení a důkladně spotřebič a jeho příslušenství vyčistěte.
- Dvířka spotřebiče udržujte otevřená, aby veškerá vlhkost mohla unikat. Zablokujte dvířka v otevřené poloze dřívkem nebo podobným předmětem, abyste zabránili jejich úplnému zavření. Tímto způsobem můžete zamezit vzniku plísní nebo zápachu.
- Spotřebič uchovávejte na suchém chráněném místě, nejlépe při pokojové teplotě.
- Na ochranu spotřebiče před prachem jej přikryjte textilií, která umožňuje proudění vzduchu ve spotřebiči. Spotřebič lze skladovat také v původním obalu.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí.

4. Odstraňování závad



VAROVÁNÍ!

- Dojde-li k závadám nebo poruchám, okamžitě spotřebič odpojte od napájení.
- Provádějte pouze kroky uvedené v tomto návodu k použití! Jakékoli ostatní kontroly, údržbu nebo opravy musí provádět autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaný specialista.
- Potřebujete-li náhradní díly, obraťte se vždy na autorizovaného prodejce. Nepoužívejte náhradní díly, které výrobce nedoporučuje!

CZ

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nelze spustit.	Zástrčka napájecího kabelu není připojena k elektrické zásuvce.	Připojte síťovou zástrčku k vhodné elektrické zásuvce. Pevně ji připojte.
	Napájecí kabel je poškozen.	Zajistěte výměnu napájecího kabelu výrobcem, servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
Spotřebič nedosahuje požadované teploty.	Ovládací panel není správně nastaven.	Teplotu na ovládacím panelu nastavte podle popisu v tomto návodu.
	Probíhá proces odmrazování nebo fáze odkapávání.	Proces odmrazování nechte zcela dokončit a okamžitě vyčkejte. Nějakou dobu potrvá, než spotřebič opět dosáhne požadované teploty.
	Spotřebič se nachází v blízkosti zdroje tepla.	Spotřebič přesuňte mimo dosah všech zdrojů tepla.
	Uložené nápoje nebo jiné předměty brání řádnému dovření dvířek.	Uspořádejte obsah chladicího prostoru nebo něco odstraňte, aby bylo možné dvířka zavřít.
	Přetížení chladicího prostoru, naplnění horkými nápoji nebo naplnění způsobem, který brání řádné cirkulaci vzduchu.	Odstraňte část obsahu, odstraňte horké nápoje nebo změňte uspořádání chladicího prostoru, abyste umožnili cirkulaci vzduchu.
	Dvířka jsou příliš často otvírána a zavírána.	Ponechejte dvířka po nějakou dobu zavřená.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je velmi hlučný.	Zadní strana spotřebiče se nachází příliš blízko stěny nebo jiných předmětů.	Zachovávejte minimální vzdálenost > 10 cm od stěny či od jiných předmětů.
	Spotřebič není ve stabilní poloze nebo není správně vyrovnan.	Uvedte spotřebič do stabilní polohy nebo jej vyrovnejte seřízením nožek. Ujistěte se, že všechny nožky stojí pevně na zemi.
Kondenzace na vnější straně spotřebiče.	Normální jev v horkém a vlhkém prostředí.	Spotřebič otřete suchým a měkkým hadříkem.

Schéma zapojení naleznete na obrázku na konci tohoto návodu.

- Vypínač
- Spínač lampy
- Světelná lišta LED
- Ventilátor
- Regulátor teploty
- Spouštěč
- Kompresor
- Ochrana proti přetížení

5. Likvidace



Pokyny k ochraně životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech. Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy. **Pozor:** Před likvidací udržujte přístroj mimo dosah ohně nebo podobných látek vydávajících žár. Před likvidací spotřebiče sejměte dvířka.



6. Záruka



Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo

obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamace si vyhražujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

Pokyny:

1. Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
2. K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
 - účtenku
 - popis výrobku / typ / značku
 - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpresnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhražujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

CZECH

201210

(SK) PODPULTOVÁ CHLADNIČKA NA NÁPOJE GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Popis



Tento prístroj bol vyrobený na chladenie nápojov v reštauráciách, jedálňach a podobných stravovacích zariadeniach.

Tento prístroj nie je vhodný na chladenie horúcich nápojov. Nápoje musia byť pred umiestnením do prístroja schladené na izbovú teplotu.

Tento prístroj je určený na komerčné používanie vo vnútorných priestoroch vyškolenými a poučenými pracovníkmi, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi. Prístroj nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné používanie môže viesť k poškodeniu prístroja, majetku alebo poraneniu osôb.

Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania alebo nedodržania tohto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohto návodu na obsluhu sa vzťahuje na všetky uvedené modely. Dizajn a vzhľad tohto modelu sa môžu líšiť od vyobrazenia na obrázkoch.

2. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ
POKYNY!
PREČÍTAJTE SI STAROSTLIVO
TIETO POKYNY A
USCHOVAJTE ICH NA
BUDÚCE POUŽITIE! VENUJTE
OSOBITNÚ POZORNOSŤ
VŠETKÝM OBRÁZKOM NA
STRANE S ILUSTRÁCIAMI!

SK



Pred prvým použitím
prístroja si pozorne
prečítajte tento návod na
obsahu. Oboznámte sa s
používaním, možnosťami
nastavenia a funkciami
vypínačov. Osvojte si
bezpečnostné upozornenia
a pokyny na používanie a
dodržiavajte ich, aby ste
predišli prípadným rizikám
a nebezpečenstvám.



Odstráňte všetok obalový
materiál.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!



Obalový materiál nie je
hračka. Deti sa nesmú hrať
s obalovými materiálmi,
pretože ich môžu prehltnúť
a udusiť sa!

VÝSTRAHA!



Vypnite prístroj a
odpojte ho od zdroja
napájania pred výmenou
príslušenstva, pred
čistením alebo ak sa
nepoužíva.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Chráňte prístroj a jeho
elektrické súčasti pred
vlhkosťou. Neponárajte
spotrebič a jeho elektrické
súčasti do vody ani iných
tekutín, aby nedošlo k
úrazu elektrickým prúdom.
Prístroj nedávajte pod
tečúcu vodu. Venujte
pozornosť pokynom na
čistenie a starostlivosť.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!



Tento prístroj obsahuje
horľavú chladiacu látku.



Prístroj neobsluhujte, ak
máte vlhké ruky alebo ak
stojíte na vlhkom podklade.
Na sieťovú zástrčku nikdy
nesiahajte vlhkými rukami.



Tento prístroj zodpovedá triede ochrany I, a preto musí byť pripojený na ochranný vodič.



Používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



Suché



Vlhké



Tento prístroj je klasifikovaný ako klimatická trieda 0, 1, 2, 3, 4, 6 a je



vhodný pre nasledovnú teplotu nameranú suchým



teplomermom (°C) a pre relatívnu vlhkosť (% RH):



Trieda	Max. °C	Max. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70



Výstrahy chladíča nápojov

1. Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými, duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo ak dostali dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám.

2. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
3. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu zariadenia bez dohľadu.

4. POZOR!

Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály. **POZOR!**



Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavej chladiacej látky R600a.

5. **VÝSTRAHA!** Maximálne zaťaženie políc (30 kg) sa nesmie prekročiť.
6. **VÝSTRAHA:** V tomto prístroji neskladujte výbušné látky ako sú aerosólové nádoby obsahujúce horľavú hnaciu látku.
7. Uistite sa, že postupujete podľa informácií týkajúcich sa zaobchádzania s prístrojom, jeho servisu a likvidácie, zvlášť s ohľadom na horľavú chladiacu látku a prúdiaci horľavý plyn izolácie, ktoré sú použité v tomto prístroji.
8. **VÝSTRAHA:** Okolo prístroja alebo v priestore, v ktorom je prístroj zabudovaný, zachovajte dostatočné ventilačné otvory bez prekážok.
9. **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné spôsoby na zvýšenie výkonu procesu

SK

rozmrazovania ako tie, ktoré odporúča výrobca.

10. **VÝSTRAHA:** Nepoškodzuje okruh chladiacej látky.

11. **VÝSTRAHA:** Vo vnútri priečinkov prístroja určených na chladenie potravín nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia okrem tých typov, ktoré odporúča výrobca.

- SK** 12. Lampy v tomto prístroji sa nedajú vymeniť.

13. **VÝSTRAHA:** Inštaláciu tohto prístroja musí vykonať len vhodne kvalifikovaná osoba, aby sa znížilo riziko horľavosti.

14. Pravidelne kontrolujte, či sieťová zásuvka a sieťový kábel nenesú známky poškodenia. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.

15. V prípade nehody alebo poruchy prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete.

16. **VÝSTRAHA!** Použitie, ktoré nie je v súlade s určením, môže viesť k zraneniam! Prístroj používajte len v súlade s jeho určením a podľa tohto návodu na obsluhu.

17. Na zaručenie bezpečnej prevádzky prístroja je potrebné zabezpečiť pravidelné kontroly a údržbu

vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom.

18. Hladina akustického tlaku s hodnotením A sa pohybuje pod úrovňou 65 dB(A).

19. **VÝSTRAHA!** Na účely čistenia a údržby, príp. výmeny dielov prístroj odpojte od elektrického napájania. Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup, možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá

20. Tento spotrebič je určený na prevádzku v podmienkach, kde sa teplota pohybuje od 32 °C a relatívna vlhkosť od 65 %.

21. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo okrem toho, ktoré bolo dodané spolu s prístrojom alebo je výslovne odporúčané výrobcom prístroja. Použitie iného príslušenstva by mohlo predstavovať bezpečnostné riziko pre používateľov a prístroj poškodiť. Používajte preto iba originálne diely a príslušenstvo.

22. Prečítajte si kapitolu „Po použití“ ohľadom pokynov na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

23. Prístroj smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmto návodom na použitie.

24. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických častí prístroja kvalifikovaným odborníkom.

25. **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**



Nikdy sa sami nepokúšajte prístroj opravovať. V prípade poruchy nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborníkom.

26. **VÝSTRAHA!** Prístroj nerozoberajte ani ho žiadnym spôsobom neupravujte. Následný požiar alebo poruchy by mohli spôsobiť zranenie.

27. Chráňte prístroj, jeho sieťový kábel a sieťovú zástrčku pred prachom, priamym slnečným žiarením a kvapkami vody či striekajúcou vodou.

28. Prístroj vždy vypnite skôr, ako ho odpojíte od elektrickej siete.

29. Prístroj umiestnite na priestrannom, rovnom, suchom a čistom povrchu s dostatočnou nosnosťou s ohľadom na hmotnosť prístroja a jeho obsah.

30. Pri odpájaní zástrčky napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky neťahajte za napájací kábel.

31. Ak by sa sieťový kábel prehrial, viac prístroj nepoužívajte a odpojte ho od elektrickej siete.

32. Prístroj je určený iba na komerčné využitie v interiéroch.

33. Pred pripojením do elektrickej siete a pred skladovaním

vysušte prístroj a všetko príslušenstvo.

34. Prístroj nie je určený na používanie s externým časovým spínačom alebo osobitným systémom diaľkového ovládania.

35. Zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli prístroj rýchlo odpojiť od elektrickej siete. Na úplné vypnutie prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Sieťovú zástrčku používajte ako oddeľovač.

36. Prístroj nie je určený na použitie s viacnásobnými zásuvkami ani predlžovacími káblami. Zástrčka tohto prístroja by mala mať vlastnú, samostatnú a riadne uzemnenú zásuvku. Použitie adaptérov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.

37. Tento prístroj je potrebné pred použitím náležite nainštalovať a umiestniť, a to v súlade s týmto návodom.

38. V prístroji neskladujte medicínske potreby.

39. Prístroj neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani blízko horúcich povrchov, pretože to prekáža pri chladiacom procese.

40. Chladiaca látka a prúdiaci izolačný plyn tohto prístroja vyžadujú špeciálne postupy

likvidácie. Pri ich likvidácii sa obráťte na zástupcu servisu alebo na podobne kvalifikovanú osobu.

41. Na prístroj nekladte žiadne ťažké predmety naplnené vodou, ako napr. vázy.
42. Medzi prístrojom a stenami ostatných objektov dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm. Ak je vzdialenosť príliš malá, môže dôjsť k ovplyvneniu chladiacej kapacity.
43. Na otvorenie sklenených dverí nepoužívajte silu a netlačte na sklo, aby ste predišli ich poškodeniu.
44. Po vypnutí prístroja vždy počkajte 5 minút do jeho opätovného zapnutia. Prístroj by sa inak mohol poškodiť.
45. Prístroj je veľmi ťažký. Pri preprave sa odporúča prístroj posúvať vždy, keď je to možné. Ak je prístroj nutné zdvihnúť, urobte to len použitím špecializovaného vybavenia alebo to ponechajte na kvalifikovaných odborníkov.
46. Pred uzamknutím dverí dvakrát skontrolujte, či sa vo vnútri prístroja nenachádza človek.
47. Odporúčané nastavenie teploty je 0 – 7 °C.

Elektrická bezpečnosť

1. Presvedčte sa, že sieťové napätie uvedené na typovom štítku sa zhoduje s napätím vo vašej elektrickej sieti.

2. Prístroj nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo kábel, ak riadne nefunguje alebo je inak poškodený.
3. Prívodný kábel chráňte pred poškodením. Kábel nenechávajte visieť cez ostré hrany, tiež ho neskrúcajte ani neohýbajte. Prívodný kábel nevedzte v blízkosti horúcich povrchov a zabezpečte, aby sa oň nikto nepotkol.
4. Dovnútra prístroja nestrkajte prsty ani iné predmety a neblokujte vetracie otvory.
5. Prístroj chráňte pred vysokými teplotami. Prístroj neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ako sú sporáky alebo výhrevné telesá.

3. Po použití



Čistenie

- Pred čistením alebo údržbou vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete.
- Nečistite tento prístroj drôtenkou, silnými chemikáliami, alkalickými látkami, abrazívnymi alebo toxickými prostriedkami, nakoľko by mohli poškodiť povrch prístroja a ohroziť zdravie.
- Počas čistenia sa holými rukami nepribližujte k ostrým častiam (výparník, kondenzátor a pod.), ktoré by mohli spôsobiť rezné zranenia. Vždy používajte ochranné rukavice.
- Pri pravidelnom dennom čistení používajte trochu vody, resp. čistite bez vody. Vnútro aj vonkajšok prístroja osušte suchou mäkkou látkou. Ak je prístroj veľmi znečistený, utrite ho vlhkou mäkkou látkou s trochu jemného čistiaceho prostriedku. Utrite suchou mäkkou látkou.
- Interiér prístroja by sa mal dôkladne vyčistiť aspoň raz mesačne. Aby ste mohli interiér vyčistiť, začnite proces rozmrazovania. Po skončení rozmrazovania vypnite prístroj a vyčistite ho antibakteriálnym čistiacim

prostriedkom a mäkkou látkou. Utrite suchou mäkkou látkou.

- Police dôkladne vyčistíte vlhkou mäkkou látkou a trochu jemného čistiaceho prostriedku aspoň raz za mesiac. Utrite suchou mäkkou látkou.
- Kondenzátor vyčistíte kefkou každé dva mesiace. Naolejujte alebo namažte kryt kondenzátora. Po vypnutí zariadenia počkajte 5 minút a potom ho reštartujte.
- Každých päť mesiacov vykonajte servis kondenzátora a komory alebo ich dôkladne vyčistite.
- Prístroj je možné opätovne použiť alebo uskladniť až po úplnom vysušení.

Rozmrazenie

- Prístroj sa rozmrazí automaticky.
- Po rozmrazení prejde prístroj do odkvapkávacej fázy. Voda bude odkvapkávať do zbernej nádoby na vodu a potom sa automaticky odparí.
- Rozmrazovanie môžete spustiť aj manuálne stlačením tlačidla „Dole“ a jeho podržaním na 3 sekundy.

Poznámky:

- Prístroj počas procesu rozmrazovania niekoľkokrát mierne zvýši teplotu vo vnútri chladiaceho priestoru, aby sa mohol roztopiť vzniknutý ľad. Tento proces nie je škodlivý pre produkty uskladnené v prístroji a zvyčajne potrvá len niekoľko minút.
- Vo veľmi vlhkých podmienkach je objem rozmrazenej vody príliš veľký na to, aby sa mohla automaticky odpariť. V tomto prípade raz denne odstráňte vodu zo zbernej nádoby.

Uskladnenie

- V čase, keď prístroj nepoužívate, alebo pred jeho uskladnením z neho vyberte všetky nápoje, odpojte ho z elektrickej siete a vyčistite samotný prístroj, ako aj všetko príslušenstvo.
- Dvierka prístroja nechajte otvorené, aby ste umožnili únik všetkej vlhkosti. Dvierka podoprite kusom dreva alebo podobným predmetom, aby sa nemohli úplne zavrieť. Takto sa dá predísť aj plesni a nepríjemným zápachom.
- Prístroj skladujte v suchom chránenom prostredí, najlepšie pri izbovej teplote.
- Aby ste prístroj ochránili od prachu, zakryte ho látkou, ktorá umožní cirkuláciu vzduchu vo vnútri prístroja. Prístroj môžete skladovať aj v pôvodnom balení.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí.

- Postupujte iba podľa krokov uvedených v tomto návode na obsluhu! Všetky ďalšie kontrolné, údržbové a opravné činnosti musí vykonávať autorizované servisné stredisko alebo odborník s podobnou kvalifikáciou.
- V prípade potreby náhradných dielov si ich vždy zaobstarajte od autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca!

Problém	Možná příčina	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je pripojená do elektrickej zásuvky.	Pripojte zástrčku napájacieho kábla do vhodnej sieťovej zásuvky. Pripojte ju poriadne.
	Napájací kábel je poškodený.	Dajte napájací kábel vymeniť výrobcovi, zástupcovi jeho servisu alebo podobne kvalifikovanej osobe.
Prístroj nedosahuje požadovanú teplotu.	Ovládací panel nie je správne nastavený.	Nastavte teplotu na ovládacom paneli podľa popisu v tomto návode.
	Prístroj je v procese rozmrazovania alebo odkvapkávania.	Prístroj nechajte kompletne rozmraziť a chvíľu počkajte. Bude to chvíľu trvať, kým prístroj dosiahne nastavenú teplotu.
	Prístroj je umiestnený blízko horúcich povrchov.	Premiestnite prístroj dostatočne ďaleko od horúcich povrchov.
	Uskladnené nápoje alebo iné predmety bránia správne uzavretiu dvierok.	Usporiadajte obsah chladiaceho priestoru alebo z neho vyberte niekoľko predmetov, aby bolo možné dvierka riadne uzavrieť.
	Chladiaci priestor je preplnený, naplnený teplými nápojmi alebo je jeho obsah umiestnený spôsobom, ktorý bráni cirkulácii vzduchu.	Vyberte niekoľko predmetov, odstráňte teplé nápoje alebo zmeňte usporiadanie predmetov v chladiacom priestore aby bola umožnená cirkulácia vzduchu.
	Dvierka sa otvárajú a zatvárajú príliš často.	Nechajte dvierka chvíľu zatvorené.

4. Riešenie problémov



VÝSTRAHA!

- V prípade zlyhania alebo poruchy ihneď odpojte prístroj od napájania.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj je veľmi hlučný.	Zadná stena prístroja je umiestnená príliš blízko stien alebo iných objektov.	Medzi prístrojom a stenami ostatných objektov dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm.
	Prístroj nie je v stabilnej polohe alebo nie je správne vyvážený.	Umiestnite prístroj do stabilnej polohy alebo ho vyvážite nastavením nožičiek. Uistite sa, že všetky nožičky stoja pevne na zemi.
Kondenzácia na vonkajšej strane prístroja.	Normálny jav v horúcom a vlhkom prostredí.	Vnútro aj vonkajšok prístroja osušte suchou mäkkou látkou.

Schému zapojenia nájdete na ilustrácii na konci tejto príručky.

- Vypínač napájania
- Vypínač svetla
- Svetelná lišta LED
- Ventilátor
- Regulátor teploty
- Štartér
- Kompresor
- Ochrana proti preťaženiu

5. Likvidácia



Pokyny k ochrane životného prostredia

Použitie elektrické prístroje sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspevom podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.

Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladiaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.

Upozornenie: Uchovávajte tento prístroj mimo dosahu ohňa a iných žeravých látok pred jeho likvidáciou. Pred likvidáciou prístroja odstráňte dvierka.



6. Záruka



Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné oznámiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo

obsluhy, nesprávneho umiestnenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácií si vyhradujeme právo poškodené časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť celý výrobok. Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

Pokyny:

- Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
- Nezabudnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
 - doklad o kúpe,
 - označenie výrobku / typ / značka,
 - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradujeme právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

SLOVAK

201210

**(HU) PULT ALÁ HELYEZHETŐ
ITALHŰTŐ
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S**

Kérjük, szakítson Magának néhány percet, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Leírás



A készüléket italok éttermekben, étkezdékben és hasonló vendéglátóipari egységekben való hűtésére tervezték.

A készülék nem használható forró italok lehűtésére. Ezeket le kell hűteni szobahőmérsékletre a készülékbe helyezés előtt.

A készülék kereskedelmi és beltéri használatra készült, és csak képzett, az utasításokat ismerő személyek üzemeltethetik.

Ne használja más célra a készüléket. Bármely más használat a készülék károsodásához, tulajdonban keletkező kárhoz, vagy személyi sérüléshez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, valamint a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

MEGJEGYZÉS: A jelen használati útmutató tartalma az összes felsorolt modellre érvényes. Az Ön modelljének kivitele és megjelenése eltérhet az ábrákon látható készülékekétől.

2. Biztonsági figyelmeztetések

**FONTOS BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK!**
ALAPOSAN OLVASSA EL,
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI
HASZNÁLATRA! FORDÍTSON
KÜLÖNLEGES FIGYELMET
A RAJZOKAT TARTALMAZÓ
OLDALON LÉVŐ ÁBRÁKRA!

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ismerje meg a használatát, a beállítási lehetőségeket és a csatlakozók funkcióit. Sajátítsa el a biztonsági és kezelési előírásokat, és mindig szigorúan tartsa be őket, így elkerülheti a lehetséges veszélyeket és kockázatokat.



Távolítson el minden csomagolóanyagot.

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!



A csomagolóanyagok nem gyermekjátékok. Gyerekek ne játszanak a csomagolóanyaggal, mivel lenyelhetik és megfulladhatnak tőle!

FIGYELMEZTETÉS!

Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat kicseréli, a készüléket tisztítja, vagy amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Védje a készüléket és annak elektromos alkatrészeit a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket és az elektromos alkatrészeit. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Vegye figyelembe az ápolási és biztonsági utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS - TŰZVESZÉLY!

A készülék tűzveszélyes hűtőközeget tartalmaz.

Ne üzemeltesse a készüléket nedves vagy vizes kézzel, vagy amikor nedves vagy vizes talajon áll. A hálózati csatlakozódugaszt soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.

Ez a készülék I.

védelmi osztályú, és védőföldeléssel ellátott hálózati aljzatra kell csatlakoztatni.



Csak száraz helyiségekben való használatra.



Száraz



Nedves



A készülék a 0, 1, 2, 3, 4, 6 klímaosztályba tartozik, és az alábbi száraz



hőmérséklet (°C) és relatív páratartalom (% RH)



elviselésére alkalmas:



Osztály	Max. °C	Max. % RH
---------	---------	-----------



0	20	50
---	----	----



1	16	80
---	----	----

2	22	65
---	----	----

3	25	60
---	----	----

4	30	55
---	----	----

6	27	70
---	----	----

Az italhűtőre vonatkozó figyelmeztetések

1. Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve nem megfelelő tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék

használatából adódó veszélyeket megértették.

2. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
3. Felügyelet nélkül a takarítást és felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik.
4. **FIGYELEM!** Tűzveszély / gyúlékony anyagok. 
FIGYELEM! Az R600a hűtőközeg tűz- és robbanásveszélyes.
5. **FIGYELMEZTETÉS!** A polcok maximális terhelhetőségét (30 kg) tilos túllépni.
6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat.
7. Tartsa be a készülék kezelésére, szervizelésére és leselejtezésére vonatkozó utasításokat, különös tekintettel a készülékben használt gyúlékony hűtőközegre és a hőszigetelés fűtésére alkalmazott gyulladásveszélyes gázra.
8. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
9. **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy

eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
11. **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
12. A készülékben levő lámpák nem cserélhetők.
13. **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében a készülék üzembe helyezését kizárólag megfelelően képzett személy végezheti.
14. A hálózati csatlakozót és a csatlakozóvezetékét rendszeresen kell a sérülések szempontjából ellenőrizni. Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával, vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
15. Baleset vagy meghibásodás esetén haladéktalanul válassza le a készüléket a hálózati feszültségről.
16. **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat. A készüléket kizárólag a

rendeltetésének, valamint az útmutató utasításainak megfelelően használja.

17. A készülék a biztonságos üzemeltetés biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrzést és karbantartást igényel, ideértve a jelen kézikönyvnek megfelelően végzett megelőző karbantartási intézkedéseket is.

18. Az A értékelésű hangnyomásszint 65 dB(A) alatt van.

19. **FIGYELMEZTETÉS!**

A tisztításhoz és karbantartáshoz, valamint az alkatrészek cseréjéhez válassza le a készüléket az áramellátásról. A csatlakozódugaszt úgy kell kihúzni, hogy a kezelő személy minden olyan helyről, ahová hozzáfér, ellenőrizni tudja, hogy a csatlakozódugasz még ki van-e húzva.

20. Ez a készülék olyan éghajlatokon történő működésre szolgál, ahol a maximális hőmérséklet és a páratartalom 32 °C, illetve 65%.
21. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a készülékhez mellékelve kapott, vagy amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek

biztonsági kockázatot jelenthetnek a használóra nézve, és megrongálhatják a készüléket. Ezért csak eredeti eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

22. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokért olvassa el a „Használat után” című fejezetet.
23. A készüléket csak olyan képzett és tapasztalt munkatársak telepíthetik, kezelhetik, tisztíthatják és tarthatják karban, akik ismerik a jelen használati útmutatót.
24. A készülék elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel.
25. **Áramütésveszély!**
Soha ne próbálkozzon azzal, hogy a készüléket saját maga javítja. Meghibásodás esetén a készüléket csak szakképzett szakemberrel javíttassa.
26. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Az emiatt keletkező tűz vagy hibás működés sérülést okozhat.
27. Védje a készüléket, a hálózati vezetékeit és a hálózati csatlakozóját portól, közvetlen napsütéstől, csepegő és fröccsenő víztől.



28. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja a hálózatról.
29. A készüléket széles, vízszintes, száraz, tiszta és stabil felületen helyezze el, amely képes megtartani a készülék és tartalmának súlyát.
30. A tápcsatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
31. Amennyiben a hálózati vezeték túlmelegszik, ne használja tovább a készüléket, és válassza le az áramellátástól.
32. A készülék csak ipari használatra készült beltéren.
33. Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás és tárolás előtt szárítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
34. A készüléket nem szabad külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval használni.
35. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen elérhető dugaszoló aljzatba, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról. A hálózati dugaszt a csatlakozóaljzatról kihúzva teljesen válassza le a készüléket a hálózati feszültségről. Használja a hálózati dugaszt leválasztó egységként.
36. A készülék nem használható több csatlakozós hálózati elosztón, vagy hosszabbító kábelen keresztül. A készülék hálózati dugaszát különálló, megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa. Az átalakítók használata túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
37. Használat előtt a készüléket a használati útmutató utasításainak megfelelően szerelje össze és helyezze el.
38. Ne tároljon gyógyászati termékeket a készülékben.
39. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre vagy bármely hőforrás közelébe, mert ez rontja a hűtési folyamat eredményességét.
40. A készülékben alkalmazott hűtőközeg és a hőszigetelés fűvására alkalmazott gáz különleges hulladékkezelési eljárást igényel. Ezek hulladékkezelésével kapcsolatban kérjen tanácsot a márkaszerviztől vagy hasonlóan képzett személytől.
41. Ne helyezzen a készülékre nehéz, vagy vízzel töltött tárgyat, pl. vázát.
42. A készülék és a falak vagy egyéb tárgyak között legalább 10 cm szabad helyet hagyjon. A hűtési képesség romolhat, ha ez a szabad hely túl kicsi.
43. Az üvegfelület törésének elkerülésére ne alkalmazzon

túlzott erőt az üvegajtók kinyitásához, és ne fejtessen ki nyomást az üvegre.

44. A készülék kikapcsolása után várjon legalább 5 percet az ismételt bekapcsolás előtt. Máskülönben a készülék károsodhat.
45. A készülék nagyon nehéz. Mozgatáskor a készülék csúsztatása javasolt, amikor csak lehetséges. Amennyiben a készülék emelése szükséges, azt csak speciális felszereléssel végezze, vagy bízza azt képzett szakemberekre.
46. Az ajtók bezárása előtt kétszer is ellenőrizze, hogy nincs-e személy a készülékben.
47. Az ajánlott hőmérséklet-beállítás: 0-7 °C.

Elektromos biztonság

1. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség egyezik-e a készülék típustábláján megadottal.
2. Semmilyen készüléket se működtessen sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugóval, ha a készülék hibásan működik, vagy bármely módon sérült.
3. Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. A kábelt ne lógassa le éles peremről és

ne hajlítsa meg. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a forró felületektől, és győződjön meg arról, hogy senki ne tudjon megbotlani benne.

4. Ne dugja az ujját és semmilyen tárgyat a készülék belsejébe, és soha ne blokkolja a szellőzőnyílásokat.
5. Óvja a készüléket a forróságtól. Ne állítsa a készüléket hőforrások közvetlen közelébe, mint pl. tűzhelyek vagy fűtőkészülékek.

3. Használat után



Tisztítás

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt a konnektorból.
- Ne tisztítsa a készüléket acélgypappal, erős vegyszerekkel, lúggal, súroló- vagy fertőtlenítőszerrel, mivel ezek a felület sérülését okozhatják, és egészségügyi kockázatot jelentenek.
- Tisztításkor ne közelítse meg a készülék éles alkatrészeit (elpárolgató, kondenzátor stb.), melyek a csupasz kézen vágásos sérülést okozhatnak. Mindig használjon védőkesztyűt.
- A rendszeres, mindennapi tisztítást kevés vízzel vagy anélkül végezze. A készülék külsejét és belsejét száraz, puha ruhával törölje át. Amennyiben a készülék nagyon szennyezett, enyhe mosogatószeres vízzel megnedvesített, puha ruhával törölje át. Puha, száraz ruhával törölje át.
- A készülék belsejét legalább havonta egyszer alaposan ki kell tisztítani. A készülék belsejének tisztításához indítsa el a leolvasztási eljárást. Az eljárás befejezése után kapcsolja ki a készüléket, majd fertőtlenítőszerrel és puha ruhával tisztítsa. Puha, száraz ruhával törölje át.
- Legalább havonta egyszer alaposan tisztítsa meg a polcokat enyhe mosogatószeres ruhával. Puha, száraz ruhával törölje át.
- Kéthavonta portalanítsa a kondenzátort! Kenje át olajjal vagy zsírral a kondenzátor fedelét. Várjon 5 percet kikapcsolás után, mielőtt újraindítja a készüléket.

- Ötévente szervizelje vagy alaposan tisztítsa meg a kondenzátort és a hűtőrekeszt.
- A készülék ismételt használatba vételére vagy tárolására csak teljes száradás után kerülhet sor.

Leolvasztás

- A készülék automatikus leolvasztással rendelkezik.
- Amikor a leolvasztás véget ér, a készülék csepegtetési fázisba lép. A víz a cseppgyűjtőbe csepeg, ahonnan automatikusan elpárolog.
- A leolvasztást manuálisan is elindíthatja a „Le” gomb 3 másodpercig tartó lenyomásával.

Megjegyzések:

- A leolvasztás során a készülék enyhén megemeli a hőmérsékletet a hűtőrekeszben, így a képződött jég felolvad. Ez az eljárás nem károsítja a készülékben tárolt élelmiszereket, és általában csak néhány percet vesz igénybe.
- Nagyon páras körülmények között az olvadékvíz mennyisége túl nagy az automatikus elpárologtatáshoz. Ebben az esetben naponta egyszer távolítsa el a vizet a cseppgyűjtőből.

Tárolás

- Használaton kívüli időszakok vagy a készülék eltávolítása előtt távolítson el minden italt a készülékből, húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból, majd alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- Tartsa nyitva a készülék ajtaját / ajtóit, hogy minden nedvesség eltávozhasson. Támassza ki az ajtót egy fadarabbal vagy hasonló tárggyal, hogy meggátolja az ajtó teljes bezáródását. Ezáltal a penészedés és a rossz szag kialakulása megelőzhető.
- A készüléket száraz, védett helyen, lehetőleg szobahőmérsékleten tárolja.
- A portól való megóvás érdekében olyan ruhával takarja le a készüléket, mely lehetővé teszi a levegő keringését a készülék belsejében. A készüléket az eredeti csomagolásában is tárolhatja.
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.

4. Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS!

- Hiba vagy rendellenesség esetén mindig azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Csak az ebben az útmutatóban ismertetett lépéseket végezze el! Minden egyéb vizsgálatot, karbantartást és javítást csak a hivatalos szervizközpont vagy egy hasonlóan képzett szakember végezhet.
- Ha pótalkatrészre van szüksége, azt mindig egy hivatalos eladótól szerezze be. Ne használjon

olyan pótalkatrészeket, amelyeket a gyártó nem ajánl!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy megfelelő elektromos aljzathoz. Szilárdan nyomja az aljzatba.
	A hálózati kábel sérült.	Cseréltesse ki a hálózati kábelt a gyártóval, annak márkaszervizével, vagy hasonlóan képzett szakemberrel.
A készülék nem képes elérni a kívánt hőmérsékletet.	A kezelőpanelen helytelen beállítást adott meg.	Állítsa be a hőmérsékletet a kezelőpanelen a használati útmutató utasításainak megfelelően.
	A készülék leolvasztási vagy csepegtetési fázisban működik.	Hagyja, hogy a leolvasztási folyamat teljesen véget érjen, majd várjon egy kis ideig. A készüléknek némi időre van szüksége a beállított hőmérséklet ismételt eléréséhez.
	A készülék hőforrások közelében helyezkedik el.	Vigye távol a készüléket a hőforrásoktól.
	Az eltárolt italok vagy egyéb tárgyak megakadályozzák az ajtók helyes becsukását.	Az ajtók megfelelő becsukódásának biztosításához rendezze át a hűtőrekesz tartalmát, vagy vegyen ki néhány tételt.
	A hűtőrekesz túl van töltve, meleg italokkal van töltve, vagy úgy van feltöltve, hogy az akadályozza a levegő keringését.	A levegő keringésének biztosításához vegyen ki néhány tételt, távolítsa el a meleg italokat, vagy rendezze át a hűtőrekesz tartalmát.
	Az ajtót / ajtókat túl gyakran nyitják és csukják.	Tartsa csukva az ajtót / ajtókat egy ideig.

HU

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nagyon zajos.	A készülék hátulja túl közel van a falhoz vagy más tárgyakhoz.	A készülék és a fal vagy egyéb tárgyak között legalább 10 cm szabad helyet hagyjon.
	A készülék nem áll stabilan, vagy nincs megfelelően vízszintbe állítva.	Állítsa a készüléket stabil helyzetbe, vagy vízszintezze az állítható lábak segítségével. Ügyeljen arra, hogy a lábak szilárdan álljanak a talajon.
Páralecsapódás a készülék külsején.	Ez normális jelenség meleg, párás környezetben.	Törölje át a készüléket egy száraz és puha ruhával.

Az áramköri rajzot lásd a kézikönyv végén található ábrán.

- Hálózati kapcsoló
- Lámpakapcsoló
- LED-es fénycső
- Ventilátor
- Hőmérséklet-szabályozó
- Indító
- Kompresszor
- Túlterhelésvédő

5. Ártalmatlanítás



A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A kidobásra szánt elektromos készülékeket újra lehet hasznosítani, és nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni! Kérjük, támogassa Ön is aktívan a természeti erőforrások megőrzését, és járuljon hozzá a környezet megóvásához oly módon, hogy ezt a készüléket kidobás helyett juttassa vissza valamelyik gyűjtőhelyre.



Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon kell elhelyezni. A karton használható papírfecniként. A védofólia és a habpárnák CFC mentesek. Ne hagyja a gyermekeket játszani a csomagolással és biztonságosan semmisítse meg a muanyag zacskókat. Összetépheti vagy összevághatja a kartont kis darabokba és leadhatja a hulladékpapír gyűjtőbe.

Vigyázat: Leselejtezés előtt tartsa távol a készüléket a tűztől vagy hasonló izzó anyagtól. Leselejtezés előtt szerelje le a készülék ajtáját.

6. Szavatosság/Jótállás



Ezen termékre a törvény szerinti jogok érvényesek. Reklamációt észrevétel után azonnal jelenteni kell.

A jótállási/szavatossági igény megszűnik a vevő, vagy harmadik személy beavatkozásával. Károk, melyek nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből, helytelen felállításból vagy tárolásból, szakszerűtlen csatlakoztatásból vagy szerelésből illetve erőszakos cselekményekből, vagy egyéb külső hatásból adódnak, nem esnek a jótállás hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezelési utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vevő jótállási igényét a jótállási jegy, szavatosságit pedig a vásárlási nyugta ellenében tudja igazolni.

Utasítások:

- Amennyiben terméke nem megfelelően működik, kérjük, először ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezelés, melyek a hibát okozhatják.
- Ügyeljen arra, hogy a hibás készülékéhez minden esetben csatolja a következő mellékleteket:
 - vásárlási nyugta/jótállási jegy
 - Készülék megnevezése / típus / márka
 - A fellépő hiba leírása lehetőleg pontos megnevezéssel.

Meghibásodás esetén forduljon személyesen szaküzletéhez.

GWL 7/08 E/HU

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

HUNGARIAN

201210

BG **ХЛАДИЛНИК ЗА НАПИТКИ
ЗА ВГРАЖДАНЕ**

GBC3001

GBC3002

GBC3001S

GBC3002S

GBC3003

GBC3103

GBC3102

GBC3003S

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Описание



Този уред е предназначен за охлаждане на напитки в ресторанти, столове и други подобни заведения за обществено хранене.

Уредът не е предназначен за охлаждане на горещи напитки. Те трябва да бъдат охладени до стайна температура, преди да бъдат поставени в уреда.

Уредът е предназначен за използване с търговска цел и на закрито от обучен и квалифициран персонал, запознат с тези инструкции.

Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреди на уреда, материални щети или нараняване.

Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, произтичащи от неправилно използване или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието на това ръководство за употреба се отнася за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел може да се различава от показаните илюстрации.

2. Предупреждения за безопасност



**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО
И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА
УПОТРЕБА! ОБЪРНЕТЕ
СПЕЦИАЛНО ВНИМАНИЕ
НА ВСИЧКИ ФИГУРИ НА
ИЛЮСТРАЦИЯТА!**

Прочетете внимателно ръководството за употреба преди да използвате уреда за първи път. Запознайте се с употребата, възможностите за настройка и функциите на превключвателите. Запознайте се с инструкциите за безопасност и указанията за употреба и ги спазвайте, за да предотвратите възможните рискове и опасности.



**Отстранете всички
упаковъчни материали.**

BG

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!



Опаковъчните материали не са играчка. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, защото могат да ги погълнат или да се задушат с тях!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

BG



Изключвайте уреда и го разкачвайте от електрозахранването преди смяна на принадлежности, преди почистване и когато не го използвате.

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!



Пазете уреда и неговите електрически части от влага. Не потапяйте уреда и неговите електрически части във вода или в други течности, за да избегнете токов удар. Не дръжте никога уреда под течаща вода. Спазвайте указанията за поддръжка и почистване.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

Този уред съдържа запалим хладилен агент.



Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце или докато сте стъпили на мокър или влажен под. Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.



Този уред се класифицира от защитен клас I и трябва да се свързва към защитно заземяване.



Само за употреба в сухи вътрешни помещения.



Сухо



Влажно



Този уред е класифициран като климатичен клас 0, 1, 2, 3, 4, 6 и е подходящ за следната температура (°C) и относителна влажност (% RH) на въздуха:



Клас	Макс. °C	Макс. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Предупреждения за охладителя за напитки

1. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, ако получават наставления или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности.
2. Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
3. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
4. **ВНИМАНИЕ!**
Опасност от пожар / запалими материали. 
ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар и експлозия със запалим хладилен агент R600a.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не трябва да се превишава максималното допустимо натоварване на рафтовете (30 кг).
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
7. Уверете се, че разбирате информацията относно използването, обслужването и изхвърлянето на уреда,

особено по отношение на запалимия хладилен агент и изолационния пенообразуващ газ, използвани в уреда.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте прегради пред вентилационните отвори в корпуса на уреда или в конструкцията за вграждане.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
12. Лампите в този уред не могат да се подменят.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали опасността от възпламеняване, монтирането на този уред трябва да се извършва само от подходящо квалифицирано лице.
14. Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за признаци на

повреда. Ако хранващият кабел на този уред бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия потребителски сервиз или да бъде заменен с подобен от квалифицирано лице, за да бъдат предотвратени опасности.

15. В случай на авария или повреда, незабавно изключете уреда от хранването.

BG 16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Употреба не по предназначение може да доведе до наранявания! Използвайте уреда само според предназначението му и в съответствие с това ръководство.

17. За да се гарантира безопасна работа, уредът трябва редовно да се проверява и поддържа, включително да се провежда профилактика в съответствие с ръководството.
18. Измереното по крива А ниво на звуково налягане е по-ниско от 65 dB(A).

19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете уреда от хранването по време на почистване или поддръжка и при смяна на части. Операторът трябва да има достъп до щепсела от всички точки на работния

плот и да може да вижда дали щепселът е изключен.

20. Този уред е предназначен да работи в климатични условия, при които максималната температура и влажността са съответно 32°C и 65%.
21. Никога не използвайте други аксесоари освен тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и принадлежности.
22. Относно инструкциите за почистване на повърхностите, които влизат в контакт с храна, вижте раздел „След употреба“.
23. Уредът трябва да бъде монтиран, използван, почистван и поддържан само от обучен и опитен персонал, запознат с настоящите инструкции.
24. Електрическите части на уреда редовно трябва да се проверяват от квалифициран персонал.
25. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте никога да ремонтирате уреда сами. В случай на повреда уредът трябва



- да се поправя само от квалифицирани специалисти.
26. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Не разглобявайте и не променяйте уреда по никакъв начин. Това може да предизвика пожар или повреда, които да причинят наранявания.
27. Защитете уреда, захранващия кабел и неговия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, водни капки и пръски.
28. Винаги изключвайте уреда преди да извадите щепсела.
29. Поставете уреда на широко, равно, сухо, чисто и стабилно място, което може да издържи общото тегло на уреда и неговото съдържание.
30. Не издърпвайте щепсела чрез кабела от контакта.
31. Ако захранващият кабел се прегрее, спрете употребата на уреда и разкачете уреда от контакта.
32. Този уред е предназначен само за търговска употреба на закрито.
33. Подсушете уреда и всички принадлежности преди съхранение или включване към електрическата мрежа.
34. Уредът не е предназначен за това да бъде използван с външен таймер или отделна система за радиоуправление.
35. Свържете щепсела към контакт с добър достъп, за да може в случай на авария да разедините бързо уреда от електрозахранването. Изтегляйте щепсела от контакта, за да изключите напълно уреда. Използвайте щепсела за разединяване от мрежата.
36. Уредът не е предназначен за използване с разклонител или удължителен кабел. Щепселът на уреда трябва да има свой собствен, независим и правилно заземен контакт. Използването на адаптори може да доведе до прегряване или пожар.
37. Преди да бъде използван, уредът трябва да бъде правилно монтиран и разположен в съответствие с тези инструкции.
38. Не съхранявайте медицински консумативи в уреда.
39. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, тъй като това ще възпрепятства процеса на охлаждане.
40. Хладилният агент и изолационният пенообразуващ газ, използвани в уреда, изискват специални процедури за изхвърляне. Когато ги

изхвърляте, консултирайте се с вашия сервиз или с друго квалифицирано лице.

41. Не поставяйте върху уреда тежки предмети или предмети пълни с вода, напр. вази.
42. Оставете минимално разстояние от >10 см между уреда и стените или други предмети. Ако разстоянието е твърде малко, това може да повлияе на охлаждащия капацитет.
43. Не използвайте прекомерна сила, за да отворите стъклената врата(и) и не натискайте стъклото, за да не се счупи.
44. След като изключите уреда, винаги изчаквайте поне 5 минути, преди да го включите отново. В противен случай уредът може да се повреди.
45. Уредът е много тежък. Препоръчва се да плъзгате уреда при транспортиране, когато е възможно. Ако уредът трябва да бъде вдигнат, използвайте само специализирано подемно оборудване или се обърнете към квалифицирани специалисти.
46. Винаги проверявайте и се уверявайте, че в уреда няма човек, преди да заключите вратата(ите).

47. Препоръчителната настройка на температурата е 0-7°C.

Електрическа безопасност

1. Захранващото напрежение трябва да съвпада с посоченото върху табелата на уреда номинално напрежение.
2. Не работете с уреди с повреден захранващ кабел или щепсел, когато уредът функционира неправилно или е бил повреден.
3. Защитете захранващия кабел от повреди. Не допускайте кабелът да преминава над остри ръбове, не го притискайте и огъвайте. Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и го прокарайте така, че да няма опасност някой да се спъне в него.
4. Не пъхайте пръсти или чужди тела в отворите на уреда и не блокирайте вентилационните отвори.
5. Защитете уреда от топлина. Не го поставяйте в близост до източници на топлина, като готварски печки или отоплителни уреди.

3. След употреба



Почистване

- Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта преди почистване или поддръжка.
- Не почиствайте уреда със стоманени телчета, силни химикали, алкални, абразивни или токсични вещества, тъй като може

да повредят повърхността на уреда и представляват опасност за здравето.

- По време на почистване не докосвайте острите части (изпарител, кондензатор и др.) с голи ръце, тъй като могат да причинят порезни рани. Винаги използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте малко количество вода или не използвайте вода за ежедневното почистване. Почиствайте външните страни и вътрешността на уреда със суха и мека кърпа. Ако уредът е силно замърсен, избършете с мека, влажна кърпа и малко количество слаб препарат. Избършете с мека, суха кърпа.
- Вътрешността на уреда трябва да бъде щателно почиствана поне веднъж месечно. За да почистите вътрешността, започнете процес на размразяване. След приключване на процеса, изключете уреда и го почистете с антибактериален почистващ препарат и мека кърпа. Избършете с мека, суха кърпа.
- Почиствайте щателно рафтовете с мека, влажна кърпа и малко количество слаб препарат поне веднъж месечно. Избършете с мека, суха кърпа.
- Почиствайте кондензатора на всеки два месеца. Смазвайте капака на кондензатора. Изчакайте 5 минути, преди да рестартирате уреда, след като е бил изключен.
- Обслужвайте или почиствайте щателно кондензатора и отделението на всеки пет месеца.
- Уредът може да бъде използван отново или да бъде съхраняван, само след като изсъхне напълно.

Размразяване

- Уредът се размразява автоматично.
- Когато размразяването приключи, уредът ще навлезе във фаза на оттичане. Водата ще капе в контейнера за събиране на вода и след това ще се изпари автоматично.
- Можете също да започнете ръчно размразяване, като задържите бутона "Надолу" натиснат за 3 секунди.

Забележки:

- По време на размразяване уредът леко повишава температурата в охлаждащото отделение, така че образувалият се лед да може да се разтопи. Този процес не е вреден за продуктите, съхранявани в уреда, и обикновено отнема само няколко минути.
- При много влажни условия, количеството размразена вода е твърде голямо, за да се изпари автоматично. В такъв случай изпразвайте контейнера за събиране на вода веднъж на ден.

Съхранение

- През времето, в което уредът не се използва или преди съхраняване, извадете всички напитки от него, изключете го от захранването и почистете щателно както уреда, така и неговите аксесоари.
- Оставете вратата(ите) на уреда отворена(и), за да може влагата да излезе навън. Подпрете вратата с дървено трупче или подобна подпора, за да попречите да се затвори напълно. По този начин се предотвратява образуването на плесен или лоша миризма.
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане на стайна температура.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която позволява циркулацията на въздух вътре в уреда. Също така може да съхранявате уреда в оригиналната му опаковка.
- Пазете уреда далеч от деца.

BG

4. Отстраняване на проблеми

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случай на повреда или неизправности, винаги изваждайте щепсела от контакта незабавно.
- Изпълнявайте само стъпките, описани в това ръководство! Всички допълнителни проверки, поддръжка и ремонтни работи трябва да се извършват от оторизиран сервизен център или специалист с подходяща квалификация.
- Ако имате нужда от резервни части, винаги ги вземайте от упълномощен търговец. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя!

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Щепселът не е включен в електрически контакт.	Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Включете го плътно.
	Захранващият кабел е повреден.	Захранващият кабел трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервиз или от лице с подобна квалификация.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не постига необходимата температура.	Контролният панел не е настроен правилно.	Задайте температура на контролния панел, както е описано в това ръководство.
	Уредът е в процес на размразяване или оттичане.	Изчакайте известно време, докато процесът на размразяване приключи напълно. Необходимо е известно време, докато уредът достигне зададената температура отново.
	Уредът се намира в близост до източници на топлина.	Преместете уреда достатъчно далеч от източници на топлина.
	Поставените вътре напитки или други предмети пречат на правилното затваряне на вратата(ите).	Пренаредете съдържанието на отделениято за охлаждане или премахнете няколко артикула, за да може вратата(ите) да се затвори(ят).
	Отделението за охлаждане е претоварено, напълнено с горещи напитки или напълнено по начин, който пречи на правилното циркулиране на въздуха.	Премахнете няколко артикула, премахнете топлиите напитки или пренаредете съдържанието на отделениято за охлаждане, за да осигурите циркулация на въздуха.
	Вратата(ите) се отварят и затварят твърде често.	Оставете вратата(ите) затворена(и) за известно време.
Уредът е много шумен.	Задната част на уреда е поставена твърде близо до стената или до други предмети.	Оставете минимално разстояние от >10 см от стената или от други предмети.
	Уредът не е в стабилно положение или не е нивелиран правилно.	Приведете уреда в стабилно положение или го нивелирайте, като регулирате крачетата му. Уверете се, че всички крачета са стъпили здраво на земята.
Кондензат по външната страна на уреда.	Нормално явление в гореща, влажна среда.	Избършете уреда със суха и мека кърпа.

Относно електрическата схема вижте илюстрацията в края на това ръководство.

- ключ/прекъсвач за електрозахранване
- ключ/прекъсвач за лампа
- светодиодна LED лента
- вентилатор
- термоконтролер/температурен контролер
- стартер
- компресор
- защита от претоварване по ток

5. Изхвърляне като отпадък



МЕТРО КЕШ ЕНД КЕРИ
БЪЛГАРИЯ ЕООД
ЕИК 121644736

Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организирани изкупвателни пунктове.



Всички опаковачи материали трябва да бъдат изхвърлени по съобразен с околната среда начин.

Кашонът може да бъде използван за стара хартия.

Защитното фолио и подложките от пеноматериал не съдържат хлор-флуоровъглерод.

Не разрешавайте на децата да си играят с опаковката и унищожете пластмасовото фолио безопасно за околната среда.

Можете да накъсате или нарежете кашона на малки парчета и да го предадете в пункта за събиране на стара хартия.

Внимание: Съхранявайте уреда далеч от огън или други подобни запалими вещества, преди да го изхвърлите. Отстранете вратата, преди да изхвърлите уреда.

6. Гаранция



За това изделие е в сила законовата гаранция. Рекламациите трябва да се предявяват веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни. Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гаранцията. Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се

съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

Забележки:

1. Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.
2. Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирало изделие трябва да приложите и следните документи:
 - Фактурата за закупуване
 - Описание на модела/ тип / марка
 - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедирани на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GWL 8/15 E/BG

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

BULGARIAN

201210

BG

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач

Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат МЕТРО удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база БДС и действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77



Град	Адрес-сервиз	Код	Тел.-сл.	Факс	Фирма
Благовеград-хладилници	ул."Трети март" 40 партер	073	887306, 882895	882895	ЕТ "Паро-45"
Благовеград-без хладилници	ул. "Димитър Йосифов" 1	073	880302		с-з "Електрик"
Бургас	к-с"Изгрев", зад бл. 68	056	860838		ЕТ"Ремтех-75"
Варна	ул. "Д-р Басанович" 22 ул."Полк. Свещаров" 4	052	334848 634813	334848	ЕТ"Сонийо"
Варна	к-с"Чайка" бл. 68 - Сервиз битова техника	052	303659	303659	С-з Битова техника
Пловдив	ул. "Марин Дринов" 25	032	620298	620298	ЕТ"Петър Чомаков"
Пловдив	ул. "Зайчар" 4	032	941757	941757	ЕТ"Скандинавия"-Ванко Зиновиев
Русе	кв. "Здравец-Изток", ул. "Прага"11, бл. "Калоян", партер	082	841068		ЕТ"Елдом комерс-Лъчезар Коцев"
София	ул."Козлодуй" 113	02	8334170, 8334195	9311177	"Сотиров Н" ООД
Ст. Загора	ул."Цар Симеон Велики" 135, вх.Б	042	605080 867010		ЕТ"Илибон"
Ст. Загора	ул."Св. Княз Борис" 61	042	601001	601001	ЕТ "Никола Колев- БЕК"



REFRIGERATORE PER BEVANDE DA TENERE SOTTO AL BANCO GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.

IT



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Descrizione



Questo apparecchio è destinato al raffreddamento di bibite in ambienti professionali quali ristoranti, mense e qualsiasi altro luogo dedito alla ristorazione.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per far abbassare la temperatura di bibite calde. Queste devono raffreddarsi a temperatura ambiente prima di poter essere conservate all'interno dell'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso commerciale e in ambienti interni da personale addestrato e qualificato che abbia acquisito familiarità con queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio, alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.

NOTA: Le istruzioni contenute nel presente manuale sono valide per tutti i modelli elencati. Il design e l'aspetto del modello possono variare dalle illustrazioni ivi presenti.

2. Avvertenze di sicurezza



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER
LA SICUREZZA!
LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARLE PER
USO FUTURO! PRESTARE
PARTICOLARE ATTENZIONE
A TUTTE LE FIGURE DELLA
PAGINA ILLUSTRATIVA!

Leggere questo manuale molto attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Fare proprie le norme di sicurezza e le istruzioni e seguirle al fine di evitare rischi e pericoli potenziali.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

ATTENZIONE - PERICOLO DI ASFISSIA!

I materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini. Non permettere ai bambini di giocare con materiali di imballaggio, dato che potrebbero inghiottirli e soffocare!



AVVERTENZA!



Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione prima di sostituire gli accessori, prima di pulire il dispositivo e quando non lo si utilizza.

ATTENZIONE - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!



Proteggere l'apparecchio e le sue parti elettriche dall'umidità. Non immergere l'apparecchio e i suoi componenti elettrici in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione.

ATTENZIONE - PERICOLO DI INCENDIO!



L'apparecchio contiene liquido refrigerante infiammabile.



Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o se il pavimento è bagnato. Non toccare mai la spina di alimentazione con mani bagnate o umide.



Questo apparecchio corrisponde alla classe di sicurezza I e pertanto deve essere collegato al conduttore di terra.



Solo per uso in interni in assenza di umidità.



Asciutto



Umido



Il presente apparecchio è classificato con classe climatica 0, 1, 2, 3, 4, 6 ed



è adatto alla temperatura a bulbo secco (°C) e



all'umidità relativa (%RH) di seguito indicate:



Classe	Max. °C	Max. % RH
0	20	50
4	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70



Avvertenze per refrigeratore per bibite

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sono supervisionati od istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.

2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.
3. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini che non siano supervisionati.

4. **ATTENZIONE!** Rischio incendi/materiali infiammabili.



ATTENZIONE! Il refrigerante infiammabile R600a potrebbe causare incendi ed esplosioni.

5. **AVVERTENZA!** Gli scaffali hanno una capacità di carico di 30 kg: non superare mai questa soglia.
6. **AVVERTENZA:** non collocare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
7. Assicurarsi di seguire le informazioni relative alla gestione, alla manutenzione e allo smaltimento dell'apparecchio, soprattutto, rispetto al refrigerante e al gas di isolamento infiammabile utilizzato nell'apparecchio.
8. **AVVERTENZA:** Tutte le aperture d'aerazione dell'alloggiamento o della struttura integrata dell'apparecchio devono essere libere da qualsiasi ostruzione.
9. **AVVERTENZA:** Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli

consigliati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.

10. **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
11. **AVVERTENZA:** Non usare apparecchi elettrici diversi da quelli suggeriti dal produttore all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti dell'apparecchio.
12. Le lampadine presenti nell'apparecchio non sono sostituibili.
13. **AVVERTENZA:** Al fine di ridurre i rischi di infiammabilità, l'installazione del presente apparecchio deve essere eseguita solo da personale adeguatamente qualificato.
14. Occorre controllare regolarmente la spina ed il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti o da una persona similmente qualificata, per evitare ogni pericolo.
15. In caso di incidente o guasto, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
16. **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso indicato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale.

17. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere sottoposto a regolare ispezione e manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventiva, in conformità con questo manuale.
18. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 65 dB (A).
19. **AVVERTENZA!**
Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata in modo che l'utente vi possa accedere o comunque controllarla facilmente.
20. Il presente apparecchio è destinato a funzionare in ambienti in cui la temperatura massima e l'umidità sono pari, rispettivamente, a 32 °C e UR 65%.
21. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Altrimenti si corrono rischi per la sicurezza dell'utente e si potrebbe danneggiare l'apparecchio. Pertanto, si

raccomanda di usare solo componenti ed accessori originali.

22. Relativamente alle istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con i prodotti alimentari, si rinvia al capitolo "Dopo l'uso".
23. Solo personale adeguatamente addestrato ed esperto, che abbia familiarità con questo manuale di istruzioni, può installare, far funzionare, pulire ed effettuare la manutenzione di questo apparecchio.
24. Far controllare regolarmente le parti elettriche dell'apparecchio da un tecnico qualificato.
25. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. In presenza di guasti, fare intervenire esclusivamente personale tecnico qualificato.
26. **AVVERTENZA!** Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Tale azione può causare un incendio o malfunzionamenti con conseguenti potenziali lesioni.
27. Proteggere l'apparecchio, il cavo e la spina di alimentazione dalla polvere, dalla luce solare diretta, da gocce e spruzzi d'acqua.



28. Spegner sempre l'apparecchio prima di estrarre la spina.
29. Posizionare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta, pulita e stabile in grado di sostenere il peso combinato dell'apparecchio e del suo contenuto.
30. Non estrarre la spina dalla presa elettrica dal cavo di alimentazione.
31. Se il cavo di alimentazione dovesse surriscaldarsi, non utilizzare l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
32. L'apparecchio è destinato all'uso commerciale solo in ambienti interni.
33. Prima del collegamento alla rete elettrica o dell'eventuale conservazione dell'unità, asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori.
34. Non è previsto che il dispositivo venga fatto funzionare con un timer esterno o con un altro sistema di comando a distanza separato.
35. Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza. Togliere la spina dalla presa per spegnere l'apparecchio completamente. Utilizzare la spina come dispositivo di separazione.
36. Non utilizzare una presa multipla o una prolunga con l'apparecchio. La spina dell'apparecchio necessita di una presa indipendente e con adeguata messa a terra. L'utilizzo di adattatori potrebbe originare surriscaldamento o incendi.
37. L'apparecchio deve essere adeguatamente installato e posizionato in conformità alle presenti istruzioni prima dell'utilizzo.
38. Non conservare forniture mediche all'interno dell'apparecchio.
39. Non esporre l'apparecchio ai raggi del sole e non posizionarlo in prossimità di fonti di calore: si potrebbe ostacolare il processo di raffreddamento.
40. Il refrigerante e il gas di isolamento utilizzati nel dispositivo richiedono procedure speciali di smaltimento. Quando si deve smaltire il suddetto materiale, consultare l'assistenza o il personale analogamente qualificato.
41. Non posizionare sull'apparecchio oggetti pesanti o contenenti acqua come, ad esempio, vasi.

42. Mantenere una distanza minima di 10 cm tra l'apparecchio e la parete o altri oggetti. Se la distanza è inferiore a 10 cm, si potrebbe compromettere la capacità di raffreddamento.
43. Non forzare lo/gli sportello/i di vetro per facilitarne l'apertura. Non premere sul vetro: rischio di rottura.
44. Una volta spento l'apparecchio, aspettare sempre almeno 5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
45. L'apparecchio è molto pesante. Per trasportare l'apparecchio, laddove possibile, si raccomanda di trascinarlo evitandone il sollevamento. È possibile sollevare l'apparecchio solo utilizzando attrezzature specifiche o con l'intervento di personale qualificato.
46. Verificare e confermare l'assenza di persone all'interno dell'apparecchio prima di chiuderne lo/gli sportello/i
47. L'impostazione raccomandata della temperatura è compresa tra 0 e 7 °C.

Sicurezza elettrica

1. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di

rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.

2. Non utilizzare alcun apparecchio con cavi di alimentazione o spine danneggiati quando l'apparecchio presenta malfunzionamenti o danneggiamenti di varia natura.
3. Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi e non piegarlo eccessivamente. Tenere il cavo lontano da superfici calde ed accertarsi che nessuno possa inciamparvi.
4. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come per esempio stufe o caloriferi.

3. Dopo l'uso



Pulizia

- Spegnere e scollegare la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica prima di avviare interventi di pulizia o manutenzione.
- Non pulire l'apparecchio con spugnette metalliche, agenti chimici potenti, sostanze alcaline, agenti abrasivi o tossici che potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio e costituire un pericolo per la salute.
- Durante l'intervento di pulizia, non avvicinare elementi taglienti (evaporatore, condensatore, ecc.) che potrebbero causare dei tagli profondi

alle mani nude degli operatori. Utilizzare sempre i guanti di protezione.

- Durante i regolari interventi di pulizia giornalieri, utilizzare pochissima acqua o, meglio, evitarla del tutto. Pulire sia l'esterno che l'interno dell'apparecchio con un panno asciutto e morbido. Se l'apparecchio è molto sporco, pulire con un panno morbido e umido e un po' di detergente delicato. Pulire con un panno morbido e asciutto.
- L'interno dell'apparecchio dovrebbe essere sottoposto a una pulizia accurata almeno una volta al mese. Per pulire l'interno, avviare il processo di scongelamento. Concluso il processo, spegnere l'apparecchio e pulirlo con un agente pulente antibatterico e un panno morbido. Pulire con un panno morbido e asciutto.
- Almeno una volta al mese pulire a fondo i ripiani con un panno umido e morbido e un po' di detergente delicato. Pulire con un panno morbido e asciutto.
- Pulire il condensatore con una spazzola ogni due mesi. Oliare o ingrassare il coperchio del condensatore. Dopo avere spento l'apparecchio, attendere 5 minuti prima di riavviarlo.
- Eseguire la manutenzione o pulire accuratamente il condensatore e lo scomparto ogni cinque mesi.
- L'apparecchio è pronto per l'uso o per essere conservato una volta asciugatosi completamente.

Scongelamento

- L'apparecchio si scongelerà automaticamente.
- Concluso lo scongelamento, l'apparecchio entrerà nella fase di sgocciolamento. L'acqua sgocciolerà nell'apposito contenitore di raccolta da cui evaporerà in modo automatico.
- È possibile, altresì, avviare lo scongelamento manuale premendo il tasto "Down" per 3 secondi.

Note:

- Durante il processo di scongelamento, il dispositivo alzerà leggermente la temperatura all'interno del comparto di raffreddamento. Di conseguenza, il ghiaccio formatosi in precedenza potrebbe sciogliersi. Tale processo non produce effetti sui prodotti conservati all'interno dell'apparecchio e richiederà solo pochi minuti.
- In condizioni di elevata umidità, il quantitativo di acqua scongelata è troppo elevato per favorirne l'evaporazione automatica. In questo caso, rimuovere l'acqua dall'apposito contenitore di raccolta una volta al giorno.

Conservazione

- Nei periodi di inattività o prima della conservazione, rimuovere tutte le bibite dall'apparecchio, scollegarlo dalla presa di alimentazione elettrica e pulire a fondo l'unità insieme a tutti gli accessori.
- Lasciare lo/gli sportello/i dell'apparecchio aperto/i per permettere la fuoriuscita dell'umidità. Lasciare lo sportello aperto bloccandolo con un pezzo di legno o simile evitandone così la chiusura. In questo modo, è possibile prevenire cattivi odori e muffa.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e protetto possibilmente a temperatura ambiente.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere, coprire l'unità con un tessuto che permetta la circolazione dell'aria all'interno. È possibile, altresì, conservare l'apparecchio nell'imballaggio originario.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

4. Eliminazione di anomalie



AVVERTENZA!

- In caso di guasti o malfunzionamenti, scollegare sempre immediatamente l'apparecchio.
- Eseguire solo i passaggi descritti in questo manuale di istruzioni. Tutti gli ulteriori lavori di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista altrettanto qualificato.
- Se si ha bisogno di pezzi di ricambio, procurarseli sempre da un venditore autorizzato. Non utilizzare pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina elettrica non è collegata alla presa di rete.	Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica idonea. Collegare bene.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Ricorrere al produttore, all'assistenza o a persone analogamente qualificate per la sostituzione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non raggiunge la temperatura desiderata.	Il pannello di controllo non è impostato correttamente.	Impostare la temperatura sul pannello di controllo come descritto nel presente manuale.
	L'apparecchio ha avviato il processo di scongelamento o è in fase di sgocciolamento.	Far concludere completamente il processo di scongelamento e attendere. L'apparecchio avrà bisogno di un po' di tempo per raggiungere nuovamente la temperatura.
	L'apparecchio è posizionato in prossimità di fonti di calore.	Spostare l'apparecchio lontano dalle fonti di calore.
	Le bibite o gli oggetti conservati all'interno dell'apparecchio non permettono un'adeguata chiusura dello/gli sportello/i.	Riordinare il contenuto del comparto di raffreddamento o rimuovere gli oggetti per permetterne l'adeguata chiusura.
	Il comparto di raffreddamento è sovraccarico, pieno di bibite calde o di qualsiasi altro materiale che non permette un'adeguata circolazione dell'aria.	Rimuovere gli oggetti, le bibite calde o riordinare il contenuto del comparto di raffreddamento per permettere all'aria di circolare adeguatamente.
	Sportello/i aperto/i e chiuso/i troppo spesso.	Lasciare chiuso/i lo/gli sportello/i per un po' di tempo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è molto rumoroso.	Il retro dell'apparecchio è troppo vicino alla parete o ad altri oggetti.	Mantenere almeno una distanza di 10 cm dalla parete o da altri oggetti.
	L'apparecchio non è in una posizione stabile o non propriamente piana.	Portare l'apparecchio in posizione stabile o piana regolandone i piedini di sostegno. Assicurarsi che i suddetti piedini siano saldamente posizionati a terra.
Condensa all'esterno dell'apparecchio.	Fenomeno normale in ambienti caldi e umidi.	Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.

Per il diagramma del circuito, vedere l'illustrazione alla fine del presente manuale.

- Interruttore generale
- Interruttore luce
- Barra luminosa a LED
- Ventola
- Termoregolatore
- Dispositivo di avviamento
- Compressore
- Dispositivo di protezione da sovraccarico

5. Smaltimento



Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da uno specialista qualificato in conformità con le normative federali e locali prima di rottamare l'apparecchio.

Cautela: tenere l'apparecchio lontano dal fuoco o da sostanze esplosive prima di smaltirlo. Rimuovere la porta prima dello smaltimento.

6. Garanzia



Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

IT

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

ES

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GBC3001	ITALIAN	201210
GBC3002		
GBC3001S		
GBC3002S		
GBC3003		
GBC3103		
GBC3102		
GBC3003S		

ES

FRIGORÍFICO DE BEBIDAS PARA INSTALAR BAJO LA ENCIMERA GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Descripción



Este aparato está diseñado para enfriar bebidas en restaurantes, cantinas y establecimientos de restauración similares.

El aparato no está diseñado para enfriar bebidas calientes. Deben enfriarse a temperatura ambiente antes de colocarlas en el aparato.

El uso previsto del aparato es comercial y en interiores por parte de personal formado y cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

NOTA: El contenido de este manual de instrucciones se aplica a todos los modelos listados. El diseño y la apariencia de su modelo pueden variar respecto a las ilustraciones mostradas.

2. Advertencias de seguridad

MEDIDAS DE SEGURIDAD
IMPORTANTES
¡LEA DETENIDAMENTE
ESTAS INSTRUCCIONES Y
GUÁRDELAS PARA FUTURAS
CONSULTAS! ¡PRESTE MUCHA
ATENCIÓN A TODAS LAS
IMÁGENES EN LA PÁGINA DE
ILUSTRACIONES!



Lea este manual de instrucciones con atención antes de usar el aparato. Conozca su funcionamiento, ajustes y funciones de los botones. Aprenda y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros.



Retire todo el embalaje.

ADVERTENCIA - PELIGRO DE ASFIXIA



El embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con el embalaje, ya que podrían asfixiarse si se lo tragan.

¡ADVERTENCIA!



Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de cambiar los accesorios, de limpiarlo o cuando no lo utilice.

ADVERTENCIA - PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN



Proteja de la humedad el aparato y sus piezas eléctricas. No sumerja el aparato ni sus piezas eléctricas en agua ni en otros líquidos, para evitar una descarga eléctrica. No coloque nunca el aparato bajo agua corriente. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.



ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE INCENDIO!

Este aparato contiene refrigerante inflamable.



No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas, ni estando el suelo mojado o húmedo. No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

ES



Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.



Se debe utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Seco



Húmedo



Este aparato está clasificado como clase climática 0, 1, 2, 3, 4, 6



y es adecuado para las siguientes temperaturas



de bulbo seco (° C) y humedad relativa (% HR):



Clase	Máx. ° C	Máx. % HR
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70



Advertencias del enfriador de bebidas

1. Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones en relación al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos derivados.

2. Deberá vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento de usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
4. **¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio / materiales inflamables. 
¡PRECAUCIÓN! Peligro de incendio y explosión con refrigerante inflamable R600a.
5. **¡ADVERTENCIA!** No se debe sobrepasar la carga máxima de los estantes (30 kg).
6. **ADVERTENCIA:** No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con propulsor inflamable en este aparato.
7. Asegúrese de seguir la información relativa a la manipulación, el servicio y la eliminación del aparato, especialmente en lo referente al refrigerante inflamable y al gas inflamable de aislamiento que se utiliza en el aparato.
8. **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, tanto en el cuerpo del aparato como en la estructura para empotrarlo, libres de obstrucciones.
9. **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de

- descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
10. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigeración.
 11. **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
 12. Las bombillas en este aparato no son reemplazables.
 13. **ADVERTENCIA:** Para reducir los peligros de inflamabilidad, la instalación de este aparato solo debe realizarla una persona debidamente cualificada.
 14. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación para detectar si está dañado. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
 15. En caso de accidente o avería, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
 16. **¡ADVERTENCIA!** ¡El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones! Utilice el aparato únicamente para los fines previstos y de acuerdo con este manual.
 17. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, la revisión y mantenimiento del mismo deberán ser regulares e incluir medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual.
 18. El nivel de presión acústica de emisión ponderada A es inferior a 65 dB (A).
 19. **¡ADVERTENCIA!** Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando realice tareas de limpieza o mantenimiento, y cuando sustituya alguna pieza. Se debe retirar el enchufe de modo que un operario pueda comprobar desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso, que el aparato no está enchufado.
 20. Este aparato está destinado a funcionar en climas donde la temperatura y la humedad sean de 32 °C y 65 % de humedad relativa, respectivamente.
 21. No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, la seguridad del usuario podría correr riesgo y el aparato podría resultar dañado. Por tanto, utilice únicamente piezas de recambio y accesorios originales.

22. Con respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos, consulte el capítulo «Después del uso».
23. Los trabajos de instalación, manejo, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.
24. Las piezas eléctricas del aparato debe revisarlas regularmente un profesional cualificado.
25. **Riesgo de descarga eléctrica** No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deberá realizarlas únicamente personal técnico cualificado. 
26. **¡ADVERTENCIA!** No desmonte ni modifique el aparato. Podría causar un incendio o averías y sufrir una lesión.
27. Proteja el aparato, el cable de alimentación y el enchufe del polvo, la radiación solar directa y las gotas y salpicaduras de agua.
28. Apague siempre el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
29. Coloque el aparato en una superficie amplia, nivelada, limpia, seca y estable capaz de sostener el peso combinado del aparato y de sus contenidos.
30. No desenchufe el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
31. En caso de que el cable de alimentación se caliente demasiado, no siga utilizando el aparato y desenchúfelo de la alimentación de la red eléctrica.
32. El aparato ha sido diseñado únicamente con fines comerciales y para su uso en interiores.
33. Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo a la fuente de alimentación y antes de almacenarlo.
34. El aparato no es apto para funcionar con un reloj programador externo o con un control a distancia separado.
35. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar, para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario. Saque el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el aparato. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
36. El aparato no está diseñado para usarse con una regleta de enchufes o un cable de extensión. El enchufe de

alimentación del aparato debe tener su propia toma de corriente independiente y estar correctamente conectada a tierra. El uso de adaptadores puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.

37. El aparato debe instalarse correctamente y ubicarse de acuerdo con estas instrucciones antes de utilizarlo.
38. No almacene medicamentos en el aparato.
39. No coloque el aparato bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor, ya que esto dificultará el proceso de enfriamiento.
40. El gas refrigerante y de aislamiento utilizado en el aparato requiere procedimientos especiales de eliminación. Antes de deshacerse de su refrigerador de bebidas, consulte con su servicio técnico o personal cualificado.
41. No coloque objetos pesados ni objetos llenos de agua, como jarrones, sobre el aparato.
42. Mantenga una distancia mínima de > 10 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos. Si la distancia es demasiado pequeña, la capacidad de enfriamiento puede verse afectada.
43. No use una fuerza excesiva para abrir las puertas de vidrio y no ejerza presión sobre el vidrio para evitar que se rompa.
44. Después de apagar el aparato, espere siempre por lo menos 5 minutos hasta volver a encenderlo. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
45. El aparato es muy pesado. Se recomienda deslizar el aparato para su transporte siempre que sea posible. Si debe levantar el aparato, hágalo solo con un equipo especializado o solicítelo a profesionales cualificados.
46. Verifique dos veces y confirme que no haya ninguna persona dentro del aparato antes de cerrar las puertas.
47. El ajuste de temperatura recomendado es de 0-7 °C.

Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones de la herramienta coincide con la de su suministro eléctrico.
2. No utilice el aparato si el cable o enchufe estuviera dañado, si no funcionara correctamente o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
3. Proteja el cable de alimentación para que no sufra daños. No lo deje colgando de bordes afilados, no lo estruje

ES

ni lo doble. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie puede tropezar con él.

4. No inserte los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.
5. Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores.

ES 3. Después del uso



Limpieza

- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo o realizar mantenimiento.
- No limpie el aparato con lana de acero, productos químicos fuertes, alcalinos, agentes abrasivos o tóxicos, ya que pueden dañar la superficie del aparato y suponen un peligro para la salud.
- Durante la limpieza, no se acerque a elementos afilados (evaporador, condensador, etc.) que podrían causar lesiones por corte en las manos descubiertas. Utilice siempre guantes protectores.
- Durante la limpieza diaria regular no utilice agua o utilice muy poca. Limpie el exterior y el interior del aparato con un paño seco y suave. Si el aparato está muy sucio, limpie con un paño suave y húmedo y un poco de detergente suave. Limpiar con un paño suave y seco.
- El interior del aparato debe someterse a una limpieza a fondo al menos una vez al mes. Para limpiar el interior, inicie un proceso de descongelación. Una vez finalizado el proceso, apague el aparato y límpielo con un producto de limpieza antibacteriano y un paño suave. Limpiar con un paño suave y seco.
- Limpie los estantes a fondo con un paño suave y húmedo y un poco de detergente suave al menos una vez al mes. Limpiar con un paño suave y seco.
- Cepille el condensador cada dos meses. Aplique aceite o grasa en la tapa del condensador. Espere 5 minutos antes de volver

a encender el electrodoméstico tras haberlo apagado.

- Revise o limpie el condensador y el compartimento en profundidad cada cinco meses.
- El aparato solo se puede volver a utilizar o almacenar después de que se haya secado completamente.

Descongelación

- El aparato se descongela automáticamente.
- Cuando finalice la descongelación, el aparato entrará en la fase de goteo. El agua goteará en el recipiente de recogida de agua y luego se evaporará allí automáticamente.
- También puede iniciar un proceso de descongelación manual manteniendo presionado el botón «Down» durante 3 segundos.

Notas:

- Durante el proceso de descongelación, el aparato aumentará ligeramente la temperatura dentro del compartimento de enfriamiento, de modo que el hielo desarrollado pueda derretirse. Este proceso no es dañino para los productos almacenados en el aparato y generalmente solo tomará unos minutos.
- En condiciones muy húmedas, la cantidad de agua de descongelación es demasiado grande para evaporarse automáticamente. En este caso, retire el agua del recipiente de recogida de agua una vez al día.

Almacenamiento

- Durante los períodos de inactividad o antes de guardarlo, retire todas las bebidas del aparato, desconéctelo de la corriente y limpie el aparato y sus accesorios a fondo.
- Mantenga las puertas del aparato abiertas, para permitir que escape toda la humedad. Coloque en la puerta con un trozo de madera o similar para evitar que se cierre completamente. De este modo, se puede evitar el moho o los malos olores.
- Guarde el aparato en un ambiente seco y protegido, preferiblemente a temperatura ambiente.
- Para proteger el aparato del polvo, cúbralo con un paño que permita la circulación de aire dentro del aparato. También puede almacenar el aparato en su embalaje original.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4. Solución de problemas



¡ADVERTENCIA!

- En caso de fallos o averías, desenchufe el aparato inmediatamente.
- ¡Solamente lleve a cabo los pasos indicados en este manual de instrucciones! Cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y reparación posterior lo debe efectuar un centro de servicio técnico autorizado o un especialista cualificado.
- Si requiere piezas de repuesto, contacte con un distribuidor autorizado. ¡No use piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante!

Problema	Causa probable	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado a una toma de corriente.	Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. Conéctelo bien.
	El cable de alimentación está dañado.	Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado.
El aparato no alcanza la temperatura requerida.	El panel de control no está configurado correctamente.	Ajuste la temperatura en el panel de control como se describe en este manual.
	El aparato está en proceso de descongelación o en fase de goteo.	Deje que el proceso de descongelación termine por completo y espere un rato. El aparato tardará algún tiempo en alcanzar nuevamente la temperatura establecida.
	El aparato está ubicado cerca de fuentes de calor.	Coloque el aparato lejos de las fuentes de calor.
	Las bebidas almacenadas u otros objetos impiden que las puertas se cierren correctamente.	Reordene los contenidos del compartimento de enfriamiento o retire varios elementos para permitir que las puertas se cierren.
	El compartimento de enfriamiento está sobrecargado, lleno de bebidas calientes o de una manera que impide la circulación adecuada del aire.	Retire varios artículos, retire las bebidas calientes o reordene el contenido del compartimento de enfriamiento para permitir la circulación de aire.
	Las puertas se abren y se cierran con demasiada frecuencia.	Mantenga las puertas cerradas por un tiempo.

Problema	Causa probable	Solución
El aparato es muy ruidoso.	La parte posterior del aparato se encuentra demasiado cerca de la pared o de otros objetos.	Mantenga una distancia mínima de > 10 cm a la pared u otros objetos.
	El aparato no está en una posición estable o no está nivelado correctamente.	Coloque el aparato en una posición estable o nivélelo ajustando sus patas. Asegúrese de que todas las patas estén firmemente en el suelo.
Condensación en el exterior del aparato.	Fenómeno normal en ambientes cálidos y húmedos.	Limpie el aparato con un paño seco y suave.

Para el diagrama del circuito, consulte la imagen al final de este manual.

- Interrupción de alimentación
- Interrupción de luz
- Barra de luz LED
- Ventilador
- Control de temperatura
- Motor de arranque
- Compresor
- Protector de sobrecarga

ES

5. Eliminación



Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de eliminar el aparato, un especialista cualificado debe vaciar los refrigerantes y limarlos de acuerdo con las disposiciones nacionales y locales.

Precaución: Por favor, mantenga el aparato alejado del fuego o substancias brillantes similares antes de desecharlo. Desmonte la puerta antes de desechar el aparato.

6. Garantía



Para este producto rige la garantía legal. Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación

inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - designación / tipo / marca del aparato
 - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

PT	GBC3001	SPANISH	201210
	GBC3002		
	GBC3001S		
	GBC3002S		
	GBC3003		
	GBC3103		
	GBC3102		
	GBC3003S		

PT REFRIGERADOR DE BEBIDAS PARA INSTALAR DEBAIXO DA BANCADA

GBC3001

GBC3002

GBC3001S

GBC3002S

GBC3003

GBC3103

GBC3102

GBC3003S

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Descrição



Este aparelho foi concebido para refrigeração de bebidas em restaurantes, cantinas e estabelecimentos de restauração semelhantes. Este aparelho não se destina ao arrefecimento de bebidas quentes. Estas devem arrefecer até à temperatura ambiente, antes de serem colocadas no aparelho.

Este aparelho foi concebido para utilização comercial e interior por pessoal treinado, capaz e familiarizado com estas instruções.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não-conformidade com este manual.

NOTA: O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos enumerados. O design e o aspeto do seu modelo poderão variar das ilustrações apresentadas.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES! LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA! PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO A TODAS AS FIGURAS NA PÁGINA DE ILUSTRAÇÃO!

Leia este manual cuidadosamente antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Memorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento, de forma a evitar possíveis riscos e perigos.



Remova todo o material de empacotamento.

ATENÇÃO - PERIGO DE ASFIXIA!

O material da embalagem não é um brinquedo. As crianças não devem brincar com as embalagens, devido ao perigo de ingestão e asfixia!



AVISO!

Desligue o aparelho no interruptor e da fonte de alimentação antes de trocar acessórios, limpar o aparelho ou quando não o estiver a utilizar.



ATENÇÃO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Proteja o aparelho e as partes elétricas da humidade. Não mergulhe o aparelho e as partes elétricas em água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca segure o aparelho sob água corrente. Observe as instruções de manutenção e de limpeza.



ATENÇÃO - RISCO DE INCÊNDIO!

Este aparelho contém refrigerantes inflamáveis.



Não opere o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, nem se estiver num chão molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.





Somente para uso em áreas cobertas e secas.



Seca



Molhada



Este aparelho está classificado como classe climática 0, 1, 2, 3, 4, 6



e é adequado à seguinte temperatura seca (°C) e



humidade relativa (%HR):



Classe	Máx. °C	Máx. % HR
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70



PT

Avisos sobre o frigorífico para bebidas

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou reduzida experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- ATENÇÃO!** Risco de incêndio/materiais inflamáveis. 
- ATENÇÃO!** Risco de incêndio e de explosão, devido ao refrigerante inflamável R600a.
- AVISO!** O carregamento máximo das prateleiras (30 kg) não deve ser excedido.
- AVISO:** Não armazene substâncias explosivas, tais como embalagens aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.
- Certifique-se de que segue a informação relativa ao manuseamento, à manutenção e à eliminação do aparelho, especialmente no que diz respeito ao refrigerante inflamável e à espuma de isolamento inflamável, utilizados no aparelho.
- AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas da ventilação do compartimento ou da estrutura onde o aparelho será integrado.
- AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios de acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.

10. **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.
11. **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
12. As lâmpadas deste aparelho não são substituíveis.
13. **AVISO:** Para reduzir os perigos de inflamabilidade, a instalação deste aparelho só deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada.
14. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação têm danos. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
15. Em caso de acidente ou avaria, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
16. **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos! Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista e de acordo com este manual.
17. Para garantir a utilização segura do aparelho, ele deve ser submetido a uma inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventiva, nos termos deste manual.
18. O nível de emissão de pressão acústica ponderado A é inferior a 65 dB(A).
19. **AVISO!** Desligue o aparelho da fonte de alimentação durante a limpeza ou manutenção, bem como aquando da substituição de peças. A remoção da ficha deve ser tal que o utilizador possa verificar, a partir de qualquer dos pontos a que tem acesso, que a ficha continua removida.
20. Este aparelho destina-se a funcionar em climas onde a temperatura e a humidade máximas são de 32 °C e 65% de HR, respetivamente.
21. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
22. Em relação às instruções sobre a limpeza de superfícies em contacto com os alimentos, consulte o capítulo “Após a utilização”.

23. O aparelho só deve ser instalado, utilizado, limpo e mantido por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.

24. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.

25. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Envie um aparelho avariado para ser reparado apenas por um técnico qualificado.



PT 26. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de forma alguma. O fogo ou as avarias resultantes podem originar ferimentos.

27. Proteja o aparelho, o cabo e a ficha de alimentação da poeira, luz solar direta, gotas e salpicos de água.

28. Desligue sempre o aparelho no interruptor antes de desligar da tomada elétrica.

29. Coloque o aparelho numa superfície larga, plana, seca, limpa e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.

30. Não retire a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxando o cabo de alimentação.

31. Se o cabo de alimentação sobreaquecer, não utilize mais o aparelho e desligue o mesmo da corrente elétrica.

32. O aparelho destina-se apenas à utilização comercial e interior.

33. Seque o aparelho e todos os acessórios antes de ligar à fonte de alimentação e antes de o guardar.

34. O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.

35. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica para desligar por completo o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de conexão.

36. O aparelho não se destina a ser utilizado com uma tomada múltipla ou com um cabo de extensão. A ficha de alimentação do aparelho deverá ter a sua tomada independente, devidamente ligada à terra. A utilização de adaptadores poderá causar sobreaquecimento ou fogo.

37. O aparelho deverá ser devidamente instalado e

localizado de acordo com estas instruções, antes de ser utilizado.

38. Não armazene suprimentos médicos no aparelho.
39. Não coloque o aparelho à luz solar direta ou perto de fontes de calor, uma vez que tal dificultará o processo de arrefecimento.
40. A eliminação do gás refrigerante e da espuma de isolamento, utilizados no aparelho, exige procedimentos especiais. Ao eliminá-los, consulte o seu agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada.
41. Não coloque objetos pesados ou objetos com água, como por exemplo, vasos, sobre o aparelho.
42. Mantenha uma distância mínima de >10 cm entre o aparelho e as paredes ou outros objetos. Se a distância for muito pequena, a capacidade de refrigeração poderá ser afetada.
43. Não aplique força excessiva para abrir a(s) porta(s) de vidro e não aplique pressão no vidro para evitar que este quebre.
44. Depois de desligar o aparelho, espere sempre pelo menos 5 minutos até o voltar

a ligar. Caso contrário, poderá danificar o aparelho.

45. O aparelho é muito pesado. Para transportá-lo, recomenda-se que o arraste sempre que possível. Se o aparelho tiver de ser levantado, faça-o apenas com equipamento especializado ou por meio de profissionais qualificados.
46. Verifique bem e confirme que ninguém está no interior do aparelho, antes de trancar a(s) porta(s).
47. A definição de temperatura recomendada é de 0-7 °C.

Segurança elétrica

1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.
2. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha de alimentação danificados, que apresente avarias ou que tenha sido danificado de qualquer forma.
3. Proteja o cabo da alimentação contra danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém tropeça nele.

PT

4. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.
5. Proteja o aparelho do calor. Não o coloque perto de fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.

3. Após utilização



Limpeza

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, antes de proceder à sua limpeza ou manutenção.
- Não limpe o aparelho com esfregões, produtos químicos fortes, alcalinos, agentes abrasivos ou tóxicos, uma vez que podem danificar a superfície do aparelho e representar um perigo para a saúde.
- Durante a limpeza, não se aproxime de elementos afiados (evaporador, condensador, etc.), os quais podem causar cortes, se as suas mãos estiverem desprotegidas. Utilize sempre luvas de proteção.
- Utilize pouca água, ou nenhuma, durante a limpeza diária e frequente. Limpe o exterior e o interior do aparelho com um pano macio e seco. Se o aparelho estiver muito sujo, limpe-o com um pano macio e húmido e com um pouco de detergente neutro. Limpe com um pano macio e seco.
- O interior do aparelho deve ser totalmente limpo, pelo menos uma vez por mês. Para limpar o interior, inicie um processo de descongelação. Depois de concluído o processo, desligue o aparelho e limpe-o com um agente de limpeza antibacteriano e com um pano macio. Limpe com um pano macio e seco.
- Limpe cuidadosamente as prateleiras com um pano macio e seco e com um pouco de detergente neutro, pelo menos uma vez por mês. Limpe com um pano macio e seco.
- Escove o condensador de dois em dois meses. Lubrifique ou aplique massa lubrificante na tampa do condensador. Aguarde 5 minutos antes de reiniciar o aparelho, após ter sido desligado.
- Faça a manutenção ou a limpeza completa do condensador e do compartimento de cinco em cinco meses.
- O aparelho só pode ser utilizado novamente ou armazenado, depois de ter secado completamente.

Descongelação

- O aparelho irá descongelar automaticamente.
- Quando a descongelação tiver terminado, o aparelho entrará na fase de gotejamento. A água irá gotejar para o recipiente de recolha de água e, aí, irá evaporar automaticamente.
- Também poderá iniciar um processo de descongelação manual, premindo continuamente o botão “Down”, durante 3 segundos.

Notas:

- Durante o processo de descongelação, o aparelho irá aumentar ligeiramente a temperatura do interior do compartimento de refrigeração, para que o gelo formado possa derreter. Este processo não danifica os produtos armazenados no aparelho e irá, normalmente, demorar apenas alguns minutos.
- Em condições muito húmidas, a quantidade de água de descongelamento é demasiado grande para que evapore automaticamente. Neste caso, retire a água do recipiente de recolha de água uma vez por dia.

Armazenamento

- Durante períodos de inatividade ou antes de armazenar o aparelho, retire todas as bebidas do seu interior, desligue-o da corrente elétrica e limpe-o cuidadosamente, bem como os seus acessórios.
- Mantenha a(s) porta(s) do aparelho aberta(s), para permitir que a humidade saia. Mantenha a porta aberta com um calço de madeira, ou semelhante, para evitar que a porta feche completamente. Assim, poderá prevenir a formação de mofo ou de mau cheiro.
- Guarde o aparelho num ambiente seco e protegido, preferivelmente à temperatura ambiente.
- Para proteger o aparelho do pó, cubra-o com um pano que permita a circulação de ar no interior do aparelho. Também pode guardar o aparelho na sua embalagem original.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

4. Resolução de problemas



AVISO!

- Em caso de falhas ou avarias, desligue sempre o aparelho de imediato.
- Apenas realize os passos descritos neste manual de instruções! Todas as outras inspeções, manutenção e reparação devem ser realizadas por um centro de serviço autorizado ou por um especialista igualmente qualificado.
- Se necessitar de peças de reposição, adquira-as sempre junto do seu vendedor autorizado.

Não utilize peças de reposição que não sejam recomendadas pelo fabricante!

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha de alimentação não está ligada a uma tomada elétrica.	Ligue ficha de alimentação a uma tomada elétrica adequada. Ligue-a devidamente.
	O cabo de alimentação está danificado.	Solicite a substituição do cabo de alimentação ao fabricante, ao seu agente de reparação ou a pessoas igualmente qualificadas.
O aparelho não atinge a temperatura necessária.	O painel de controlo não está definido corretamente.	Defina a temperatura no painel de controlo, conforme descrito neste manual.
	O aparelho está em processo de descongelação ou em fase de gotejamento.	Deixe o processo de descongelação terminar completamente e aguarde algum tempo. O aparelho demorará um pouco até atingir novamente a temperatura definida.
	O aparelho está próximo de fontes de calor.	Afaste o aparelho para bem longe de fontes de calor.
	As bebidas armazenadas, ou outros objetos, estão a impedir que a(s) porta(s) feche(m) devidamente.	Reorganize os conteúdos do compartimento de refrigeração ou remova alguns itens para permitir que a(s) porta(s) feche(m).
	Sobrecarga do compartimento de refrigeração; cheio com bebidas quentes ou numa disposição que impede uma circulação de ar adequada.	Remova alguns itens, retire as bebidas quentes ou reorganize os conteúdos do compartimento de refrigeração para permitir a circulação de ar.
	Porta(s) aberta(s) e fechada(s) demasiadas vezes.	Mantenha a(s) porta(s) fechadas durante algum tempo.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho faz muito barulho.	A parte posterior do aparelho está demasiado próxima da parede ou de outros objetos.	Mantenha uma distância mínima de >10 cm das paredes ou de outros objetos.
	O aparelho não se encontra numa posição estável ou não está devidamente nivelado.	Coloque o aparelho numa posição estável ou nivele-o, ajustando os seus pés. Assegure-se de que todos os pés estão firmes no chão.
Condensação no exterior do aparelho.	Fenómeno normal em ambientes quente e húmidos.	Limpe o aparelho com um pano seco e macio.

Para ver o diagrama do circuito, consulte a ilustração no final deste manual.

- Interruptor de arranque
- Interruptor da lâmpada
- Barra de luz LED
- Ventoinha
- Controlador da temperatura
- Motor de arranque
- Compressor
- Protetor contra sobrecargas

5. Eliminação



Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais antes de o aparelho ser eliminado.

Cuidado: Mantenha o aparelho longe do fogo ou de substâncias incandescentes similares, antes de o eliminar. Retire a porta, antes de eliminar o aparelho.

6. Garantia



Para este produto é válida a garantia legal. As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT

GBC3001 PORTUGUESE 201210

GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S



**TEZGAH ALTI İÇECEK
SOĞUTMA DOLABI**
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

Cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzunu okumak için lütfen birkaç dakika vakit ayırın.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Açıklama



Bu cihaz restoranlarda, kantinlerde ve benzeri gıda işletmelerinde içeceklerin soğuk tutulması için tasarlanmıştır.

Cihaz, sıcak içecekleri soğutmak için tasarlanmamıştır. Sıcak içecekler cihaza yerleştirilmeden önce oda sıcaklığında soğutulmalıdır.

Cihaz, bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir. Cihazı başka amaçlarla kullanmayın. Başka herhangi bir kullanım cihaza, mülke zarar verebilir veya kişisel yaralanmaya neden olabilir. Uygunsuz kullanımdan ve bu kılavuza uyulmamasından kaynaklanan zarar ve yaralanmalar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.

NOT: Bu kullanım kılavuzunun içeriği tüm listelenmiş modeller için geçerlidir. Modelinizin tasarımı ve görünümü burada gösterilen çizimlerden farklı olabilir.

2. Güvenlik uyarıları



**ÖNEMLİ GÜVENLİK
TALİMATLARI!**
DİKKATLE OKUYUN VE
İLERİDE BAŞVURMAK
ÜZERE SAKLAYIN! ÇİZİM
SAYFASINDAKİ TÜM
ŞEKİLLERE ÖZELLİKLE DİKKAT
EDİN!



Cihazı kullanmadan önce
bu kullanım kılavuzunu
dikkatli bir şekilde okuyun.
Anahtarların çalışması,
ayarları ve fonksiyonları
hakkında bilgi edinin.
Olası riskleri ve tehlikeleri
önlemek için güvenlik
ve kullanım talimatlarını
benimseyin ve uygulayın.



Tüm ambalaj
malzemelerini çıkartın.

UYARI - BOĞULMA TEHLİKESİ!



Ambalaj malzemeleri
oyuncak değildir. Yutma
ve boğulma tehlikesi
oluşturduklarından
çocuklar ambalaj
malzemeleriyle
oynamamalıdır.

UYARI!



Ek parçaları değiştirmeden,
temizlik yapmadan önce ve
kullanılmadığında cihazı
kapatın ve güç kaynağı ile
bağlantısını kesin.

UYARI - ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ!



Cihazı ve elektrikli
parçalarını neme
karşı koruyun. Elektrik
çarpmasını önlemek
için cihazı ve elektrikli
parçalarını suya veya
başka sıvılara daldırmayın.
Cihazı asla akan suyun
altında tutmayın. Temizlik
ve bakım talimatlarına
dikkat edin.



UYARI - YANGIN RİSKİ!

Bu cihaz yanıcı soğutucu
içermektedir.



Cihazı ıslak elle veya ıslak
bir zeminde dururken
çalıştırmayın. Elektrik fişine
ıslak ellerle dokunmayın.



Bu cihazın koruma
sınıfı I'dır ve koruyucu
topraklamaya
bağlanmalıdır.



Yalnızca kuru iç mekan
odalarında kullanın.



Kuru



Nemli

0

Bu cihaz 0, 1, 2, 3, 4,

6 iklim sınıfı olarak
sınıflandırılmış olup

1

aşağıdaki kuru termometre
sıcaklığı (°C) ve bağıl

2

nem (% RH) koşulları için
uygundur:

3

Sınıf	Azami °C	Azami % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

4

6

İçecek soğutucu uyarıları

1. Gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili talimatlar verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitedeki kişiler veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.

2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

3. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

4. **UYARI!** Yangın riski / yanıcı materyaller.



UYARI! Yanıcı soğutucu R600a nedeniyle yangın ve patlama riski.

- UYARI!** Raflar için azami yükleme ağırlığı (30 kg.) aşılmamalıdır.
- UYARI:** Aerosol kutuları gibi kolay tutuşabilir püskürtücü içeren patlayıcı maddeleri bu cihazın içinde tutmayın.
- Özellikle cihazda kullanılan yanıcı soğutucu ve yanıcı yalıtım gazı açısından, cihazın kullanımı, servisi ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgilere uyduğunuzdan emin olun.
- UYARI:** Cihaz muhafazasındaki veya bina içi yapıdaki havalandırma açıklıklarının önlerinin kapanmasını engelleyin.
- UYARI:** Buz çözme işlemini hızlandırmak için, imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışındaki mekanik cihazları veya başka araçları kullanmayın.
- UYARI:** Soğutucu dolaşımına zarar vermeyin.
- UYARI:** Cihazın gıda saklama bölmelerinin içinde, üreticinin önerdiği tipte olmayan elektrikli cihazları kullanmayın.
- Bu cihazdaki lambalar değiştirilemez.
- UYARI:** Yanıcı özelliğinden kaynaklı tehlikeleri azaltmak için, bu cihazın montajı sadece yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Fişi ve elektrik kablosunu düzenli olarak hasara karşı

- kontrol edin. Elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer bir nitelikli kişi tarafından değiştirilmelidir.
15. Bir kaza veya arıza durumunda, cihazı derhal güç kaynağından ayırın.
16. **UYARI!** Yanlış kullanım yaralanmaya sebep olabilir! Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde ve bu kılavuza uygun olarak kullanın.
17. Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını garanti etmek için bu kılavuzdaki önleyici bakım da dahil olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve bakım yapılmalıdır.
18. A-ağırlıklı emisyon ses basınç seviyesi 65 dB(A)'nın altındadır.
19. **UYARI!** Temizlerken, bakım yaparken ve parçaları değiştirirken cihazı güç kaynağından ayırın. Çalıştıran kişi, erişime sahip olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edebilmelidir.
20. Bu cihaz, maksimum sıcaklığın 32 °C ve maksimum bağıl nemin % 65 olduğu iklimlerde çalışmak üzere tasarlanmıştır.
21. Asla cihazla birlikte verilen veya üretici tarafından önerilen dışında aksesuar kullanmayın. Kullanıcı için güvenlik riski oluşturabilirler ve cihaza zarar verebilirler. Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.
22. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizlenmesi ile ilgili talimatlar için, lütfen "Kullanımdan sonra" bölümüne bakın.
23. Cihaz yalnızca bu talimatları bilen eğitilmiş ve nitelikli personel tarafından monte edilmeli, çalıştırılmalı, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır.
24. Cihazın elektrikli parçalarının nitelikli bir profesyonel tarafından düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayın.
25. **Elektrik çarpması riski!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
26. **UYARI!** Cihazı hiçbir şekilde sökmeyin veya cihazda değişiklik yapmayın. Ortaya çıkan yangın ve arızalar yaralanmaya neden olabilir.
27. Cihazı, elektrik kablosunu ve fişini toza, doğrudan güneş ışığına, damlamaya ve su sıçramasına karşı koruyun.
28. Elektrik fişini çıkarmadan önce daima cihazı kapatın.



29. Cihazı, cihaz ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek geniş, düz, kuru, temiz ve stabil bir yüzeye yerleştirin.
30. Fişi prizden çekerken kablodan tutarak çekmeyin.
31. Elektrik kablosu aşırı ısınırca cihazı kullanmayı bırakın ve cihazın prizle bağlantısını kesin.
32. Cihaz yalnızca ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir.
33. Elektrik şebekesine bağlamadan ve depolamadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
34. Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
35. Acil bir durumda cihazı elektrik kaynağından hızlıca çıkarmak için elektrik fişini kolay erişilebilir bir prize bağlayın. Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için elektrik fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini bir bağlantı kesme cihazı olarak kullanın.
36. Cihazın çoklu prizli bir ünite veya uzatma kablosuyla kullanılması amaçlanmamıştır. Cihazın elektrik fişi, bağımsız ve düzgün bir şekilde topraklanmış prize sahip olmalıdır. Adaptör kullanmak aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
37. Cihaz, kullanılmadan önce bu talimatlara uygun şekilde kurulmalı ve yerleştirilmelidir.
38. Tıbbi malzemeleri cihazda saklamayın.
39. Cihazı, doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısı kaynağına yakın bir yere koymayın; aksi takdirde soğutma işlemi engellenir.
40. Cihazda kullanılan soğutucu ve yalıtım gazı, özel elden çıkarma prosedürleri gerektirmektedir. Bunları elden çıkarırken, lütfen servis temsilcinize veya benzer niteliklere sahip bir kişiye danışın.
41. Ağır nesneleri veya suyla dolu vazo gibi nesneleri cihazın üzerine yerleştirmeyin.
42. Cihaz ile duvarlar veya diğer nesneler arasında en az 10 cm. mesafe bırakın. Mesafe az olduğu takdirde, soğutma kapasitesi etkilenebilir.
43. Cam kapıları açmak için aşırı güç kullanmayın ve cama basınç uygulamayın, aksi halde kırılabilir.
44. Cihazı kapattıktan sonra, tekrar açılıncaya kadar en az 5 dakika bekleyin. Aksi takdirde, cihaz hasar görebilir.
45. Bu cihaz oldukça ağırdır. Mümkünse cihazı kaydırarak nakletmeniz tavsiye edilir.

Cihazın kaldırılması gerekiyorsa, lütfen bunu sadece uzman ekipmanları kullanarak veya kalifiye uzmanlarla yapın.

46. Lütfen kapıları kilitlemeden önce cihazın içinde kimse olmadığını kontrol edip onaylayın.
47. Önerilen sıcaklık ayarı 0-7° C'dir.

Elektrik güvenliği

1. Sınıflama etiketinde yer alan nominal geriliminin elektrik kaynağının gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.
2. Cihaz arızalandığında veya herhangi bir şekilde hasar gördüğünde elektrik kablosu veya fişi hasarlı hiçbir cihazı çalıştırmayın.
3. Güç kablosunu hasarlara karşı koruyun. Sivri köşelerden sarkmasına izin vermeyin, sıkmayın veya bükmeyin. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun ve kimsenin takılıp düşmeyeceğinden emin olun.
4. Cihazın herhangi bir boşluğuna parmakları veya yabancı cisimleri sokmayın ve havalandırmasını kapatmayın.
5. Cihazı sığağa karşı koruyun. Soba veya ısıtma cihazları gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

Temizlik

- Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Cihazı zarar verebileceğinden ve ciddi sağlık tehlikeleri yaratabileceğinden; cihazı çelik yünü, güçlü kimyasallar, alkali, aşındırıcı veya zehirli maddeler kullanarak temizlemeyin.
- Temizlik sırasında, yaralanmalara neden olabilecek keskin parçalara (buharlaştırıcı, biriktirici vb.) yaklaşmayın. Her zaman koruyucu eldiven kullanın.
- Düzenli, günlük temizlik sırasında az su kullanın veya hiç su kullanmayın. Cihazın dışını ve içini kuru ve yumuşak bir bezle silin. Cihaz çok kirliyse, yumuşak nemli bir bez ve çok az miktarda yumuşak deterjan kullanarak silin. Yumuşak kuru bir bezle silin.
- Cihazın içi ayda en az bir kez kapsamlı bir şekilde temizlenmelidir. İç kısmını temizlemek için buz çözme işlemi başlatın. İşlem bittikten sonra cihazı kapatın ve antibakteriyel temizlik maddesi ve yumuşak bir bezle temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle silin.
- Rafları en az ayda bir kez yumuşak nemli bir bez ve çok az miktarda yumuşak deterjanla iyice temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle silin.
- Kondenseri iki ayda bir fırçalayın. Kondenser kapağına yağ veya gres uygulayın. Kapatılan cihazı yeniden başlatmadan önce 5 dakika bekleyin.
- Kondenseri ve bölmeyi beş ayda bir bakıma alın veya etraflıca temizleyin.
- Cihaz, ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanılabilir veya muhafaza edilebilir.

Buz Çözme

- Cihaz otomatik olarak buzunu çözecektir.
- Buz çözme tamamlandıktan sonra, cihaz damlatma işlemini başlatacaktır. Su, su toplama kabı içine damlayacak ve daha sonra orada otomatik olarak buharlaşacaktır.
- "Aşağı" tuşunu 3 saniye basılı tutarak buz çözme işlemini elle de başlatabilirsiniz.

Notlar:

- Buz çözme işlemi sırasında cihazın soğutucu bölümü içindeki sıcaklık hafifçe artacak ve ortaya çıkmış olan buz eriyebilecektir. Bu işlem, cihazda saklanan ürünlere zarar vermez ve genellikle sadece birkaç dakika sürecektir.
- Çok nemli koşullarda, buz çözme sonrasında oluşan su miktarı otomatik olarak buharlaşmayacak kadar çoktur. Bu durumda, suyu günde bir kez su toplama kabından çıkarın.

Muhafaza

- Cihazın uzun süre kullanılmayacağı ve muhafazaya alınacağı dönemlerde, önce tüm içecekleri cihazdan çıkarın, elektrik bağlantısını kesin ve cihazı ve aksesuarlarını iyice temizleyin.
- Tüm nemin çıkmasını sağlamak için cihazın kapısını/kapılarını açık tutun. Kapının tamamen kapanmasını önlemek için bir tahta parçası veya benzeri ile açık tutun. Böylece küf ve kötü kokuların oluşması önenebilir.
- Cihazı kuru, korumalı bir ortamda, tercihen oda sıcaklığında saklayın.
- Cihazı tozdan korumak için, cihazın içinde hava dolaşımına izin veren bir bezle örtün. Cihazı ayrıca orijinal ambalajında da saklayabilirsiniz.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

4. Sorun Giderme



UYARI!

- Arıza veya bozulmalar halinde her zaman cihazın fişini hemen çekin.
- Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan adımları uygulayın! Tüm diğer muayene, bakım ve onarım işleri yetkili bir servis merkezi veya benzeri bir nitelikli uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Yedek parçalara ihtiyacınız olması halinde bunları daima yetkili bir satıcıdan edinin. Üretici tarafından önerilmeyen yedek parçaları kullanmayın!

Problem	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş, elektrik prizine bağlı değil.	Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine bağlayın. Sıkıca takın.
	Besleme kablosu hasarlı.	Besleme kablosunun üretici, servis temsilcisi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Problem	Olası neden	Çözüm
Cihaz gerekli sıcaklığı elde etmemekte.	Kontrol paneli doğru şekilde ayarlanmamış.	Bu kılavuzda açıklandığı gibi kontrol panelinden sıcaklığı ayarlayın.
	Cihaz buz çözme veya damlama aşamasında.	Buz çözme işleminin tamamen bitmesini bekleyin. Cihazın tekrar ayarlanan sıcaklığa ulaşması biraz zaman alır.
	Cihaz ısı kaynaklarının yakınında yer almakta.	Cihazı ısı kaynaklarının yakınından uzaklaştırın.
	Cihazın içindeki içecekler veya diğer nesneler kapının/kapıların düzgün kapanmasını önlemektedir.	Kapının/Kapıların kapanması için, soğutma bölmesinin içindekileri yeniden düzenleyin veya birkaç tanesini çıkarın.
	Soğutma bölümü çok dolu, sıcak içecekler konmuş veya düzgün hava sirkülasyonunu önleyecek şekilde doldurulmuş.	Hava sirkülasyonuna izin vermek için birkaç içeceği çıkarın, sıcak içecekleri çıkarın veya soğutma bölmesinin içindekileri yeniden düzenleyin.
	Kapı/Kapılar çok sık açılıp kapanmış.	Kapıyı/Kapıları bir süre kapalı tutun.
Cihaz çok gürültü çıkarıyor.	Cihazın arkası duvara veya başka nesnelere çok yakın yerleştirilmiş.	Duvarla veya diğer nesnelere en az 10 cm. mesafe bırakın.
	Cihaz sabit bir konumda değil veya düzgün bir şekilde ayarlanmamış.	Cihazı sabit bir konuma getirin veya ayaklarını ayarlayarak düzleştirin. Tüm ayakların sağlam bir şekilde zemine oturduğundan emin olun.

Problem	Olası neden	Çözüm
Cihazın dışında yoğunlaşma var.	Sıcak ve nemli ortamlarda görülen normal bir durumdur.	Cihazı kuru ve yumuşak bir bezle silin.

Devre şeması için, lütfen bu kılavuzun sonundaki çizime bakınız.

- Şalter
- Lamba düğmesi
- LED ışıklı çubuk
- Fan
- Sıcaklık kumandası
- Harekete Geçirici
- Kompresör
- Aşırı yük koruyucu

5. İmha



Çevre Koruma Bilgileri

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine iade edin.



Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce sogutucular federal ve yerel düzenlemelere uygun olarak kalifiye bir uzman tarafından bosaltılmalı ve bertaraf edilmelidir.

Dikkat: Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce ateşten veya benzeri yanar maddelerden uzak tutun. Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce kapısını çıkarın.

6. Garanti

Bu ürün için kanuni garanti belgesi geçerlidir. Garanti belgesi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 24 (yirmidört) aydır. Arıza tespiti sonrasında şikayetler hemen bildirilmelidir.

Satın alan kişinin veya üçüncü kişilerin müdahale etmesi durumunda garanti şartları sona erer. Amaca uygun olmayan işletim veya kullanımdan, yanlış kurulumdan veya muhafazadan, amaca uygun olmayan bağlantı veya kurulumdan ve ayrıca sert darbelerden veya diğer dış etkenler nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez. Önemli hatırlatmalar içerdiğinden dolayı kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ediyoruz.

Garanti talebi, satın alan kişi tarafından satın alındı makbuzu ile birlikte ibraz edilmelidir.

Hatırlatmalar:

- Cihazınız çalışmıyorsa, öncelikle başka nedenler mevcut olup olmadığını kontrol edin, örn. kesik akım beslemesi veya yanlış kullanım nedenleri.
- Lütfen hasarlı cihazınızla birlikte her durumda aşağıdaki evrakları beraberinde sunun veya hazır tutun.
 - Alındı makbuzu
 - Cihaz tanımlaması / Tip / Marka
 - Ortaya çıkmış olan eksikliğin olabildiğince açık olarak tanımlanması.

Garanti talebinde veya hasar durumunda lütfen kendiniz satış bayinize başvurun.

GWL 7/08 E/TR

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

TURKISH

201210

TR

**RO RĂCITOR BĂUTURI SUB
TEJGHEA
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S**

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne aordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

RO

1. Descriere



Acest aparat este destinat răcirii băuturilor în restaurante, cantine și alte unități de catering similare.

Aparatul nu este destinat să răcească băuturile calde doar în partea de jos. Acestea trebuie să fie răcite la temperatura camerei înainte de a fi introduse în aparat.

Aparatul este destinat utilizării comerciale și în spații interioare de către personal instruit și calificat, familiarizat cu aceste instrucțiuni.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale.

Producătorul nu acceptă/nu își asumă nicio răspundere pentru daunele sau vătămările corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

NOTĂ: Conținutul acestui manual de instrucțiuni se aplică tuturor modelelor listate. Designul și aspectul modelului dvs. pot fi diferite de cele afișate de ilustrații.

2. Avertizări de siguranță



**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA!
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI
PENTRU CONSULTĂRI
ULTERIOARE! OBSERVAȚI
CU MULTĂ ATENȚIE TOATE
FIGURILE DE PE PAGINA CU
ILUSTRAȚII!**

Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcțiile comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.

AVERTIZARE - PERICOL DE ASFIXIERE!



Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copii să se joace cu materialele de ambalare, acestea având risc de înghițire și sufocare!

AVERTISMENT!



Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.

AVERTIZARE - PERICOL DE ELECTROCUTARE!



Protejați dispozitivul și componentele sale electrice de umiditate. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide pentru a evita șocurile electrice. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.

AVERTISMENT - RISC DE INCENDIU!



Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.



Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau umede sau când stați pe o suprafață udă sau umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede sau ude.



Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.



Ud



Uscat



Acest aparat este clasificat în clasa climatică 0, 1, 2, 3, 4, 6 și este adecvat pentru următoarea temperatură a termometrului uscat (°C) și umiditate relativă (% RH):

Clasa	°C Max.	% RH Max.
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Avertismente asociate răcitorului de băuturi

1. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experiență și cunoștințe doar dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg riscurile care decurg de aici/din nerespectarea acestor instrucțiuni.

2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

3. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

4. **ATENȚIE!** Risc de incendiu / materiale inflamabile.



ATENȚIE! Risc de incendiu și explozie cu agent frigorific inflamabil R600a.

5. **AVERTISMENT!** Limita maximă de încărcare a rafturilor (30 kg) nu trebuie depășită.

6. **AVERTISMENT:** Nu depozitați substanțe explozive, precum recipiente sub presiune cu gaz inflamabil, în acest aparat.

7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manipularea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și gazul de aerisire a izolației inflamabile utilizate în aparat.

8. **AVERTISMENT:** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de montare în clădire .

9. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

10. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.

11. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.

12. Becurile din acest aparat nu pot fi înlocuite.

13. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce pericolele de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie efectuată numai de către o persoană calificată corespunzător.

14. Verificați în mod regulat cablul de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.

15. În caz de accident sau defecțiune, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare.

16. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răni. Utilizați aparatul numai în scopul în care a fost proiectat și numai în conformitate cu acest manual.

17. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
18. Nivelul de presiune acustică evaluat emis A este 65 dB (A).
19. **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru curățare, întreținere și înlocuire a pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în așa fel încât operatorul din orice loc să aibă acces și să poată verifica dacă ștecherul este în continuare scos.
20. Acest aparat este conceput pentru operarea în condiții climatice de temperatură și umiditate relativă maximă de 32°C, respectiv 65%.
21. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele care au venit cu echipamentul sau cele recomandate în mod expres de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
22. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul “După utilizare”.
23. Aparatul trebuie să fie instalat de către lucrători instruiți și cu experiență, care sunt familiarizați cu instrucțiunile, funcționarea, curățarea și întreținerea.
24. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
25. **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați.
26. **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
27. Protejați aparatul, cablul său de alimentare și ștecherul acestuia de praf, de lumina directă a soarelui, de picături și jet de apă.
28. Mereu opriți aparatul înainte să-l deconectați de la alimentarea cu tensiune.
29. Puneți aparatul pe o suprafață largă, netedă, uscată, curată și stabilă, care poate susține greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia.



30. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza electrică.
31. În cazul în care cablul de alimentare se supraîncălzește, nu folosiți aparatul și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
32. Acest aparat este destinat utilizării comerciale numai în interior.
33. Uscați aparatul și toate accesoriile înainte de a-l conecta la priză și înainte de folosire.
34. Aparatul nu ar trebui să fie utilizat cu un temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
35. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare. Scoateți ștecherul din priză pentru a opri complet aparatul. Folosiți ștecherul ca dispozitiv de deconectare.
36. Aparatul nu este destinat utilizării cu o unitate având mai multe prize sau cu un cablu prelungitor. Sursa de alimentare a acestui aparat trebuie să aibă o priză independentă și cu o împământare corespunzătoare. Utilizarea adaptoarelor poate provoca supraîncălzire sau incendiu.
37. Aparatul trebuie instalat și localizat corespunzător în conformitate cu aceste instrucțiuni înainte de a fi utilizat.
38. Nu depozitați consumabile medicale în aparat.
39. Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.
40. Agentul frigorific și gazul de izolație utilizat în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Înainte de a le elimina, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane calificate în mod similar.
41. Nu așezați obiecte grele sau obiecte umplute cu apă, de ex. vase, pe aparat.
42. Păstrați o distanță minimă > 10 cm între aparat și pereți sau alte obiecte. Dacă distanța este prea mică, capacitatea de răcire poate fi afectată.
43. Nu depuneți un efort excesiv pentru a deschide ușa (ușile) de sticlă și nu apăsați pe sticlă pentru a preveni spargerea acesteia.
44. După oprirea aparatului, așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute înainte de a-l porni

din nou. În caz contrar, puteți deteriora aparatul.

45. Aparatul este foarte greu. Se recomandă să glisați aparatul pentru transport ori de câte ori este posibil. Dacă aparatul trebuie ridicat, vă rugăm să faceți acest lucru doar cu echipament specializat sau să apelați la profesioniști calificați.
46. Vă rugăm să verificați de doua ori și să vă convingeți că nu există nicio persoană în interiorul aparatului înainte de a bloca ușa (ușile).
47. Setarea de temperatură recomandată este 0-7 °C.

Siguranța electrică

1. Asigurați-vă că înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
2. Nu utilizați niciun aparat cu cablul de alimentare sau cu ștecherul deteriorat atunci când aparatul funcționează defectuos sau a fost deteriorat în orice mod.
3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l îndoiiți. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și

asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.

4. Nu introduceți degetele sau obiecte în interiorul aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
5. Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul în imediata apropiere a surselor de căldură cum ar fi sobe sau încălzitoare.

3. După utilizare



Curățare

- Opriti și deconectați aparatul înainte de a efectua curățarea sau întreținerea.
- Nu curățați aparatul cu apă de oțel, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, abrazive sau toxice, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului și reprezintă un pericol pentru sănătate.
- În timpul curățării, nu apropiați elementele ascuțite (evaporator, condensator etc.) care ar putea provoca rănirea prin tăiere atunci când aveți mâinile goale. Utilizați întotdeauna mănuși de protecție.
- Utilizați o cantitate mică de apă sau deloc atunci când efectuați curățarea regulată, zilnică. Ștergeți exteriorul și interiorul aparatului cu o cârpă uscată și moale. În cazul în care aparatul este foarte murdar, ștergeți-l cu o cârpă moale și cu un detergent slab. Ștergeți-l cu o cârpă moale uscată.
- Interiorul aparatului trebuie să fie curățat minuțios cel puțin o dată pe lună. Pentru a curăța interiorul, activați procesul de dezghețare. După finalizarea procesului, opriți aparatul și curățați-l cu un agent de curățare antibacterian și o cârpă moale. Ștergeți-l cu o cârpă moale uscată.
- Curățați temeinic rafturile cu o cârpă moale umedă și un detergent ușor, cel puțin o dată pe lună. Ștergeți-l cu o cârpă moale uscată.
- Ștergeți condensatorul cu o perie la fiecare două luni. Ungeți capacul condensatorului cu ulei sau vaselină. Așteptați 5 minute înainte de a reporni aplicația după ce a fost oprită.
- Reparați sau curățați bine condensatorul și compartimentul la fiecare cinci luni.
- Aparatul poate fi utilizat din nou sau depozitat după ce este uscat complet.

RO

Dezghețarea

- Aparatul se va dezgheța automat.
- Când dezghețarea este terminată, aparatul va intra în faza de scurgere. Apa se va scurge în recipientul de colectare a apei și apoi se va evapora automat.
- De asemenea, puteți porni procesul de dezghețare manuală ținând apăsat butonul "Down" timp de 3 secunde.

Observații:

- În timpul procesului de dezghețare, aparatul va crește ușor temperatura din interiorul compartimentului de răcire, astfel încât gheața formată să se poate topi. Acest proces nu este dăunător pentru produsele stocate în aparat și, în general, va dura doar câteva minute.
- În condiții de umiditate foarte ridicată cantitatea de apă rezultată din dezghețare este prea mare pentru a se va evapora automat. În acest caz, scoateți apa din recipientul de colectare a apei o dată pe zi.

Depozitarea

- În timpul perioadelor de inactivitate sau înainte de depozitare, scoateți toate băuturile din aparat, deconectați-l de la sursă și curățați bine aparatul și accesoriile acestuia.
- Țineți ușa (ușile) aparatului deschisă(e) pentru a permite eliminarea umidității. Sprijinți ușa pentru a rămâne deschisă cu o bucată de lemn sau ceva asemănător, pentru a împiedica închiderea completă a acesteia. Astfel, mușegaiul sau mirosul rău pot fi prevenite.
- Depozitați aparatul într-un mediu protejat, uscat, de preferință la temperatura camerei.
- Pentru a proteja aparatul de praf, acoperiți-l cu o cârpă care permite circulația aerului în interiorul acestuia. De asemenea, puteți păstra aparatul în ambalajul original.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

4. Depanarea problemelor



AVERTISMENT!

- În caz de funcționare defectuoasă sau defecțiuni, scoateți întotdeauna aparatul din priză imediat.
- Efectuați doar pașii descriși în acest manual de instrucțiuni! Orice alte lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie realizate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu o calificare similară.
- Dacă aveți nevoie de piese de schimb, obțineți-le întotdeauna de la un vânzător autorizat. Nu utilizați piese de schimb care nu sunt recomandate de către producător!

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Sursa de alimentare nu este conectată la priza electrică.	Conectați ștecărul la o priză electrică potrivită. Conectați-o bine.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar.
Aparatul nu atinge temperatura necesară.	Panoul de comandă nu este setat corect.	Setați temperatura pe panoul de comandă conform descrierii din acest manual.
	Aparatul este în procesul de dezghețare sau în fază de scurgere.	Lăsați procesul de dezghețare să se finalizeze și așteptați un timp. Aparatul va avea nevoie de timp pentru a atinge din nou temperatura setată.
	Aparatul este amplasat în apropierea surselor de căldură.	Deplasați aparatul la distanță de sursele de căldură.
	Băuturile stocate sau alte obiecte împiedică închiderea corespunzătoare a ușii (ușilor).	Reordonați produsele aflate în compartimentul de răcire sau îndepărtați mai multe produse pentru a permite ca ușa (ușile) să se închidă.
	Compartimentul de răcire este supraîncărcat, umplut cu băuturi fierbinți sau umplut într-un mod care împiedică circulația adecvată a aerului.	Scoateți mai multe produse, scoateți băuturile calde sau rearanjați conținutul compartimentului de răcire pentru a permite circulația aerului.
	Ușa (ușile) a (au) fost deschisă (e) și închisă (e) prea des.	Păstrați ușa (ușile) închisă (e) pentru un timp.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul este foarte zgomotos.	Spatele aparatului este amplasat prea aproape de perete sau de alte obiecte.	Păstrați o distanță minimă de > 10 cm față de perete sau alte obiecte.
	Aparatul nu se află într-o poziție stabilă sau nu este poziționat corespunzător.	Aduceți aparatul într-o poziție stabilă sau aduceți-l la înălțimea corespunzătoare prin reglarea picioarelor. Asigurați-vă că toate picioarele sunt fixate ferm pe sol.
Condensarea în exteriorul aparatului.	Fenomen normal în medii fierbinți, umede.	Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată și moale.

Schema circuitelor este prezentată în ilustrația de la sfârșitul acestui manual.

- Comutator pentru alimentare
- Comutator pentru lampă
- Bară cu LED-uri
- Ventilator
- Regulator de temperatură
- Starter
- Compresor
- Element de protecție contra suprasarcinilor

5. Eliminarea



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.



Agenda frigorigenică trebuie evacuată și eliminată de către un specialist calificat, în conformitate cu reglementările naționale și locale, înainte ca aparatul să fie dezafectat.

Atenție: Înainte de a-l elimina, vă rugăm să păstrați aparatul departe de foc sau de alte substanțe incandescente similare. Vă rugăm să scoateți ușa înainte de a arunca aparatul.

6. Garanție



Pentru acest produs este valabilă garanția legală. Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

Indicații:

- Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
- Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
 - Bonul de cumpărare
 - Denumirea aparatului / tipul / marca
 - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

RO

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

ROMANIAN

201210



HLADNJAK ZA PIĆA ZA UGRADNJU ISPOD PULTA GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te pročitajte Upute za uporabu koje slijede u nastavku.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

HR

1. Opis



Ovaj uređaj namijenjen je hlađenju pića u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Uređaj nije namijenjen hlađenju toplih napitaka. Njih prije stavljanja u uređaj treba ohladiti na sobnu temperaturu.

Uređaj je namijenjen za komercijalnu i unutarnju uporabu od strane osposobljenog i kvalificiranog osoblja upoznatog s ovim uputama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge svrhe. Bilo koja druga namjena može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili tjelesnih ozljeda.

Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovog priručnika.

NAPOMENA: Sadržaj ovog priručnika primjenjuje se na sve navedene modele. Dizajn i izgled modela vašeg uređaja mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Sigurnosna upozorenja



**VAŽNE SIGURNOSNE
NAPOMENE!**
POZORNO PROČITAJTE I
SAČUVAJTE ZA KASNIJE
POTREBE! OBRATITE
POSEBNU POZORNOST NA
SVE SLIKE NA STRANICI S
ILUSTRACIJAMA!

Prije korištenja uređaja
pozorno pročitajte ove
upute za uporabu.
Upoznajte se s
korištenjem, mogućnostima
podešavanja i funkcijama
prekidača. Usvojite i
slijedite sigurnosne
napomene i upute za
uporabu kako biste izbjegli
moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka.
Djeca se ne smiju igrati
ambalažom, jer postoji
opasnost od gutanja i
gušenja!

UPOZORENJE!



Prije zamjene dijelova dodatne opreme, prije radova čišćenja te kada ga ne koristite, uređaj isključite i odspojite od strujnog napajanja.

UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Uređaj i električne dijelove uređaja zaštitite od vlage. Uređaj i električne dijelove uređaja ne uranjajte u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom. Obratite pozornost na upute za njegu i čišćenje.

UPOZORENJE - OPASNOST OD POŽARA!



Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Uređaj ne koristite mokrim ili vlažnim rukama ili dok stojite na mokroj ili vlažnoj podlozi. Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama.



Ovaj je uređaj klasificiran kao uređaj razreda zaštite I i stoga ga je potrebno priključiti na zaštitni vodič.



Samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorijama.



Suho



Vlažno



Ovaj uređaj klasificiran je kao klimatski razred 0, 1, 2, 3, 4, 6 i pogodan je za temperaturu na suhom termometru (°C) i relativnu vlažnost (%RH):

Razred	Maks. °C	Maks. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Upozorenja hladnjaka za piće

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način sigurnog korištenja uređaja te ako su razumjeli opasnosti koje mogu nastati iz toga.
2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivi materijali.



HR

- OPREZ!** Opasnost od požara i eksplozije sa zapaljivim rashladnim sredstvom R600a.
5. **UPOZORENJE!** Ne smije se premašiti maksimalna nosivost polica (30kg).
 6. **UPOZORENJE:** Eksplozivne supstancije kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim sredstvima ne koristite u ovom uređaju.
 7. Obavezno slijedite informacije koje se odnose na rukovanje, servisiranje i zbrinjavanje uređaja, naročito one vezane uz zapaljivo rashladno sredstvo i izolaciju koji upuhuju plin, i koriste se u ovom uređaju.
 8. **UPOZORENJE:** Svi otvori ventilacije u kućištu ili u strukturi za ugradnju ne smiju biti ograđeni preprekama.
 9. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih preporučenih od proizvođača.
 10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni sustav.
 11. **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za pohranu hrane uređaja, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.
 12. Žarulje u ovom uređaju nisu zamjenjive.
 13. **UPOZORENJE:** Ugradnju ovog uređaja smije izvoditi isključivo za to kvalificirana osoba, kako bi se smanjila opasnost od zapaljenja.
 14. Strujni utikač i strujni kabel redovito provjeravajte na postojanje oštećenja. Ako se strujni kabel uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
 15. U slučaju nesreće ili kvara, odmah odspojite uređaj od strujnog napajanja.
 16. **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može rezultirati ozljedama. Uređaj koristite samo za njegovu predviđenu namjenu i u skladu s ovim priručnikom.
 17. Kako bi se osigurao siguran rad uređaja, mora se redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
 18. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 65 dB(A).
 19. **UPOZORENJE!** Kod čišćenja i održavanja te zamjene dijelova uređaj odspojite od strujnog napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osoblje zaduženo za rukovanje sa svakog mjesta kojem ima pristup može

- provjeriti da je utikač još uvijek izvučen.
20. Ovaj uređaj je namijenjen radu u klimama u kojima je vrijednost maksimalne temperature 32°C, a relativna vlažnost 65 %.
21. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne dijelove i originalnu dodatnu opremu.
22. Što se tiče uputa za čišćenje površina koje dolaze u dodir s hranom, pročitajte poglavlje „Nakon uporabe“.
23. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.
24. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.
25. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju smetnji popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju.
26. **UPOZORENJE!** Ni na koji način ne rastavljajte uređaj i ne radite preinake na njemu. Nastali požar ili neispravan rad može dovesti do ozljede.
27. Uređaj, pripadajući strujni kabel i utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčevog zračenja, kapajuće i prskajuće vode.
28. Uređaj uvijek isključite prije odspajanja od strujnog napajanja.
29. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može podržati ukupnu težinu uređaja i njegova sadržaja.
30. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.
31. U slučaju pregrijavanja strujnog kabela prestanite koristiti uređaj i odspojite ga od strujnog napajanja.
32. Ovaj uređaj predviđen je samo za komercijalnu uporabu u zatvorenim prostorima.
33. Prije priključivanja na mrežni napon i prije skladištenja osušite uređaj i sav pribor.
34. Uređaj nije namijenjen radu s vanjskim uklopnim satom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
35. Strujni utikač utaknite u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti od strujnog napajanja. Za potpuno isključivanje uređaja izvucite



strujni utikač iz utičnice.

Strujni utikač koristite kao napravu za odspajanje.

36. Uređaj nije namijenjen za korištenje sa višestrukom utičnicom ili produžnim kabelom. Strujni utikač uređaja treba imati vlastitu pravilno uzemljenu utičnicu. Upotreba adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
37. Prije upotrebe uređaj treba ispravno ugraditi i smjestiti u skladu s ovim uputama.
38. U uređaju nemojte pohranjivati medicinske potrepštine.
39. Uređaj nemojte postavljati na direktnu sunčevu svjetlost ili blizu bilo kojeg izvora topline, jer će to spriječiti proces hlađenja.
40. Rashladno sredstvo i izolacija koji upuhuju plin, i koriste se u uređaju, zahtijevaju posebni postupak odlaganja otpada. Prilikom odlaganja u otpad, obratite se serviseru ili sličnoj kvalificiranoj osobi.
41. Na uređaj nemojte stavljati teške predmete ili predmete ispunjene vodom, npr. vaze.
42. Između uređaja i zidova ili drugih predmeta održavajte minimalnu udaljenost od >10cm. Premala udaljenost može utjecati na kapacitet hlađenja.

43. Ne koristite preveliku silu za otvaranje staklenih vrata i ne pritišćite staklo kako biste spriječili njegovo lomljenje.
44. Nakon isključivanja uređaja, uvijek pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog uključivanja. U suprotnom, uređaj bi se mogao oštetiti.
45. Uređaj je vrlo težak. Za prijevoz uređaja preporučuje se nagnuti ga prema dolje kad god je to moguće. Ako se uređaj mora podići, činite to isključivo sa specijaliziranom opremom ili neka ga podignu kvalificirani stručnjaci.
46. Prije zaključavanja vrata dva puta provjerite i uvjerite se da u uređaju nema nikoga.
47. Preporučena temperatura iznosi 0–7°C.

Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da mrežni napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
2. Nemojte rukovati uređajem koji ima oštećen strujni kabel ili utikač kada uređaj neispravno radi ili je oštećen u bilo kojem smislu.
3. Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Ne dopustite da kabel visi preko oštih rubova i nemojte ga savijati. Strujni kabel držite podalje od vrućih

površina i pobrinite se da ne postoji mogućnost spoticanja.

4. U uređaj ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.
5. Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

3. Nakon uporabe



Čišćenje

- Isključite uređaj i odspojite ga od struje prije čišćenja ili održavanja.
- Uređaj nemojte čistiti čeličnom vunom, jakim kemijским, alkalnim, abrazivnim ili otrovnim sredstvima za čišćenje, jer bi ta sredstva mogla oštetiti površinu uređaja i predstavljaju opasnost za zdravlje.
- Tijekom čišćenja nemojte goloruki pristupiti oštrim predmetima (isparivač, kondenzator, itd.) koji bi mogli uzrokovati porezotine. Uvijek koristite zaštitne rukavice.
- Tijekom redovnog, svakodnevnog čišćenja koristite malo vode, ili je uopće nemojte koristiti. Vanjski i unutarnji dio uređaja obrišite suhom i mekom krpom. Ako je uređaj vrlo prljav, obrišite ga mekom vlažnom krpom i s malo blagog sredstva za čišćenje. Obrišite mekom i suhom krpom.
- Unutrašnjost uređaja treba detaljno očistiti najmanje jednom mjesečno. Kako biste očistili unutrašnji dio, započnite postupak odmrzavanja. Nakon što je postupak dovršen, isključite uređaj i operite ga antibakterijskim sredstvom za čišćenje i mekom krpom. Obrišite mekom i suhom krpom.
- Najmanje jednom mjesečno temeljito očistite police mekom vlažnom krpom i s malo blagog sredstva za čišćenje. Obrišite mekom i suhom krpom.
- Svaka dva mjeseca četkajte kondenzator. Nauljite ili podmažite poklopac kondenzatora. Nakon što je uređaj ugašen, pričekajte 5 minuta prije ponovnog pokretanja uređaja.
- Servisirajte ili temeljito očistite kondenzator i odjeljak svakih pet mjeseci.
- Uređaj se može ponovno koristiti ili odložiti samo nakon što bude potpuno osušen.

Odmrzavanje

- Uređaj će se automatski odmrznuti.
- Kada je odmrzavanje gotovo, uređaj ulazi u fazu kapanja. Voda će kapati u posudu za sakupljanje vode te potom automatski ishlapati.
- Postupak ručnog odmrzavanja možete pokrenuti pritiskom gumba „Down“ na 3 sekunde.

Napomene:

- Tijekom postupka odmrzavanja, uređaj će lagano povisiti temperaturu unutar rashladnog odjeljka, kako bi se nakupljeni led mogao otopiti. Ovaj postupak nije štetan za proizvode pohranjene u uređaju i uglavnom traje svega nekoliko minuta.
- U vrlo vlažnim uvjetima količina odmrznute vode je prevelika da bi automatski ishlapila. U ovom slučaju, jednom na dan uklonite vodu iz posude za sakupljanje vode.

Sklađištenje

- Tijekom perioda neaktivnosti ili prije skladištenja, iz uređaja maknite sve napitke, odspojite ga od napajanja i temeljito očistite uređaj i pribor.
- Vrata uređaja držite otvorena, kako bi izašla sva vlaga. Vrata držite otvorena uz pomoć komada drveta ili slično kako biste spriječili njihovo potpuno zatvaranje. Na ovaj način može se spriječiti plijesan ili loš miris.
- Uređaj skladištite na suhom, zaštićenom mjestu, po mogućnosti na sobnoj temperaturi.
- Kako biste uređaj zaštitili od prašine, prekrijte ga krpom koja omogućuje strujanje zraka unutar uređaja. Uređaj također možete uskladištiti u svom originalnom pakiranju.
- Držite uređaj izvan dosega djece.

4. Utvrđivanje problema



UPOZORENJE!

- U slučaju grešaka ili kvarova, uvijek odmah isključite uređaj.
- Poduzimajte samo korake koji su opisani u ovim uputama za korištenje. Svu dodatnu inspekciju, održavanje i popravke mora obaviti nadležni servisni centar ili slično kvalificirani specijalist.
- Ako vam trebaju zamjenski dijelovi, uvijek ih pribavite od ovlaštenog trgovca. Ne koristite zamjenske dijelove koje nije preporučio proizvođač!

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Strujni utikač nije spojen na električnu utičnicu.	Strujni utikač spojite na odgovarajuću električnu utičnicu. Čvrsto ga utaknite.
	Strujni je kabel oštećen.	Zamijenite strujni kabel kod proizvođača, korisničke službe proizvođača ili osoba sličnih kvalifikacija.
Uređaj ne postiže traženu temperaturu.	Kontrolna ploča nije ispravno postavljena.	Temperaturu na kontrolnoj ploči postavite na način opisan u ovom priručniku.
	Uređaj se nalazi u postupku odmrzavanja ili fazi kapanja.	Neka se postupak odmrzavanja potpuno dovrši, te pričekajte trenutak. Uređaju će trebati neko vrijeme da ponovno postigne zadanu temperaturu.
	Uređaj je smješten blizu izvora topline.	Maknite uređaj dovoljno daleko od izvora topline.
	Pohranjena pića ili drugi predmeti sprečavaju pravilno zatvaranje vrata.	Presložite sadržaj odjeljka za hlađenje ili uklonite nekoliko predmeta kako bi se vrata mogla zatvoriti.
	Odjeljak hlađenja je prepunjen, napunjen toplim napicima ili napunjen na način koji sprečava pravilno strujanje zraka.	Uklonite nekoliko predmeta, uklonite tople napitke ili presložite sadržaj odjeljka za hlađenje kako biste omogućili strujanje zraka.
	Vrata su prečesto otvorena ili zatvorena.	Neko vrijeme držite vrata zatvorena.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj je vrlo bučan.	Stražnji dio uređaja smješten je blizu zida ili drugih predmeta.	Držite minimalnu udaljenost od >10cm od zida ili drugih predmeta.
	Uređaj nije postavljen u stabilan položaj ili nije pravilno izravnat.	Postavite uređaj u stabilan položaj ili ga izravnajte podešavanjem nožica. Provjerite jesu li sve nožice čvrsto na tlu.
Kondenzacija izvan uređaja.	To je normalna pojava u toplim, vlažnim prostorima.	Obrišite uređaj suhom i mekom krpom.

Za shemu strujnog kruga pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- Prekidač napajanja
- Prekidač za svjetlo
- LED svijetleća traka
- Ventilator
- Regulator temperature
- Starter
- Kompresor
- Sigurnosni mehanizam protiv preopterećenja

5. Zbrinjavanje



Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja. Prije odlaganja na otpad rashladna sredstva treba izvaditi kvalificirana stručna osoba i zbrinuti ih u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

Oprez: Držite uređaj dalje od vatre ili sličnih užarenih tvari prije njegovog odlaganja u otpad. Prije odlaganja uređaja u otpad uklonite vrata.



6. Jamstvo



Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite sljedeće:
 - račun kao dokaz o kupnji
 - oznaka uređaja / tip / marka
 - opis primjećених nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

CROATIAN

201210



FRIŽIDER ZA PIĆA ZA UGRADNJU ISPOD PULTA GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Opis



HR

SRB

Ovaj uređaj je namenjen za hlađenje napitaka u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Ovaj uređaj nije namenjen za rashlađivanje vrućih napitaka. Moraju se ohladiti do sobne temperature pre nego što se stave u uređaj.

Uređaj je namenjen za komercijalnu i unutrašnju upotrebu. Njime bi trebalo da rukuje obučeno osoblje koje je prethodno upoznato sa uputstvima za njegovo korišćenje.

Nemojte koristiti uređaj za druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili lica.

Proizvođač ne prihvata odgovornost za štete ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

NAPOMENA: Sadržaj ovog uputstva za upotrebu primenljiv je na sve nabrojane modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Bezbednosna upozorenja

VAŽNE BEZBEDNOSNE
NAPOMENE!
PROČITAJTE PAŽLJIVO I
SAČUVAJTE ZA BUDUĆE
POTREBE! OBRATITE
POSEBNU PAŽNJU NA SVE
SLIKE NA STRANICI SA
ILUSTRACIJAMA!



Pažljivo pročitajte
ovo uputstvo za
upotrebu pre korišćenja
uređaja. Upoznajte
se sa korišćenjem,
mogućnostima
podešavanja i funkcijama
prekidača. Usvojite
i pridržavajte se
bezbednosnih napomena
i uputstava za upotrebu
kako biste izbegli moguće
rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka.
Deca ne smeju da se igraju
ambalažom, jer postoji
opasnost od gutanja i
gušenja!

UPOZORENJE!



Isključite uređaj i odvojite
ga od napajanja pre
zamene delova dodatne
opreme, pre čišćenja
uređaja i kada ga ne
koristite.

UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Zaštitite uređaj i električne
delove uređaja od vlage.
Uređaj i električne delove
uređaja nemojte nikada da
potapate u vodu ili druge
tečnosti, da biste izbegli
strujni udar. Nemojte
nikada da držite uređaj pod
tekućom vodom. Obratite
pažnju na uputstva za
negu i čišćenje.



**UPOZORENJE -
OPASNOST OD POŽARA!**
Ovaj uređaj sadrži zapaljivo
rashladno sredstvo.



Nemojte da rukujete
uređajem mokrih ili vlažnih
ruku i dok stojite na mokroj
ili vlažnoj podlozi. Nemojte
nikada da dodirujete strujni
utikač mokrim ili vlažnim
rukama.



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj sa klasom zaštite I i zbog toga mora da se priključi na zaštitni vod.



Samo za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.



Suvo



Vlažno



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj klimatske klase 0, 1, 2, 3, 4, 6 i



pogodan je za upotrebu na sledećoj temperaturi suvog termometra (°C) i relativnoj vlažnosti (%RH):



Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70



Upozorenja za rashladnu vitrinu

1. Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način bezbednog korišćenja uređaja i ako razumeju moguće opasnosti.

2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivih materija. 
- OPREZ!** Opasnost od požara i eksplozije usled upotrebe zapaljivog rashladnog sredstva R600a.
5. **UPOZORENJE!** Ne sme se prekoračiti maksimalno opterećenje polica (30 kg).
6. **UPOZORENJE:** Nemojte u ovom uređaju čuvati eksplozivne supstance poput limenki aerosola sa zapaljivim gorivom.
7. Obavezno se pridržavajte uputstava vezanih za rukovanje, servisiranje i odlaganje uređaja, naročito po pitanju zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog gasa za naduvavanje izolacionog materijala koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Neka svi ventilacioni otvori u uređaju uvek budu slobodni, bilo u kućištu ili unutrašnjosti.
9. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje niti to pokušavajte na neki drugi način, nego isključivo prema proizvođačevim preporukama.

10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti kolo rashladnog sredstva.
11. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane u uređaju, osim ako takvu vrstu uređaja nije preporučio proizvođač.
12. Lampice u ovom uređaju nisu zamenjive.
13. **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od zapaljivosti, ovaj uređaj mora da montira jedino osoba sa odgovarajućom kvalifikacijom.
14. Redovno proveravajte da li su strujni utikač i strujni kabl oštećeni. Ako se strujni kabl ovog aparata ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.
15. U slučaju nesreće ili kvara odmah isključite uređaj iz struje.
16. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može da rezultira povredama! Uređaj koristite samo u predviđene svrhe i u skladu sa ovim priručnikom.
17. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
18. Procenjeni nivo zvučnog pritiska A je niži od 65 dB(A).
19. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja kod čišćenja, održavanja i zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može proveriti da je utikač još izvučen.
20. Ovaj uređaj je predviđen da radi u okruženju u kojem najviše vrednosti temperature i vlažnosti ne prelaze 32 °C i 65% RV.
21. Nemojte nikada da koristite druge delove dodatne opreme, osim delova koji su isporučeni sa uređajem ili delova koje je isključivo preporučio proizvođač. Ti delovi mogu predstavljati rizik za bezbednost korisnika i oštetiti uređaj. Zbog toga koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.
22. Za uputstva za čišćenje površina u dodiru sa hranom pogledajte poglavlje „Posle upotrebe“.
23. Uređaj sme da postavlja, čisti, održava i njime rukuje samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.

24. Redovnu proveru električnih delova uređaja prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi.
25. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju. 
26. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Eventualni plamen ili neispravnost mogu dovesti do povrede.
27. Zaštitite uređaj, pripadajući strujni kabl i utikač od prašine, direktnog sunčevog zračenja, vode koja kaplje i prska.
28. Uređaj uvek isključite pre nego što ga isključite iz strujnog napajanja.
29. Uređaj postavite na prostranu, nivelisanu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može da izdrži težinu uređaja i svega što u njega ide.
30. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla.
31. Ako se strujni kabl pregreva, nemojte više da koristite uređaj i isključite ga iz strujnog napajanja.
32. Uređaj je predviđen samo za komercijalnu upotrebu u zatvorenim prostorima.
33. Pre uključivanja u struju ili skladištenja, osušite uređaj i sve delove dodatne opreme.
34. Uređaj nije namenjen za rad u kombinaciji sa spoljnim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
35. Utaknite strujni utikač u lako dostupnu utičnicu, da u slučaju nužde uređaj možete brzo da isključite iz strujnog napajanja. Za potpuno isključivanje aparata, izvucite strujni utikač iz utičnice. Koristite strujni utikač kao uređaj za isključivanje iz struje.
36. Uređaj nije namenjen za napajanje putem jedinica sa više utičnica ili produžnog kabla. Utikač uređaja mora imati sopstvenu zasebnu i propisno uzemljenu utičnicu. Korišćenje adaptera može izazvati pregrevanje ili požar.
37. Uređaj mora biti propisno montiran i smešten u skladu sa ovim uputstvima pre upotrebe.
38. Nemojte čuvati sanitetski materijal i lekove u uređaju.
39. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu ili ga stavljati blizu izvora toplote, jer to sprečava hlađenje.
40. Rashladno sredstvo i gas za naduvavanje izolacionog materijala u uređaju zahtevaju

pridržavanje posebnih procedura za odlaganje. Prilikom njihovog odlaganja konsultujte se sa svojim servisnim agentom ili slično kvalifikovanom osobom.

41. Nemojte na uređaj stavljati teške predmete ili predmete punjene vodom, npr. vaze.
42. Neka razmak između uređaja i zidova ili drugih predmeta bude najmanje 10 cm. Suviše mali razmak može loše uticati na kapacitet za hlađenje.
43. Nemojte nasilno otvarati staklena vrata i nemojte ničim pritiskati staklo kako se ne bi razbilo.
44. Posle isključivanja uređaja uvek sačekajte barem 5 minuta pre nego što ga opet uključite. U suprotnom možete oštetiti uređaj.
45. Uređaj je veoma težak. Prilikom prenosa uređaja preporučljivo je gurati ga tako da klizi, kad god je moguće. Ukoliko uređaj mora da bude podignut, uradite to samo pomoću specijalizovane opreme, ili podizanje prepustite kvalifikovanim stručnjacima.
46. Obavezno dvaput proverite i uverite se da nema nikoga u uređaju pre nego što zaključate vrata.
47. Preporučeni opseg temperature je 0-7°C.

Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na strujno napajanje, uverite se da strujni napon koji je naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu vašeg napajanja.
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni, ako uređaj ne radi propisno ili je oštećen na drugi način.
3. Zaštitite strujni kabl od oštećivanja. Nemojte da dozvolite da kabl visi preko oštih ivica, nemojte da ga pritiskate ili savijate. Držite strujni kabl na udaljenosti od vrućih površina i pobrinite se da se o njega ne može saplesti.
4. Nemojte da stavljate prste ili predmete u unutrašnjost uređaja i nemojte nikada da blokirate ventilacione otvore.
5. Zaštitite uređaj od toplote. Nemojte da stavljate uređaj u blizini izvora toplote, kao što su šporeti ili grejalice.

3. Posle upotrebe



Čišćenje

- Pre čišćenja ili održavanja uređaj isključite pomoću prekidača i iz struje.
- Nemojte čistiti uređaj čeličnom vunom, jakim hemikalijama, alkalima, abrazivnim ili toksičnim sredstvima, jer mogu da oštete površinu uređaja i opasni su po zdravlje.
- Prilikom čišćenja izbegavajte oštre predmete (isparivač, kondenzator, itd.) kojima biste mogli poseći ruke ukoliko na njima nemate odgovarajuću zaštitu. Uvek koristite zaštitne rukavice.
- Koristite malo ili nimalo vode prilikom redovnog, svakodnevnog čišćenja. Spoljašnjost i



4. Rešavanje problema

UPOZORENJE!

- U slučaju kvara ili neispravnosti, obavezno odmah isključite uređaj iz struje.
- Primenjujte korake samo iz ovog uputstva za upotrebu! Svaki dalji pregled, održavanje i popravku može sprovesti samo ovlašćeni servisni centar ili jednako ovlašćeni stručnjaci.
- Ako vam je potreban rezervni deo, uvek ga nabavite od ovlašćenog prodavca. Nemojte koristiti rezervne delove koje proizvođač nije preporučio!

- unutrašnjost uređaja brišite mekom suvom krpom. Ukoliko je uređaj veoma prljav obrišite ga mekom vlažnom krpom i sa malo blagog deterdženta. Obrišite mekom suvom krpom.
- Unutrašnjost uređaja treba detaljno očistiti barem jedanput mesečno. Da biste očistili unutrašnjost uređaja, pokrenite odmrzavanje. Posle odmrzavanja isključite uređaj pomoću prekidača i očistite ga mekom krpom i antibakterijskim sredstvom za čišćenje. Obrišite mekom suvom krpom.
- Detaljno očistite police mekom vlažnom krpom i sa malo blagog deterdženta barem jedanput mesečno. Obrišite mekom suvom krpom.
- Prebrišite kondenzator svaka dva meseca. Nauljite ili podmažite poklopac kondenzatora. Nakon što isključite uređaj, sačekajte 5 minuta pre nego što ga ponovo uključite.
- Servisirajte ili temeljno čistite kondenzator i pregradu svakih pet meseci.
- Uređaj se može uskladištiti ili ponovo koristiti tek pošto se potpuno osuši.

Odmrzavanje

- Uređaj se automatski odmrzava.
- Kad se odmrzavanje završi uređaj ulazi u fazu kapanja. Voda će kapati u posudu za sakupljanje vode iz koje će automatski ispariti.
- Odmrzavanje možete pokrenuti i ručno tako što ćete dugme „Dole“ držati pritisnuto 3 sekunde.

Napomene:

- Tokom odmrzavanja uređaj će donekle povisiti temperaturu unutar rashladnog odeljka tako da led koji se formirao može da se otopi. Ovaj proces nije štetan za proizvode koji se čuvaju u uređaju i obično traje samo nekoliko minuta.
- U veoma vlažnim uslovima količina vode nastale odmrzavanjem suviše je velika da bi automatski isparila. U ovom slučaju uklanjajte vodu iz posude za sakupljanje vode jedanput dnevno.

Sklađištenje

- Tokom perioda neaktivnosti ili pre skladištenja uklonite sve napitke iz uređaja, isključite ga iz struje i detaljno očistite i uređaj i sve njegove dodatke.
- Držite vrata uređaja otvorenim kako bi sva vlaga nestala. Poduprite vrata komadom drveta ili nečin sličnim kako se ne bi potpuno zatvorila. Na ovaj način može se sprečiti nastanak buđi ili loših mirisa.
- Čuvajte uređaj u suvom, zaštićenom prostoru, po mogućnosti na sobnoj temperaturi.
- Kako biste zaštitili uređaj od prašine, prekrijte ga krpom kroz koju može da cirkuliše vazduh iz uređaja. Uređaj možete čuvati i u njegovoj originalnoj ambalaži.
- Uređaj držite van domašaja dece.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije uključen u utičnicu.	Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu. Čvrsto ga umetnite.
	Kabl je oštećen.	Tražite od proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalifikovanih osoba da vam zamene kabl.
Uređaj ne dostiže potrebnu temperaturu.	Kontrolni panel nije dobro podešen.	Podesite temperaturu na kontrolnom panelu onako kako je opisano u ovom priručniku.
	Uređaj je u fazi odmrzavanja ili kapanja.	Pustite da se odmrzavanje potpuno završi i malo sačekajte. Uređaju će biti potrebno neko vreme da bi ponovo dostigao podešenu temperaturu.
	Uređaj je smešten blizu izvora toplote.	Pomerite uređaj daleko od izvora toplote.
	Usled napitaka koji se čuvaju u uređaju ili drugih predmeta vrata ne mogu da se propisno zatvore.	Prerasporedite sadržaj rashladnog odeljka ili uklonite neke artikle kako bi vrata mogla da se zatvore.
	Rashladni odeljak je pretrpan, pun vrućih napitaka ili napunjen tako da vazduh ne može propisno da cirkuliše.	Uklonite neke artike, uklonite vruće napitke ili prerasporedite sadržaj rashladnog odeljka kako bi vazduh mogao da cirkuliše.
	Vrata se otvaraju i zatvaraju suviše često.	Držite vrata zatvorena neko vreme.

SRB

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj je veoma bučan.	Poledina uređaja je postavljena suviše blizu zida ili drugih predmeta.	Neka uređaj bude udaljen najmanje 10 cm od zida ili drugih predmeta.
	Uređaj nije stabilan ili nije propisno nivelisan.	Postavite uređaj tako da stoji stabilno ili ga nivelišite podešavanjem nogara. Svi nogari moraju biti čvrsto na zemlji.
Kondenzacija se stvara na spoljašnjem delu uređaja.	Uobičajena pojava u toplim, vlažnim okruženjima.	Obrišite uređaj mekom suvom krpom.

Za dijagram strujnog kola pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- Prekidač
- Prekidač za sijalicu
- LED svetlosna traka
- Ventilator
- Kontroler temperature
- Starter
- Kompresor
- Zaštita od preopterećenja

5. Odlaganje



Uputstvo o zaštiti okoline

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja. Pre odlaganja na otpad, rashladna sredstva treba da izvadi kvalifikovana stručna osoba i da ih zbrine u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.

Opres: Obavezno držite uređaj dalje od vatre ili sličnih užarenih materija pre nego što ga odložite. Obavezno uklonite vrata uređaja pre nego što ga odložite.



6. Garancija



Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvori proizvod. Štete nastale usled nepravilnog rukovanja ili upotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
 - račun kao dokaz o kupovini
 - overeni garantni list
 - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski obratite Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

GWL 7/08 E/SRB

GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

SERBIAN

201210

**(KZ) ҮСТЕЛ АСТЫНДАҒЫ
СУСЫНДАРДЫ
САЛҚЫНДАТҚЫШ
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S**

Құрылғыны қолдануды бастамастан бұрын келесі қолдану бойынша нұсқауларды оқып шығуға уақыт бөліңіз.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA20-0000004031
QA20-0000004032
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA20-0000004033

1. Сипаттама



Бұл құрылғы мейрамханаларда, асханаларда және соларға ұқсас тамақтандыру орындарында сусындарды салқындатуға арналған.

Құрылғы ыстық сусындарды салқындатуға арналмаған. Сусындарды құрылғыға салмас бұрын, бөлме температурасына дейін салқындату керек.

Құрылғы өнеркәсіп орындарында және тұрмыста осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлердің қолдануына арналған.

Құрылғыны басқа мақсатқа пайдалануға болмайды. Басқа кез келген мақсатқа пайдалану салдарынан құрылғыға, мүлікке нұқсан келуі, адамның жарақаттануы мүмкін.

Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе осы нұсқаулықты орындамаудан болған нұқсан немесе жарақат үшін жауап бермейді.

ЕСКЕРТПЕ: Осы нұсқаулық тізімдегі үлгілердің барлығына арналған. Сіздегі құрылғының дизайны мен сыртқы түрі суретте көрсетілген үлгіден өзгеше болуы мүмкін.

2. Қауіпсіздік бойынша ескертулер



**ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ
МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР!
МҰҚИЯТ ОҚЫҢЫЗ ДА,
КЕЙІНІРЕК ҚАРАУ ҮШІН
САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!
СУРЕТТЕР БЕТІНДЕГІ БАРЛЫҚ
СУРЕТТЕРГЕ ЕРЕКШЕ НАЗАР
АУДАРЫҢЫЗ!**

Құрылғыны пайдаланардан бұрын, осы нұсқаулық кітапшаны мұқият оқып шығыңыз. Ауыстырып қосқыштардың жұмысымен, баптаулармен және функцияларымен танысыңыз. Ықтимал тәуекелдер мен қатерлерге жол бермеу үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын қарап шығыңыз және орындаңыз.



**Барлық орауыш
материалдарды алып
тастаңыз.**

KZ

ЕСКЕРТУ - ТҰНШЫҒЫП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!

Орауыш материалдар ойыншық емес.



Балалардың орауыш материалдармен ойнауына болмайды, себебі олар жұтып қою немесе тұншығып қалу қаупін тудырады!

ЕСКЕРТУ!

Қосымша құралдарды ауыстырардан, тазалау жұмыстарын жүргізерден бұрын және құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.



ЕСКЕРТУ – ЭЛЕКТР ТОҒЫ СОҒУ ҚАТЕРІ!

Құралды және оның электр бөлшектерін ылғалдан қорғаңыз. Ток соғуға жол бермеу үшін құрылғыны және оның электр бөлшектерін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны ағып тұрған судың астына ұстауға болмайды. Тазалау және күту нұсқауларына назар аударыңыз.



ЕСКЕРТУ: ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР!



Құрылғыда тез тұтанатын хладагент бар.



Құрылғыны су қолмен немесе дымқыл еденде пайдаланбаңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстауға болмайды.



Бұл құрылғы I қорғау класына жатады, сондықтан оны жерге тұйықтау құралына жалғау қажет.



Тек үй-жайлардағы құрғақ бөлмелерде пайдалану керек.



Құрғақ



Дымқыл



Бұл құрылғы 0, 1, 2, 3, 4, 6 климат класына жатады. Оны төмендегі құрғақ термометр температурасы (°C) және салыстырмалы ылғалдылық (% СЫ) жағдайында пайдалануға болады:

Класс	Макс. °C	Макс. СЫ %
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70

Сусын салқындатқышына қатысты ескертулер

1. 8 жастағы және одан асқан балаларды, сонымен бірге физикалық жағдайы, сезім мүшесі немесе ақыл-ой қабілеті нашар немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдарды қадағаласа немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға үйретсе және олар қауіпті жағдайларды түсінсе, олар бұл құрылғыны пайдалана алады.
2. Балалар құрылғымен ойнамауға тиіс.
3. Тазалау мен пайдалану барысында күтіп ұстау жұмыстарын балалар қадағалаусыз орындамауға тиіс.
4. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Өрт шығу қаупі бар / материалдар тез тұтанғыш. 
САҚ БОЛЫҢЫЗ! Тез тұтанатын R600a хладагенті өрт пен жарылысқа себеп болуы мүмкін.
5. **ЕСКЕРТУ!** Сөрелерге қойылатын заттардың салмағы рұқсат етілген мәннен (30 кг) асып кетпеуі керек.
6. **ЕСКЕРТУ:** Құрамында тұтанатын ығыстырғыш газы бар аэрозоль баллондары сияқты жарылғыш заттарды бұл құрылғыда сақтамаңыз.

7. Құрылғыны пайдалану, жөндеу және қоқысқа тастау бойынша, соның ішінде құрылғыдағы тұтанғыш хладагент пен оқшаулағыш газға қатысты нұсқауларды міндетті түрде орындаңыз.
8. **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы корпусындағы немесе ендіруге арналған құрылымдағы желдету саңылауларының бітелуіне жол бермеңіз.
9. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, еріту процесін тездету үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.
10. **ЕСКЕРТУ:** Хладагент контурын бұзбаңыз.
11. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құралдарын пайдаланбаңыз.
12. Бұл құрылғыдағы шамдар ауыстырылмайды.
13. **ЕСКЕРТУ:** Тұтану қаупін азайту үшін бұл құрылғыны тек арнайы білікті маман орнатуы тиіс.
14. Қуат ашасы мен қуат сымының бүлінбегенін мезгіл-мезгіл тексеріп тұрыңыз. Егер берілген қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын

алмауы үшін, оны өнім дайындаушысы, оның қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.

15. Құрылғы істен шықса немесе бұзылса, оны дереу қуат көзінен ажырату керек.
16. **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс пайдаланбау жарақат алуға себеп болуы мүмкін! Құрылғы тек арнайы мақсатына және осы нұсқаулыққа сай пайдаланылуы тиіс.
17. Құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін оны жүйелі түрде тексеріп, жөндеп отыру керек, соның ішінде осы нұсқаулыққа сәйкес профилактикалық қызмет көрсету қажет.
18. Шығатын дыбыс деңгейі – 65 дБ (А) шамасынан төмен.
19. **ЕСКЕРТУ!** Техникалық қызмет көрсету немесе бөлшектерін ауыстыру кезінде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Штепсельді алғанда, пайдаланушы кез келген жағынан оның алынғанын тексере алуы керек.
20. Бұл құрылғы ең жоғарғы температура мен ылғалдылық сәйкесінше 32 °C және 65% СЫ болатын

климаттық жағдайларда пайдаланылады.

21. Құрылғының өзімен бірге келген немесе өндіруші ұсынатын керек-жарақтардан басқаларын пайдалануға болмайды. Олар пайдаланушының қауіпсіздігіне қатер төндіруі және құрылғыны бүлдіруі мүмкін. Тек фирмалық бөлшектер мен керек-жарақтарды пайдалану керек.
22. Тамақ тиетін беттерді тазалау туралы нұсқауларды “Пайдаланудан кейін” деп аталатын тараудан қараңыз.
23. Құрылғыны тек осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлер ғана орнатуға, қолдануға, тазалауға және қызмет көрсетуге тиіс.
24. Электр бөлшектерін білікті маманға жүйелі түрде тексертіп тұрыңыз.
25. **Ток соғу қаупі бар!** Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғы бұзылған жағдайда, жөндеуді тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс.
26. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны бөлшектеуге немесе өзгертуге мүлде болмайды. Олай етсеңіз, соның



- салдарынан орын алатын өрт немесе ақаулар жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
27. Құрылғыны, оның қуат сымы мен штепселін шаңнан, тура түсетін күн сәулесінен, судың тамшылауы мен шашырауынан қорғаңыз.
28. Штепсельді қуат көзінен ажырату алдында құрылғыны міндетті түрде өшіру керек.
29. Құрылғыны оның және ішіндегісінің салмағын көтере алатын жалпақ, тегіс, құрғақ, таза әрі орнықты беткі қабатқа қойыңыз.
30. Қуат ашасын электр розеткасынан ағытқанда, қуат сымынан ұстап тартпаңыз.
31. Егер қуат сымы асқын қызып кетсе, құрылғыны пайдалануды тоқтатып, оны электр розеткасынан суырыңыз.
32. Құрылғы тек коммерциялық мақсатқа және үй-жайда пайдалануға арналған.
33. Қуат желісіне қосу және сақтау алдында құрылғы мен оның барлық аксессуарын құрғатыңыз.
34. Бұл құрылғы сыртқы таймер көмегімен немесе бөлек қашықтықтан басқару жүйесімен жұмыс жасауға арналмаған.
35. Төтенше жағдайда құрылғыны электр желісінен тез ағыту үшін электр ашасын оңай қол жететін розеткаға жалғаңыз. Құрылғыны толық ажырату үшін электр ашасын розеткадан суырыңыз. Электр ашасын ажыратқыш құрал ретінде пайдаланыңыз.
36. Құрылғыны бірнеше розеткалы блокқа немесе ұзартқыш кабельге жалғауға болмайды. Құрылғы штепселі жерге дұрыс тұйықталған бөлек розеткаға қосылуы тиіс. Адаптерлерді пайдалансаңыз, құрылғы қатты қызып немесе өртеніп кетуі мүмкін.
37. Құрылғыны пайдалану алдында осы нұсқауларға сай дұрыс орнату керек.
38. Құрылғыда дәрі-дәрмек сақтамаңыз.
39. Оны тікелей күн сәулесі түсетін жерге немесе қызып тұратын жерге жақын қоймаңыз, себебі бұл салқындату процесіне кедергі келтіреді.
40. Құрылғыдағы хладагент пен оқшаулағыш газды аса мұқият пайдалану қажет. Оларды пайдалану кезінде қызмет көрсетуші маманның немесе арнайы

білікті маманның кеңесін алғаныңыз дұрыс.

41. Құрылғының үстіне ауыр зат немесе су құйылған зат (мысалы, ваза) қоймаңыз.
42. Құрылғы мен қабырға немесе басқа зат арасындағы қашықтық 10 сантиметрден аз болмауы тиіс. Арақашықтығы өте аз болса, салқындату қуаты нашарлауы мүмкін.
43. Әйнек есіктерді қатты күшпен ашпаңыз, әйтпесе әйнек сынып кетуі мүмкін.
44. Құрылғыны өшіргеннен кейін, қайта қоспас бұрын кемінде 5 минут күтіңіз. Әйтпесе құрылғы зақымдалуы мүмкін.
45. Құрылғы өте ауыр. Оны мүмкіндігінше сырғытып тасымалдаған дұрыс. Құрылғыны көтеру қажет болса, мұны тек арнайы жабдықтың көмегімен көтеріңіз немесе арнайы мамандардың көмегіне жүгініңіз.
46. Есіктерін жаппай тұрып, ішінде адамның бар-жоғын тексеріп алыңыз.
47. Ұсынылған температура параметрі – 0-7°С.

Электр қауіпсіздігі

1. Ақпарат тақтайшасында көрсетілген атаулы кернеудің қуат желісіндегі

кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

2. Құрылғы дұрыс жұмыс істемеген немесе қандай да бір жолмен бұзылған жағдайда оны бүлінген қуат сымымен не ашасымен бірге пайдалануға болмайды.
3. Қуат сымын бүлінуден қорғау керек. Оның өткір жиектерге ілінуіне жол бермеу керек, оны шиыршықтауға немесе июге болмайды. Қуат сымын ыстық беткі қабаттардан алыс ұстаңыз және ешкімнің оған сүрініп кетпеуін қамтамасыз етіңіз.
4. Құрылғының қандай да бір саңылауына саусағыңызды немесе бөгде заттарды салмаңыз және ауа өтетін тесіктерді бітеп тастамаңыз.
5. Құрылғыны қызудан қорғаңыз. Пеш немесе қыздырғыш аспаптар сияқты қызу көздеріне жақын қоймаңыз.

3. Пайдаланғаннан кейін +

Тазалау

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны металл жөкемен, күшті химиялық заттармен, сілтілі, түрпілі немесе улы заттармен тазалауға болмайды, себебі олар құрылғының беткі жағын зақымдауы және денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін.
- Тазалау кезінде өткір элементтерге (мысалы, буландырғыш, конденсатор, т.б.) тиіменіз,

себебі олар кесіп кетуі мүмкін. Міндетті түрде қорғайтын қолғап киіңіз.

- Тұрақты немесе күнделікті тазалау үшін аздап су пайдаланыңыз (немесе су пайдаланбасаңыз да болады). Құрылғының сыртын және ішін жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Құрылғы қатты ластанған болса, тазалауға арналған жұмсақ тазалағыштың аз ғана мөлшерін тамызып, су шүберекпен сүртіңіз. Жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғының ішін кемінде айына бір рет тазалап тұру керек. Ол үшін еріту процесін бастаңыз. Ерітіп болғаннан кейін құрылғыны өшіріп, бактерияларды жоюын тазалағыш зат пен жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Сөрелерін кемінде айына бір рет жұмсақ тазалағыштың аз ғана мөлшерін тамызып, су шүберекпен тазалаңыз. Жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Конденсаторды екі ай сайын щеткамен тазалаңыз. Конденсатор қақпағына май жағыңыз. Құрылғыны өшірген соң, оны қайта қоспас бұрын, 5 минут күтіңіз.
- Конденсаторға және бөлімге бес ай сайын қызмет көрсетіңіз немесе дұрыстап тазалаңыз.
- Құрылғыны толық құрғатқаннан кейін ғана қайта пайдалануға немесе сақтауға болады.

Еріту

- Құрылғы еріту процесін өзі автоматты түрде орындайды.
- Еріту процесі аяқталғаннан кейін, еріген су тамшылай бастайды. Су арнайы контейнерге тамшылап, сол жерде автоматты түрде буланып кетеді.
- Сондай-ақ “Төмен” түймесін 3 секунд басып тұрып, еріту процесін қолмен іске қосуыңызға болады.

Ескертпелер:

- Түзілген мұз еріп кетуі үшін, еріту процесі кезінде құрылғының салқындату бөліміндегі температура аздап көтеріледі. Бұл процесс құрылғы ішінде сақталып тұрған өнімдерге әсер етпейді және оған бірнеше минут кетеді.
- Ылғалдылық деңгейі жоғары болған жағдайда, еріген су мөлшері көбейіп, автоматты түрде буланбауы мүмкін. Мұндай жағдайда су жиналатын контейнердегі суды күніне бір рет төгіп тұрыңыз.

Сақтау

- Құрылғыны пайдаланбаған кезде немесе сақтау алдында ондағы сусындардың барлығын шығарып, розеткадан

ажыратыңыз. Құрылғыны және ондағы аксессуарларды жақсылап тазалаңыз.

- Есіктерін ашып қойып, ылғалды кетіріңіз. Есігі толық жабылып қалмауы үшін, ағаш кесегімен немесе соған ұқсас бір затпен тіреп қойыңыз. Сонда зең немесе жағымсыз иіс пайда болмайды.
- Құрылғыны құрғақ, қорғалатын ортада, бөлме температурасында сақтаңыз.
- Құрылғыға шаң-тозаң түспеуі үшін, үстің матамен жабыңыз (ол құрылғының ішіндегі ауа циркуляциясына кедергі келтірмеуі керек). Құрылғыны сондай-ақ өзінің қаптамасында сақтауға болады.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

4. Ақаулықты анықтау



ЕСКЕРТУ!

- Құрылғы бұзылған немесе дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, оны дереу тоқтат суырыңыз.
- Тек осы нұсқаулық кітапшада суреттелген қадамдарды ғана орындаңыз. Одан басқа барлық тексерістерді, қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман атқаруға тиіс.
- Қосалқы бөлшектері қажет болған жағдайда, оларды уәкілетті сатушыдан алыңыз. Өндіруші тарапынан ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға болмайды!

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы жұмыс істемейді.	Штепсель розеткаға қосылмаған.	Қуат ашасын жарамды электр розеткасына жалғаңыз. Розеткаға дұрыстап салыңыз.
	Қуат сымы зақымдалған.	Қуат сымын ауыстыру үшін өндіруші, қызмет көрсетуші маман немесе басқа білікті маманның көмегіне жүгініңіз.

KZ

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы қажетті температураға жетпейді.	Басқару панеліндегі параметрлер дұрыс орнатылмаған.	Ондағы параметрлерді осы құжаттағы нұсқауларға сай орнатыңыз.
	Құрылғыда еріту процесі орындалып жатыр немесе су тамшылап тұр.	Еріту процесінің толық аяқталғанын күтіңіз. Құрылғы қажетті температураға біраз уақыттан кейін жетеді.
	Құрылғы қызып тұратын жерге жақын орналасқан.	Оны ыстық жерге жақындатпаңыз.
	Ішіндегі сусындар немесе басқа заттар есіктердің дұрыс жабылуына кедергі келтіріп тұр.	Есіктері жабылуы үшін, салқындату бөліміндегі заттарды басқаша орналастырыңыз немесе бірнеше затты алып тастаңыз.
	Салқындату бөліміндегі зат өте көп не ішіне ыстық сусындар салынған немесе ауа циркуляциясына кедергі келтіріп тұр.	Ауа циркуляциясы дұрыс болуы үшін, артық немесе ыстық заттарды алып тастаңыз немесе салқындату бөліміндегі заттарды дұрыс реттеңіз.
Құрылғыдан қатты дыбыстар шығады.	Есіктері тым жиі ашылып-жабылады.	Есіктерін біраз уақыт ашпаңыз.
	Құрылғының артқы жағы қабырғаға немесе басқа затқа тым жақын тұр.	Қабырға немесе басқа зат арасындағы қашықтық 10 сантиметрден аз болмауы тиіс.
Құрылғының сыртында конденсат пайда болады.	Құрылғы тұрақты күйге келтірілмеген немесе деңгейі дұрыс реттелмеген.	Оны тұрақты күйге келтіріп, аяқтарының деңгейін дұрыстаныңыз. Аяқтары жерге жақсы бекітіліп тұруы тиіс.
	Бұл – ыстық, ылғалды ортада болып тұратын жағдай.	Құрылғыны құрғақ әрі жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

5. Тастау



Қоршаған орта туралы ескерту
Ақаулы электр құрылғыларды қайта өңдеуге болады және тұрмыстық қалдықпен жойылмайды! Осы құрылғыны жинау орталығына қайтару арқылы бізге қор көздерін сақтап қалуға және қоршаған ортаны қорғауға қолдау көрсетуіңізді сұраймыз.



Құрылғыны утилизация жасауға өткізбес бұрын, оның хладагентін федералды және жергілікті нормативтік ережелерге сай білікті маман тегуі қажет. Жергілікті нормативтік ережелерге сай білікті маман тегуі қажет.
Сақ болыңыз: Құрылғыны қоқысқа тастау алдында отқа немесе жанғыш заттарға жақындатпаңыз, сондай-ақ есігін алып тастаңыз.

6. Кепілдік



Осы құрылғыға заңмен орнатылған кепілдік қолданылады.
Шағымдар анықталғаннан кейін дереу жіберілуі тиіс.
Кепілдік шағымдарының құқығы сатып алушының немесе үшінші тараптың қатынасуынан кейін бітеді. Дұрыс қолданбау, дұрыс орнатпау немесе сақтамау, дұрыс қоспау немесе орнатпау, оған қоса күш салу немесе сыртқы әсерлер салдарына болған зақымдар осы кепілдікке кірмейді. Пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат болғандықтан мұқият оқып шығуды ұсынамыз.

Сатып алушы кепілдік шағымдарының құқығын сатып алу түбіртегін ұсыну арқылы дәлелдеуі тиіс.

Ескертпе:

- Осы құрылғы дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, алдымен басқа себептері жоқ екенін тексеріп алыңыз, мысалы, қуат көзінің үзілуі немесе дұрыс қолданбау себеп болуы мүмкін.
- Төмендегі құжаттар ақуалы құрылғыңызбен бірге жіберілуі тиіс:
 - Сатып алу түбіртегі
 - Үлгі сипаттамасы/түрі/бренд
 - Ақауды және проблеманы егжей-тегжейлі сипаттаңыз.

Кепілдік немесе ақау туралы шағымдарыңыз болған жағдайда, сатушыға тікелей хабарласыңыз.
GWL 7/08 E/KZ



GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S

KAZAKHSTAN

201210

Электрлік қосылымдар схемасын осы нұсқаулықтың соңындағы суреттен көре аласыз.

- Қуат қосқышы
- Лампа қосқышы
- Жарық диоды бар шам жолағы
- Желдеткіш
- Температура контроллері
- Стартер
- Компрессор
- Артық жүктемеге қарсы қорғаныс

**RU ВИТРИНА-ХОЛОДИЛЬНИК
ДЛЯ НАПИТКОВ ДЛЯ
ВСТРАИВАНИЯ ПОД
ПРИЛAVOK
GBC3001
GBC3002
GBC3001S
GBC3002S
GBC3003
GBC3103
GBC3102
GBC3003S**

Пожалуйста, прежде чем начинать работу с прибором, потратьте несколько минут на то, чтобы ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.



QA20-0000003988
QA20-0000003989
QA18-0000002758
QA18-0000002759
QA20-0000003990
QA20-0000003993
QA20-0000003992
QA18-0000002760

1. Описание



Данный прибор предназначен для охлаждения напитков в ресторанах, столовых и аналогичных заведениях общественного питания.

Прибор не предназначен для охлаждения горячих напитков. Такие напитки следует помещать в прибор после того, как они остынут до комнатной температуры.

Прибор предназначен для коммерческого использования внутри помещений обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

Не используйте прибор для других целей. Любое иное использование может привести к повреждению прибора, имущества или травмам. Изготовитель не принимает на себя ответственность за ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения настоящего руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Содержание данного руководства пользователя применимо ко всем указанным моделям. Конструкция и внешний вид вашей модели может отличаться от представленных изображений.

2. Предупреждение о соблюдении техники безопасности



**ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ
И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ!
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ
ВНИМАНИЕ НА ВСЕ
РИСУНКИ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА
СТРАНИЦЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ!**

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием устройства. Ознакомьтесь с работой, настройками и функциями выключателей. Усвойте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации и выполняйте их, чтобы избежать возможных рисков и опасностей.



Удалите все упаковочные материалы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!

Упаковочные материалы не предназначены для игр. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность проглатывания и удушения!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем заменить насадку, выполнить чистку и когда прибор не используется.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Не допускайте попадания влаги на прибор и его электрические детали. Не погружайте прибор и его электрические детали в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током. Никогда не мойте прибор под струей проточной воды! Ознакомьтесь с инструкциями по чистке и уходу.



ВНИМАНИЕ! РИСК ПОЖАРА!

Прибор содержит воспламеняющийся хладагент.



Не используйте прибор мокрыми руками или стоя на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке электропитания мокрыми руками.



Этот прибор имеет класс защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению.



Прибор предназначен для использования только в сухих помещениях.



Сухая



Влажная

Прибор относится к климатическому классу 0, 1, 2, 3, 4, 6 и подходит для эксплуатации при следующих значениях температуры по сухому термометру (°C) и относительной влажности (% RH):

0

1

2

3

4

6

Класс

0
1
2
3
4
6

Макс.

°C
20
16
22
25
30
27

Макс. %

RH
50
80
65
60
55
70

Предупреждения об использовании устройства охлаждения напитков

1. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными

- или умственными способностями и недостатком опыта или знаний, если за ними осуществляется наблюдение или они были проинструктированы на предмет использования устройства безопасным способом и осознают возможные угрозы.
2. Детям запрещается играть с устройством.
3. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства без надзора взрослых.
4. **ВНИМАНИЕ!** Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы.  **ВНИМАНИЕ!** Воспламеняющийся хладагент R600a: риск пожара и взрыва.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не превышать максимальную нагрузку на полки (30 кг).
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте это устройство для хранения взрывоопасных веществ (например, аэрозольных баллонов с легковоспламеняющимся пропеллентом).
7. Соблюдайте указания в отношении правил использования, обслуживания и утилизации

прибора, особенно в части, которая касается воспламеняющегося хладагента и воспламеняющегося изолирующего газа, используемых в конструкции прибора.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не допускайте засорения вентиляционных отверстий в корпусе прибора или в конструкции, в которую встроен прибор.

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или иные средства, ускоряющие процесс размораживания, если они не рекомендованы производителем.

10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте повреждения контура охлаждения.

11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь электрическими устройствами внутри отсеков для хранения продуктов питания, предусмотренных в устройстве, если их тип отличается от рекомендованного производителем. RU

12. Лампы в данном приборе не подлежат замене.

13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для того чтобы снизить риски, связанные с

- воспламеняющимися веществами, установку этого прибора должно осуществлять только лицо надлежащей квалификации.
14. Регулярно проверяйте сетевую вилку и шнур питания на наличие повреждений. Во избежание несчастных случаев замену поврежденного сетевого шнура должен выполнять производитель, его агент по техническому обслуживанию или квалифицированные технические специалисты.
15. При несчастном случае или неисправности немедленно отключите прибор от источника питания.
16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нарушение правил эксплуатации может повлечь за собой травму. Используйте прибор только по назначению и в соответствии с данным руководством.
17. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора необходимо регулярно проводить его проверку и техническое обслуживание, включая профилактическое техническое обслуживание, согласно данному руководству.
18. Уровень звукового давления излучения составляет менее 65 дБА.
19. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При очистке, техническом обслуживании и замене деталей прибор следует отключать от источника питания. Вилка должна быть извлечена таким образом, чтобы оператор мог проверить из любой доступной точки, что вилка остается в отключенном от сети положении.
20. Данный прибор предназначен для эксплуатации в климате с максимальной температурой 32 °C и относительной влажностью не более 65 % RH.
21. Запрещено использовать аксессуары, отличающиеся от поставленных вместе с прибором или рекомендуемых изготовителем. Они представляют опасность для пользователя и могут вывести прибор из строя. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
22. Порядок очистки поверхностей, контактирующих с продуктами питания,

- см. в главе «После использования».
23. Монтаж, эксплуатация, очистка и техническое обслуживание устройства должны осуществляться только обученным и квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.
24. Электрические детали прибора должны подвергаться регулярной проверке квалифицированным специалистом.
25. **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. В случае неисправности все ремонтные операции должен производить только квалифицированный персонал.
26. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещено разбирать или вносить какие-либо изменения в прибор. Пожар или неисправности, возникшие в результате, могут привести к травмам.
27. Необходимо обеспечить защиту прибора, его шнура питания и вилки от пыли, прямого солнечного света и попадания воды.
28. Всегда выключайте прибор, прежде чем извлекать вилку из розетки.
29. Поместите прибор на широкую, ровную, сухую, чистую и устойчивую поверхность, способную выдержать массу прибора и его содержимого.
30. Не тяните за шнур питания при извлечении вилки из розетки.
31. При перегревании шнура питания остановите эксплуатацию прибора и отключите его от сети.
32. Прибор предназначен только для коммерческого использования в помещении.
33. Высушите прибор и все вспомогательное оборудование, прежде чем подключать его к сети питания или укладывать на хранение.
34. Прибор не предназначен для работы с подключением внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
35. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от электросети в случае чрезвычайной ситуации.



Чтобы полностью отключить прибор, вытащите вилку из розетки. Используйте вилку в качестве устройства для отключения.

36. Прибор не предназначен для использования с многоместными розетками или удлинителями. Вилку питания прибора следует подключать к отдельной, надлежащим образом заземленной розетке. Использование переходников может привести к перегреву или пожару.
37. Перед началом эксплуатации прибор должен быть надлежащим образом установлен и размещен в соответствии с этими инструкциями.
38. Не используйте прибор для хранения медицинских препаратов.
39. Не ставьте прибор там, где на него будет воздействовать прямое солнечное излучение, или рядом с источниками тепла. Это будет мешать процессу охлаждения.
40. Хладагент и изолирующий газ, используемые в приборе, требуют специальных мер по утилизации. При утилизации обратитесь к агенту по

обслуживанию или к лицу аналогичной квалификации.

41. Не ставьте на прибор тяжелые предметы или предметы, наполненные водой (например, вазы).
42. Соблюдайте минимальное расстояние >10 см между устройством и стенками других предметов. Слишком малое расстояние ухудшит охлаждение.
43. Не прикладывайте чрезмерных усилий при открывании стеклянной(ых) дверцы(ец) и не давите на стекло: оно может сломаться.
44. После выключения прибора всегда ждите не менее 5 минут, прежде чем включать его снова. В противном случае можно повредить прибор.
45. Прибор очень тяжелый. При перемещении рекомендуется по возможности катить его. Если возникнет необходимость поднять прибор, используйте специализированное оборудование или привлечите квалифицированных работников.
46. Перед закрытием дверцы(ец) дважды

проверьте, что внутри никого нет.

47. Рекомендуемая настройка температуры 0–7 °C.

Электробезопасность

1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению источника питания.
2. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также неисправный или поврежденный прибор.
3. Защищайте шнур питания от повреждений. Не давайте ему свешиваться с острых краев, не сжимайте и не сгибайте его. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей. Проследите, чтобы никто не мог споткнуться об него.
4. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия.
5. Защищайте прибор от тепла. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, таких как печи и другие нагревательные приборы.

3. После использования

Чистка

- Отключайте и отсоединяйте прибор от сети перед очисткой или обслуживанием.

- Не очищайте прибор проволочными мочалками, сильными химикатами, щелочными, абразивными или ядовитыми веществами. Они могут повредить поверхность прибора или нанести вред здоровью.
- Во избежание порезов и получения травм во время чистки не прикасайтесь незащищенными руками к острым элементам (испаритель, конденсатор и т. д.). Всегда используйте защитные перчатки.
- Используйте минимальное количество воды при регулярной ежедневной очистке или не используйте воду совсем. Очищайте наружную и внутреннюю поверхности прибора мягкой сухой тканью. Если прибор сильно загрязнен, протрите его влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем протрите сухой мягкой тканью.
- Чистку внутренней части прибора необходимо осуществлять не менее одного раза в месяц. Чтобы очистить внутреннюю часть прибора, запустите процесс размораживания. После завершения процесса выключите устройство и очистите его с помощью антибактериального чистящего средства и мягкой ткани. Затем протрите сухой мягкой тканью.
- Минимум раз в месяц тщательно протирайте полки влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем протрите сухой мягкой тканью.
- Очищайте конденсатор щеткой каждые два месяца. Смажьте крышку конденсатора. Выждите 5 минут, прежде чем повторно запустить прибор после отключения.
- Выполняйте обслуживание или тщательную очистку конденсатора и камеры каждые пять месяцев.
- Повторное использование прибора или размещение на хранение допустимо только после полного высыхания.

Размораживание

- Прибор выполняет размораживание автоматически.
- После завершения размораживания прибор переходит к фазе стекания капель. Вода стекает в контейнер сбора воды, а затем автоматически испаряется.
- Процедуру размораживания можно запустить вручную, удерживая в течение 3 секунд кнопку Вниз.

Примечания:

- Во время процесса размораживания температура внутри камеры охлаждения слегка поднимается, чтобы образовавшийся лед растаял. Данный процесс не вредит

RU

хранящимся в приборе продуктам и обычно занимает всего несколько минут.

- В условиях повышенной влажности количество талой воды слишком большое для автоматического испарения. В этом случае необходимо удалять воду из контейнера сбора воды один раз в день.

Хранение

- В периоды бездействия или перед хранением необходимо извлечь все напитки из прибора, отключить его от источника питания, а затем тщательно очистить прибор и его принадлежности.
- Оставьте дверцу(цы) прибора открытыми для выход влаги. Подоприте дверцу деревянным бруском и т. п., чтобы она полностью не закрылась. Таким образом можно предотвратить образование плесени или неприятного запаха.
- Храните прибор в сухом и защищенном месте, предпочтительно при комнатной температуре.
- Для защиты прибора от пыли накройте его тканью, пропускающей воздух внутрь прибора. Прибор также можно хранить в оригинальной упаковке.
- Берегите устройство от детей.

4. Диагностика и устранение неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случае сбоев и неисправностей немедленно отключите прибор от сети.
- Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве! Все последующие работы по проверке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре и специалистом аналогичной квалификации.
- В случае необходимости в запасных частях их следует покупать у авторизованного продавца. Не используйте запасные части, не рекомендованные производителем!

RU

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Вилка не подключена к розетке.	Подключите вилку к подходящей электрической розетке. Плотнo вставьте вилку в розетку.
	Сетевой шнур поврежден.	Сетевой шнур должен быть заменен представителем производителя, его официального сервиса или лицом, обладающим схожей квалификацией.
Прибор не достигает требуемой температуры.	Панель управления не настроена надлежащим образом.	Установите температуру на панели управления, как описано в данном руководстве.
	Выполняется процесс размораживания или прибор находится в фазе стекания капель.	Дождитесь полного завершения процесса размораживания и подождите некоторое время. Чтобы прибор вновь набрал заданную температуру, может потребоваться некоторое время.
	Прибор расположен рядом с источниками тепла.	Переместите прибор подальше от источников тепла.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не достигает требуемой температуры.	Напитки или другие объекты внутри прибора не дают нормально закрыть дверцу(ы).	Переложите содержимое охлаждающего отсека или уберите что-нибудь, чтобы можно было закрыть дверцу(ы).
	Охлаждающий отсек перегружен, заполнен горячими напитками или заполнен так, что нарушена нормальная циркуляция воздуха.	Уберите несколько предметов, уберите горячие напитки или переложите содержимое охлаждающего отсека таким образом, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха.
	Дверцу(ы) открывают и закрывают слишком часто.	Подержите дверцу(ы) закрытой(ыми) какое-то время.
Прибор работает слишком шумно.	Задняя часть прибора находится слишком близко к стене или другим объектам.	Обеспечьте расстояние не менее 10 см до стены или других объектов.
	Устройство установлено неустойчиво или не выровнено надлежащим образом.	Переведите прибор в устойчивое положение или выровняйте, отрегулируйте ножки. Убедитесь, что все ножки надежно стоят на земле.
Конденсация на наружных поверхностях прибора.	Нормальное явление в высокотемпературной, влажной среде.	Протрите прибор сухой и мягкой тканью.

Принципиальную электрическую схему см. на иллюстрации в конце этого руководства.

- Сетевая кнопка
- Выключатель лампы
- Светодиодная световая панель
- Вентилятор
- Регулятор температуры
- Стартер
- Компрессор
- Устройство защиты от перегрузки

5. Утилизация



Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Поэтому мы просим вас активно поддерживать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.



Перед утилизацией устройства квалифицированный специалист должен извлечь и утилизировать хладагенты в соответствии с федеральными и местными нормами.

Внимание: Не подвергайте устройству воздействию огня или тепла перед утилизацией. Перед утилизацией прибора демонтируйте дверцу.

6. Гарантийное обязательство



Для данного изделия существует обязательная по закону гарантия.

Производитель предоставляет гарантию на безупречную работу изделия в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении следующих условий:

Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Осветительные элементы под гарантию не подпадают. Рекламации должны предъявляться сразу после выявления дефекта. Гарантия исключается при вмешательстве покупателя либо третьих лиц.

На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также форс-мажорными обстоятельствами или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства

не распространяются. Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменять изделие. Замененные детали переходят в нашу собственность. На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию покупатель обязан доказать, предъявив кассовый чек. Данная гарантия действительна в той стране, в которой он был куплен.

Указания:

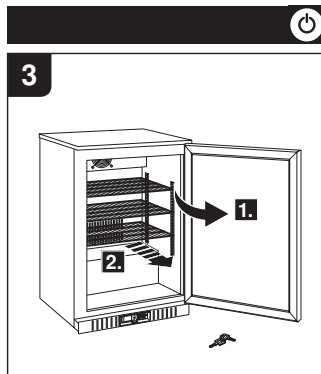
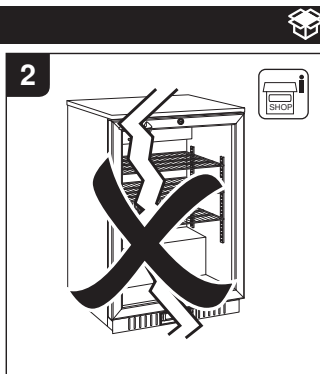
1. Если прибор перестал правильно функционировать, просим сначала проверить, нет ли для этого других причин, как например, прерванное электроснабжение или неправильное обращение.
2. Позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы вместе с Вашим неисправным прибором были предъявлены следующие документы:
 - Кассовый чек
 - Гарантийный талон
 - Описание обнаруженного недостатка.

По поводу гарантийного обслуживания и ремонта следует обращаться в сервисную службу, указанную Продавцом.

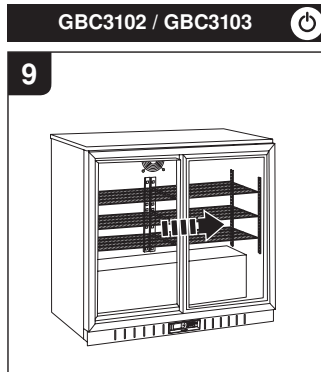
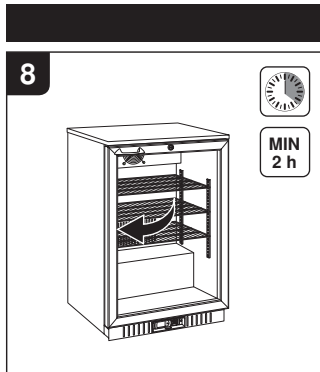
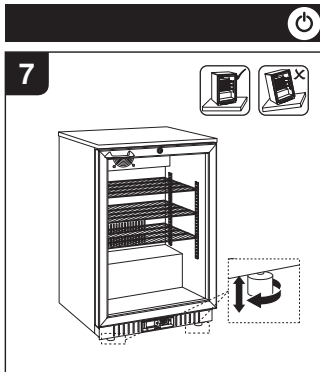
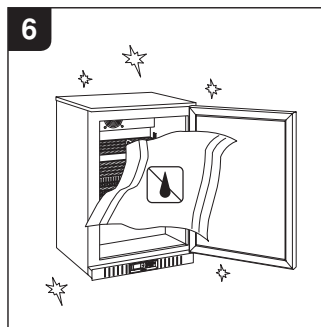
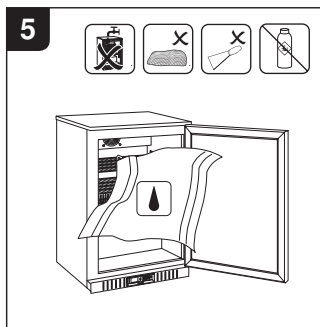
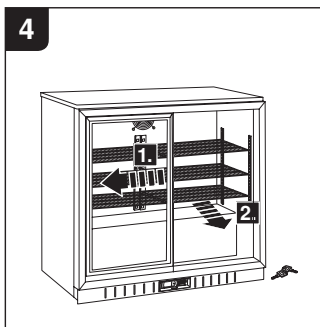
GWL 3/15 E/RU



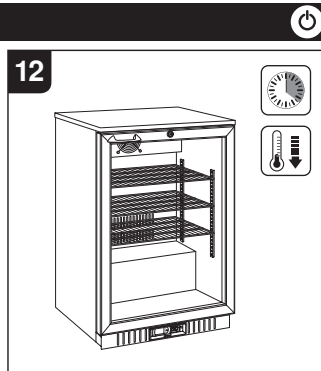
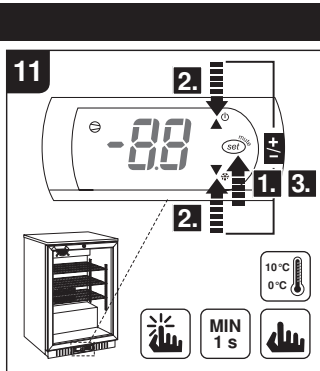
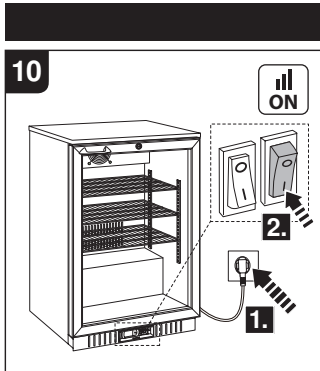
GBC3001	RUSSIAN	201221
GBC3002		
GBC3001S		
GBC3002S		
GBC3003		
RU GBC3103		
GBC3102		
GBC3003S		



GBC3102 / GBC3103

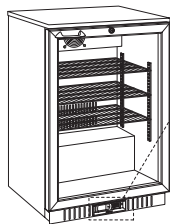


GBC3102 / GBC3103

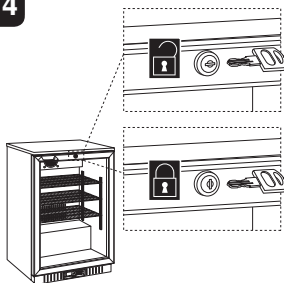




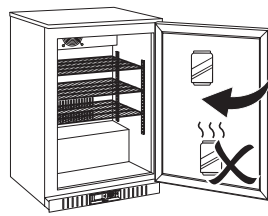
13



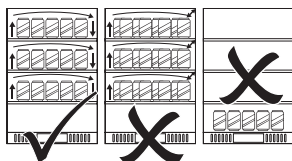
14



15

MIN
1 h

16



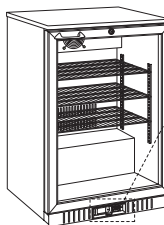
17

MIN
3 s

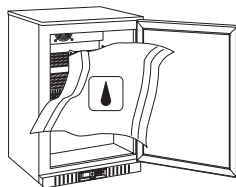
18

0
OFFMIN
3 s

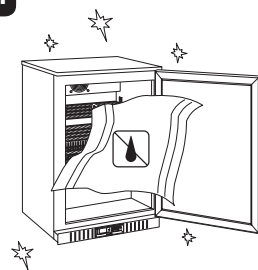
19

0
OFF

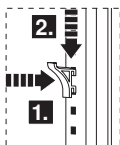
20



21



22



220-240
V~

50 Hz

IPX0

< 65
dB(A)



GBC3001
GBC3001S

0.58A /
120W

127 L

GBC3002
GBC3002S
GBC3102

0.78A /
160W

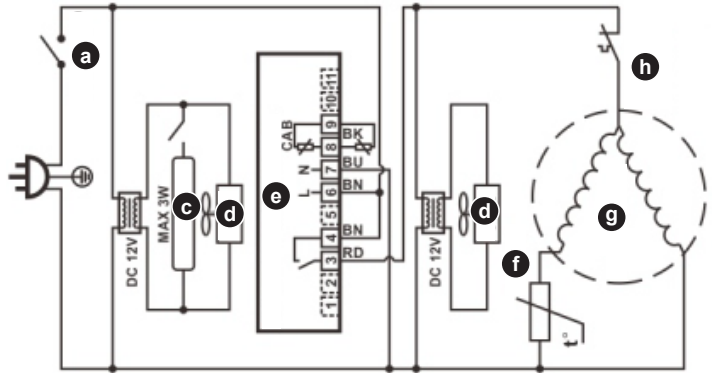
198 L

GBC3003
GBC3003S
GBC3103

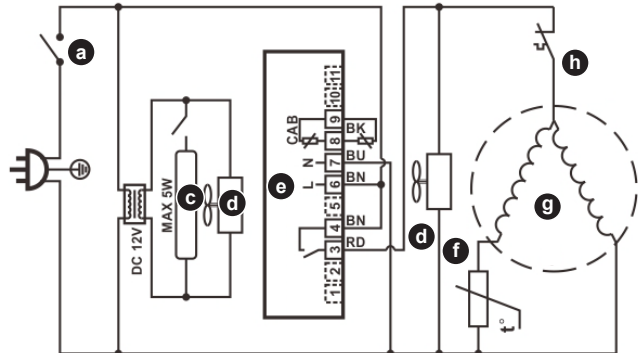
0.78A /
160W

308 L

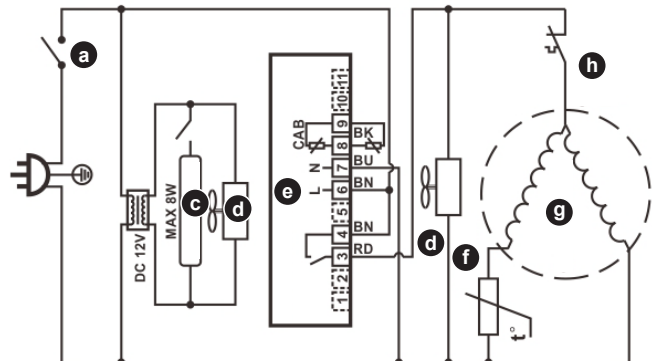
GBC3001
GBC3001S



GBC3002
GBC3002S
GBC3102



GBC3003
GBC3003S
GBC3103



MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

(IN) METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

(PK) METRO Pakistan (PRIVATE) Limited
2, KM Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-622
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk

(PL) Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

(TR) İthalatçı:
Metro Grosmarket Bakırköy Alışveriş
Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.
Güneşli Kavşağı, Koçman Cad. 34212
Güneşli/İstanbul/Türkiye
TEL: +90 212 478 70 00
FAX: +90 212 550 60 90
E-MAIL: scm@metro-tr.com
Garanti Belgesi: 2 yıl
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
Üretici: Foshan Shunde Sansheng Electrical
Manufacture Co., Ltd.
Adres: 22 Xinhui Road, Shunde Science &
Technology Industrial, Park, Wusha, Daliang,
Shunde, Foshan, Guangdong, Çin

(MD) Metro Cash&Carry Moldova SRL
MD4839, str. Chisinaului, 5,
com. Stauceni, mun.Chisinau
Republica Moldova
+37322405213
www.metro.md

(SRB) METRO Cash & Carry doo Beograd
Autoput za Novi Sad 120
11080 Beograd, Srbija
Telefon: +381(0)800 222 022

(RU) Импортёр / организация по принятию
претензий на территории РФ:
ООО "Метро Кэш энд Керри", РФ
Москва, 125445, Ленинградское шоссе, 71Г
Тел.: 8-800-700-10-77
Срок службы: 2 года
Гарантийный срок: 12 месяцев
Дата производства (см. на упаковке)

(UA) Імпортёр: ТОВ "МЕТРО Кеш енд Кері Україна",
02140, Україна, м.Київ, просп.П.Григоренка,
буд. 43. (www.metro.ua) .
3 питань щодо продукту та прийняття претензій

звертайтеся за тел. гарячої лінії імпортера 0800 501
401 (безкоштовно в межах України).

Виробник:

Фошан Шунде Саншенг Електрикал Мануфактур
Ко.,Лтд. 22 Хінгуї Род, Шунде Сайенце &
Течнологджи Індустріал, Парк, Вуша, Даліанг, Шунде,
Фошан, Гуангдонг, Китай.

для «МЕТРО Соурсінг Інтернаціонал Лімітед»

(МГБ, МЕТРО Груп Байінг ХК Лімітед),
20/Ф, Скайлайн ТOWER, 39 Ванг Квонг Род,
Ковлоон Бай, Ковлоон, Гонг Конг, Китай .

Номер партії відповідає даті виготовлення .

Зберігати у сухому місці .

Строк служби: 2 роки .

Строк придатності до початку використання
необмежений .

Гарантийний строк у разі виробничого дефекту 12
місяців .

(KZ) Импортер и организация по принятию претензий на
территории РК:
ТОО "МЕТРО Кэш энд Керри", Казахстан, г. Алматы,
050031,
ул. Саина 16 В. Тел.: 8727 2321200 +7 (727) 232-38-18;
ҚР импорттаушы: «МЕТРО Кэш энд Керри» ЖШС.
Қазақстан,
Алматы қ., 050031, Сайын к-сі., 16В. Сапа бойынша
шағымдарды импорттаушы қабылдайды.
Тел.: +7 (727) 232-12-00, факс: +7 (727) 232-38-18.
Hotline: 8 8000 800 222
Website: metro.com.kz
E-Mail: clients@metro.com.kz
Срок службы: 2 года; Қызмет ету мерзімі 2 жыл

Net weight/Net ağırlık/Greutate netă/Вес нетто:/таза
салмағы/масса нетто:/Маса нетто:

41.5 kg/kr (GBC3001 / GBC3001S)

58.5 kg/kr (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102)

78.5 kg/kr (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)

Neto količina:

41.5 kg/kr (GBC3001 / GBC3001S)

58.5 kg/kr (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102)

78.5 kg/kr (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)

Net ölçü:/Dimensiuni produs:/Размер/өлшемі/размер/;
Розмір:

600 x 530 x 865 mm/мм (GBC3001 / GBC3001S)

900 x 530 x 865 mm/мм (GBC3002 / GBC3002S)

1350 x 530 x 865 mm/мм (GBC3003 / GBC3003S)

900 x 520 x 865 mm/мм (GBC3102)

1350 x 520 x 865 mm/мм (GBC3103)

Dimenzije:

600 x 530 x 865 mm/мм (GBC3001 / GBC3001S)

900 x 530 x 865 mm/мм (GBC3002 / GBC3002S)

1350 x 530 x 865 mm/мм (GBC3003 / GBC3003S)

900 x 520 x 865 mm/мм (GBC3102)

1350 x 520 x 865 mm/мм (GBC3103)

Producător/Proizvodjac:/Изготовитель/Өндіруші/

Производитель: Foshan Shunde Sansheng Electrical

Manufacture Co.,Ltd. 22 Xinhui Road, Shunde Science

& Technology Industrial, Park, Wusha, Daliang, Shunde,

Foshan, Guangdong, China/Кітай/Қытай,

Made in/Meşse Ülke/Produs in/Zemlja porekla/Страна

происхождения/Країна походження/ Шығарылған

елі: China/Çin/Китай/Kina

Состав: Пластик, Сталь, Матеріал: Пластик, Сталь,
материал: Болат

Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen.

DE

Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

GB

If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis.

NL

Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiselijke omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.

FR

Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe i mentalne ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

PL

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadbaj o to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżały się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

Tento spotřebič byl primárně navržen pro profesionální použití v profesionálním prostředí a ze své podstaty není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

CZ

Chcete-li tento výrobek používat v domácím prostředí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosahu tohoto výrobku, a zajistěte, aby jim tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

Toho zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnymi používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí (vrátane detí).

SK

Ak chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produktu počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez primeraného dohľadu.

Ezt a készülék elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezték, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill.

HU

tuást nélkülöző személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják.

Ha háztartási környezetben kívánja használni termékét, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermekek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.

BG

Ако възнамерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досег с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

(IT)

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

(ES)

Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

(PT)

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılar tarafından profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerisi az kişiler (çocuklar dahil) veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır.

(TR)

Bu ürünü evde kullanmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin ve özellikle çocukların kullanım sırasında üründen uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmemelerini sağlayın.

Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesionist și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe.

(RO)

Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt ținuti departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.

(HR)

Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca drže podalje od proizvoda dok se koristi, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu).

(SRB)

Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da ova lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний.

(RU)

Если изделие используется в быту, оно должно быть недоступаемым для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получить доступ к изделию, находясь без присмотра.

Даний прилад у першу чергу призначено для використання професійними користувачами у професійному середовищі та за своєю природою не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань.

(UA)

Якщо збираєтеся використовувати цей виріб у домашніх умовах, переконайтеся, що такі люди, а особливо діти, під час використання перебувають далеко від виробу і вживіть заходів, щоб цей виріб був їм недоступний без належного нагляду.

Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кәсіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды.

(KZ)

Егер бұл өнімді тұрмыстық жағдайда қолданатын болсаңыз, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ ұстаныз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3001
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000003988

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

14.12.2020

Place	Date	Category Manager	Quality Assurance Manager
-------	------	------------------	---------------------------

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784031/190416257GZU-001

03.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3002
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000003989

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

14.12.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784531/190416257GZU-001

03.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3003
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000003990

is in conformity with the following European directives:

Ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

14.12.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784731/190416257GZU-001

03.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3102
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000003992

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

14.12.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784631/190416257GZU-001

03.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3103
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000003993

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

14.12.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784831/190416257GZU-001

03.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3001S
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000004031

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

15.01.2021

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784031/190416257GZU-001

14.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3002S
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000004032

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

15.01.2021

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784531/190416257GZU-001

14.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Beverage cooler
Model / Modell:	GBC3003S
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA20-0000004033

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EU (MD/MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 16902:2016
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

15.01.2024

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.:

GZES201003057301/GZEM200301123801/GZEM200301123802/GZES200902784731/190416257G2U-001

14.12.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

Produktdatenblatt

DE

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:		METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL	
Anschrift des Lieferanten:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modellkennung*: *zu finden auf der Rückseite und im Inneren des Gerätes		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Verwendung:		Präsentation und Verkauf	
Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion: Getränkekühler			
Code der Kühlmöbelfamilie		BCVTn	
Produktspezifische Parameter			
1. Getränkekühler:			
Bruttorauminhalt		Umgebungsbedingungen, für die das Gerät geeignet ist	
		Höchste Temperatur	Relative Feuchtigkeit
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Allgemeine Produktparameter:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung	0 - 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Energieeffizienzklasse	D
Lichtquellenparameter:			
Art der Lichtquelle		LED	
Energieeffizienzklasse		D	

DE	Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie:	Bitte ziehen Sie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.
	Weitere Angaben:	
	Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Nummer 3 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:	www.metrocustomer.info

Zusätzliche technische Angaben

Allgemeine Beschreibung des Kühlgerätemodells mit Direktverkaufsfunktion:		Unterthecken-Getränkekühler	
Produktspezifikationen:			
Allgemeine Produktspezifikationen:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Standardmäßiger jährlicher Energieverbrauch	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Täglicher Energieverbrauch	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Umgebungsbedingungen	Set 1
M	2,1	N	0,006
Temperaturkoeffizient	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Faktor für die Klimaklasse	1,05 CC	Zieltemperatur (Tc)	3,5 °C
Weitere Angaben:			
Die Fundstellen der verwendeten harmonisierten Normen oder anderer angewandter zuverlässiger, genauer und reproduzierbarer Verfahren:		EN16902:2016	
Gegebenenfalls den Namen und die Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person:		N/A	
Eine Liste der gleichwertigen Modelle, einschließlich der Modellkennungen:		N/A	

Product information sheet

Supplier's name or trade mark:	 		
Supplier's address:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Model identifier*: *to be found at the back and inside of the appliance	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Use:	Display and sale		
Type of refrigerating appliance with a direct sales function: Beverage coolers			
Cabinet family code	BCVTn		
Product specific parameters			
1. Beverage coolers:			
Gross volume	Ambient conditions for which the appliance is suitable		
	Warmest temperature	Relative humidity	
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)	32 °C	65%	
General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	401.50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492.75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554.80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613.20 kWh/a (GBC3102) 682.55 kWh/a (GBC3103)	Recommended temperature(s) for optimised food storage	0 - 7 °C
EEI	37.2% (GBC3001 / GBC3001S) 39.2% (GBC3002 / GBC3002S) 36.3% (GBC3003 / GBC3003S) 48.2% (GBC3102) 44.7% (GBC3103)	Energy efficiency class	D
Light source parameters:			
Type of light source	LED		
Energy efficiency class	D		

Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:	Refer to Warranty chapter.
Additional information:	
Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:	www.metrocustomer.info

Additional technical information

General description of the refrigerating appliance with direct sales function model:		Beverage cooler under counter	
Product specifications:			
General product specifications:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	401.50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492.75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554.80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613.20 kWh/a (GBC3102) 682.55 kWh/a (GBC3103)	Standard annual energy consumption	1080.44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255.95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527.86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Daily energy consumption	1.100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1.350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1.520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1.680 kWh/24h (GBC3102) 1.870 kWh/24h (GBC3103)	Ambient conditions	Set 1
M	2.1	N	0.006
Temperature coefficient	1.00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1.00		
Climate class factor	1.05 CC	Target temperature (Tc)	3.5 °C
Additional information:			
References of the harmonised standards or other reliable accurate and reproducible methods applied:		EN16902:2016	
Where appropriate, identification and signature of the person empowered to bind the supplier:		N/A	
List of equivalent models, including model identifiers:		N/A	

Productinformatieblad

Naam van de leverancier of handelsmerk:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Adres van de leverancier:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modelaanduiding*: *te vinden aan de achter- en binnenkant van het apparaat		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Gebruik:		Uitstalling en verkoop	
Type koelapparaat met een directe-verkoopfunctie: Drinkenkoelers			
Code koelmeubelfamilie		BCVTn	
Productspecifieke parameters			
1. Drinkenkoelers:			
Brutovolume		Omgevingsomstandigheden waarvoor het toestel geschikt is	
		Hoogste temperatuur	Relatieve vochtigheid
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Algemene productparameters:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 /GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Aanbevolen temperatu(u)r(en) voor geoptimaliseerde voedselopslag	0 - 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Energie-efficiëntie	D
Parameters lichtbron:			
Type lichtbron		LED	
Energie-efficiëntie		D	
Minimumduur van de door de leverancier geboden garantie:		Zie het hoofdstuk garantie.	
Aanvullende informatie:			
Link naar de website van de leverancier met de informatie zoals bedoeld in punt 3 van bijlage II bij Verordening (EU) 2019/2024 van de Commissie:		www.metrocustomer.info	

Aanvullende technische informatie

Algemene beschrijving van het model koelapparaat met een directe-verkoopfunctie:		Koelkast voor drankjes voor onder het aanrecht	
Productspecificaties:			
Algemene productspecificaties:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Standaard jaarlijks energieverbruik	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Dagelijks energieverbruik	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Omgevingsomstandigheden	Reeks 1
M	2,1	N	0,006
Temperatuurcoëfficiënt	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Klimaatklassefactor	1,05 CC	Doeltemperatuur (Tc)	3,5 °C
Aanvullende informatie:			
De referenties van de geharmoniseerde normen of andere betrouwbare, nauwkeurige en reproduceerbare methoden die zijn toegepast:		EN16902:2016	
In voorkomend geval, de identificatie en handtekening van de persoon die gemachtigd is om de leverancier te binden:		N.v.t.	
Een lijst van equivalente modellen, met inbegrip van typeaanduidingen:		N.v.t.	

Fiche d'information sur le produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur:	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL		
Adresse du fournisseur:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Référence du modèle*: *Marqué à l'arrière et sous l'appareil	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Usage:	Exposition et vente		
Type d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe: appareils de réfrigération de boissons			
Code de famille d'armoire	BCVTn		
Paramètres spécifiques du produit			
1. Appareils de réfrigération de boissons:			
Volume brut	Conditions ambiantes pour lesquelles l'appareil convient		
	Température la plus chaude	Humidité relative	
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)	32 °C	65%	
Paramètres généraux du produit:			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Température(s) recommandée(s) pour un stockage optimal des denrées alimentaires	0 - 7 °C
IEE	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Classe d'efficacité énergétique	D
Paramètres de la source lumineuse:			
Type de source lumineuse	LED		
Classe d'efficacité énergétique	D		
Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur:			Reportez-vous au chapitre sur la garantie.

Informations supplémentaires:

Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 3, du règlement (UE) 2019/2024 de la Commission:

www.metrocustomer.info

Informations techniques complémentaires

FR

Description générale du modèle d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe

Réfrigérateur à boissons sous comptoir

Spécifications du produit**Spécifications générales du produit:**

Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Consommation d'énergie annuelle standard	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Consommation d'énergie quotidienne	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Conditions ambiantes	Série 1
M	2,1	N	0,006
Coefficient de température	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Facteur de classe climatique	1,05 CC	Température de consigne (Tc)	3,5 °C

Informations supplémentaires:

Références des normes harmonisées ou d'autres méthodes fiables, précises et reproductibles appliquées:

EN16902:2016

Le cas échéant, l'identification et la signature de la personne habilitée à agir au nom du fournisseur:

N / A

Liste de tous les modèles équivalents, y compris leurs références:

N / A

Karta informacyjna produktu

Nazwa lub znak handlowy dostawcy:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Adres dostawcy:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Oznaczenie modelu*: *Można znaleźć z tyłu i wewnątrz urządzenia.		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Użycie:		Prezentacja i sprzedaż	
Rodzaj urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej: Chłodziarki do napojów			
Kod rodziny szaf		BCVTn	
Parametry produktu			
1. Chłodziarki do napojów:			
Pojemność całkowita		Warunki otoczenia, w których urządzenie może być używane	
		Najwyższa temperatura	Wilgotność względna
127 l (GBC3001 / GBC3001S) 198 l (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 l (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32°C	65%
Ogólne parametry produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Zalecane temperatury przechowywania żywności	od 0 do 7°C
EEl	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Klasa wydajności energetycznej	D
Parametry źródła światła:			
Typ źródła światła		Dioda LED	
Klasa wydajności energetycznej		D	
Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez dostawcę:		Dalsze informacje w rozdziale dot. gwarancji.	

Informacje dodatkowe:

Łącze internetowe do witryny dostawcy, w której można znaleźć informacje dotyczące punktu 3 z załącznika II Rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024:

www.metrocustomer.info

Dodatkowe informacje techniczne

Ogólny opis urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:

Podblatowa chłodziarka do napojów

Specyfikacja produktu:

Ogólna specyfikacja produktu:

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Standardowe roczne zużycie energii	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Dzienne zużycie energii	1,100 kWh/24 godz. (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24 godz. (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24 godz. (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24 godz. (GBC3102) 1,870 kWh/24 godz. (GBC3103)	Warunki otoczenia	Zestaw 1
M	2,1	N	0,006
Współczynnik temperatury	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Współczynnik klasy klimatu	1,05 CC	Docelowa temperatura (Tc)	3,5 °C

Informacje dodatkowe:

Odnośniki do zastosowanych zharmonizowanych norm lub innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod:

EN16902:2016

Jeśli dotyczy: identyfikacja i podpis osoby upoważnionej do podpisywania umów z dostawcą:

ND

Lista odpowiednich modeli, w tym identyfikatorów modeli:

ND

Informační list výrobku

Název nebo ochranná známka dodavatele:	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL		
Adresa dodavatele:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identifikační značka modelu*: * Nachází se na zadní straně a uvnitř spotřebiče.	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Používání:	Vystavování a prodej		
Typ chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí: Chladicí skříně na nápoje			
Kód skupiny skříní	BCVTn		
Parametry specifické pro daný výrobek			
1. Chladicí skříně na nápoje:			
Hrubý objem		Okolní podmínky, pro něž je spotřebič vhodný	
		Nejvyšší teplota	Relativní vlhkost
127 l (GBC3001 / GBC3001S) 198 l (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 l (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Obecné parametry výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	401,50 kWh/rok (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/rok (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/rok (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/rok (GBC3102) 682,55 kWh/rok (GBC3103)	Doporučená teplota (teploty) pro optimalizované skladování potravin	0 až 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Třída energetické účinnosti	D
Parametry zdroje světla:			
Typ zdroje světla		LED	
Třída energetické účinnosti		D	
Minimální délka záruky nabízená dodavatelem:		Viz kapitola Záruka.	

CZ

Další informace:	
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde se nacházejí informace podle bodu 3 přílohy II nařízení Komise (EU) 2019/2024:	www.metrocustomer.info

Dodatečné technické informace

Obecný popis modelu chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:		Podpultový chladíč nápojů	
Specifikace výrobku:			
Obecné specifikace výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	401,50 kWh/rok (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/rok (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/rok (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/rok (GBC3102) 682,55 kWh/rok (GBC3103)	Normalizovaná roční spotřeba energie	1080,44 kWh/rok (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/rok (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/rok (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Denní spotřeba energie	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Okolní podmínky	Soubor 1
M	2,1	N	0,006
Teplotní koeficient	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Faktor třídy klimatu	1,05 CC	Cílová teplota (Tc)	3,5 °C
Další informace:			
Odkazy na harmonizované normy nebo jiné použité spolehlivé, přesné a reprodukovatelné metody:		EN16902:2016	
V příslušných případech jméno a podpis osoby oprávněné přijímat závazky jménem dodavatele:		Nevztahuje se	
Seznam rovnocenných modelů, včetně identifikačních značek modelů:		Nevztahuje se	

Informačný hárok produktu

Názov dodávateľa alebo ochranná známka:		 	
Adresa dodávateľa:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identifikačné číslo modelu *: * nachádza sa na zadnej časti a vo vnútri spotrebiča		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Používanie:		Prezentácia a predaj	
Typ chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja: Chladničky na nápoje			
Kód skupiny skriň		BCVTn	
Produktovo špecifické parametre			
1. Chladničky na nápoje:			
Hrubý objem		Podmienky okolia, pri ktorých je spotrebič vhodný používať	
		Najteplejšia teplota	Relatívna vlhkosť
127 l (GBC3001 / GBC3001S) 198 l (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 l (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Všeobecné parametre produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Odporúčaná teplota (teploty) pre optimálne uchovanie potravín	0 až 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Trieda energetickej účinnosti	D
Parametre zdroja svetla:			
Typ zdroja svetla		LED	
Trieda energetickej účinnosti		D	
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ:		Pozrite si kapitolu o záruke.	

SK

Doplňujúce informácie:	
Odkaz na webovú lokalitu dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 3 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2024:	www.metrocustomer.info

Doplňujúce technické informácie

Všeobecný opis modelu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:		Podpultová chladnička na nápoje	
Špecifikácie produktu:			
Všeobecné špecifikácie produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Štandardná ročná spotreba energie	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Denná spotreba energie	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Podmienky okolia	Skupina 1
M	2,1	N	0,006
Teplotný koeficient	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Faktor klimatickej triedy	1,05 CC	Cieľová teplota (Tc)	3,5 °C
Doplňujúce informácie:			
Odkazy na harmonizované štandardy alebo iné použité metódy, ktoré sú spoľahlivé, presné a reprodukovateľné:		EN16902:2016	
Podľa potreby údaje o osobe, ktorá je oprávnená prijímať záväzky v mene dodávateľa, a jej podpis:		Nie je relevantné	
Zoznam ekvivalentných modelov vrátane ich identifikačných kódov modelov:		Nie je relevantné	

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
A szállító címe:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modellazonosító*: *A készülék hátsó oldalán és a belsejében található		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Használat:		Bemutató és értékesítés	
A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusa: Italhűtők			
A hűtőbútorcsalád kódja		BCVTn	
Termékspecifikus paraméterek			
1. Italhűtők:			
Bruttó térfogat		Azok a környezeti feltételek, amelyek mellett a készülék üzemeltethető	
		Legmelegebb hőmérséklet	Relatív páratartalom
127 l (GBC3001 / GBC3001S) 198 l (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 l (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Általános termékparaméterek:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	401,50 kWh/év (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/év (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/év (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/év (GBC3102) 682,55 kWh/év (GBC3103)	Az élelmiszerek optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet(ek)	0 - 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Energiahatékonysági osztály	D
Fényforrás paraméterei:			
Fényforrás típusa		LED	

HU

Energiahatékonysági osztály	D
A szállító által nyújtott jótállás minimális időtartama:	Lásd a jótállás fejezetben.
További információk:	
Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2024 bizottsági rendelet II. mellékletének 3. pontjában foglalt információ megtalálható:	www.metrocustomer.info

További műszaki adatok

A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusának általános leírása:		Pult alá helyezhető italhűtő	
Termékleírás:			
Általános termékleírás:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	401,50 kWh/év (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/év (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/év (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/év (GBC3102) 682,55 kWh/év (GBC3103)	Standard éves energiafogyasztás	1080,44 kWh/év (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/év (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/év (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Napi energiafogyasztás	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Környezeti feltételek	1. csoport
M	2,1	N	0,006
Hőmérsékleti együtttható	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Klímaosztály-tényező	1,05 CC	Célhőmérséklet (Tc)	3,5 °C
További információk:			
A harmonizált szabványokra vagy az alkalmazott egyéb megbízható pontos és megismételhető módszerekre vonatkozó hivatkozások:		EN16902:2016	
Adott esetben a szállító nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy neve és aláírása:		N/A	
Az egyenértékű modellek felsorolása, megadva azok modellazonosítóját:		N/A	

Информационен лист на продукта

Име или търговска марка на доставчика:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Адрес на доставчика:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Идентификатор на модела *: *намира се на гърба и от вътрешната страна на уреда	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Употреба:	Излагане и продажба		
Тип на хладилния уред с функция за директна продажба: Охладители за напитки			
Код на фамилията на шкафа	BCVTn		
Специфични параметри на продукта			
1. Охладители за напитки:			
Брутен обем	Околни условия, за които е подходящ уредът		
	Най-високата околна температура	Относителна влажност	
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)	32 °C	65%	
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	401,50 kWh/год. (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/год. (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/год. (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/год. (GBC3102) 682,55 kWh/год. (GBC3103)	Препоръчана(и) температура(и) за оптимално съхранение на храни	0 - 7 °C
ИЕЕ	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Клас на енергийна ефективност	D
Параметри на светлинния източник:			
Тип светлинен източник	LED		
Клас на енергийна ефективност	D		

BG

Минимален срок на гаранцията, предлагана от доставчика:	Вижте раздел „Гаранция“.
Допълнителна информация:	
Препратка към уебсайта на доставчика, където се намира информацията по точка 3 от приложение II към Регламент (ЕС) 2019/2024 на Комисията:	www.metrocustomer.info

Допълнителна техническа информация

Общо описание на модела на хладилния уред с функция за директна продажба:		Хладилник за напитки за вграждане	
Спецификации на продукта:			
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	401,50 kWh/год. (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/год. (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/год. (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/год. (GBC3102) 682,55 kWh/год. (GBC3103)	Стандартно годишно енергопотребление	1080,44 kWh/год. (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/год. (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/год. (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Дневно енергопотребление	1,100 kWh/24ч (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24ч (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24ч (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24ч (GBC3102) 1,870 kWh/24ч (GBC3103)	Околни условия	Набор 1
M	2,1	N	0,006
Температурен коефициент	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Коефициент за климатичния клас	1,05 CC	Целева температура (Tc)	3,5 °C
Допълнителна информация:			
Позоваване на хармонизирани стандарти или други прилагани надеждни, точни и възпроизводими методи:		EN16902:2016	
Когато е целесъобразно, данни за самоличността и подпис на лицето, упълномощено да поема задължения от името на доставчика:		N/A	
Списък на всички еквивалентни модели, включително идентификаторите им:		N/A	

Scheda dati del prodotto

Nome del fornitore o marchio commerciale:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Indirizzo del fornitore:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificativo del modello*: *riportato sul retro e sul lato dell'apparecchio		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Utilizzo:		Esposizione e vendita	
Tipo di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta: Refrigeratori per bevande			
Codice identificativo della tipologia di armadi		BCVTn	
Parametri specifici per prodotto			
1. Refrigeratori per bevande:			
Volume lordo		Condizioni ambientali a cui è adatto l'apparecchio	
		Temperatura massima	Umidità relativa
127 l (GBC3001 / GBC3001S) 198 l (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 l (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Parametri generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 /GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Temperatura raccomandata per la conservazione ottimale del cibo	Da 0 a 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Classe di efficienza energetica	D
Parametri di illuminazione:			
Tipo di illuminazione		LED	
Classe di efficienza energetica		D	
Durata minima della garanzia offerta dal fornitore:		Fare riferimento al capitolo della garanzia.	
Informazioni aggiuntive:			
Link al sito web del fornitore in cui sono reperibili le informazioni di cui al punto 3 dell'Allegato II del Regolamento (UE) 2019/2024 della Commissione:		www.metrocustomer.info	

Informazioni tecniche supplementari

Descrizione generale del modello di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:

Refrigeratore per bevande da tenere sotto al banco

Specifiche del prodotto:

Specifiche generali del prodotto:

Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Consumo energetico annuale standard	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Consumo energetico giornaliero	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Condizioni ambientali	Impostazione 1
M	2,1	N	0,006
Coefficiente di temperatura	1,00 C	S	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Fattore di classe climatica	1,05 CC	Temperatura obiettivo (Tc)	3,5 °C
Informazioni aggiuntive:			
Riferimenti delle norme armonizzate o altri metodi affidabili, precisi e riproducibili applicati:		EN16902:2016	
Ove applicabile, generalità e firma della persona autorizzata ad impegnare il fornitore:		N/D	
Elenco dei modelli equivalenti, inclusi gli identificativi di ogni modello:		N/D	

Ficha de información del producto

Nombre del proveedor o marca comercial:	 		
Dirección del proveedor:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identificador del modelo*: *situado en la parte posterior e interna del aparato	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Empleo:	Exposición y venta		
Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa: Refrigerador de bebidas			
Código de la clase de armario	BCVTn		
Parámetros específicos del producto			
1. Refrigerador de bebidas:			
Volumen bruto 127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)	Condiciones ambiente para las que está diseñado el aparato		
	Temperatura más caliente	Humedad relativa	
	32 °C	65%	
Parámetros generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Temperatura(s) recomendada(s) para conservación optimizada de alimentos	0 - 7 °C
IEE	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Clase de eficiencia energética	D
Parámetros de la fuente de iluminación:			
Tipo de fuente de iluminación	LED		
Clase de eficiencia energética	D		
Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:	Consulte el capítulo de la garantía.		

ES

Información Adicional:	
Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:	www.metrocustomer.info

Información técnica adicional

Una descripción general del modelo de aparato de refrigeración con función de venta directa que permita identificarlo de forma fácil e inequívoca:		Frigorífico de bebidas para instalar bajo la encimera	
Especificaciones del producto:			
Especificaciones generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Consumo estándar de energía anual	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Consumo de energía diario	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Condiciones ambiente	Serie 1
M	2,1	N	0,006
Coeficiente de temperatura	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Factor de la clase climática	1,05 CC	Temperatura objetivo (Tc)	3,5 °C
Información Adicional:			
Referencias de las normas armonizadas u otros métodos confiables, exactos y reproducibles aplicados:		EN16902:2016	
Si procede, los datos y la firma de la persona habilitada para firmar la declaración en nombre del proveedor:		N/A	
Una lista de modelos equivalentes, incluidos los identificadores de modelo:		N/A	

Ficha de informação do produto

Nome do fornecedor ou marca registada:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Morada do fornecedor:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificador de modelo *: *encontra-se na parte traseira e no interior do aparelho		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Utilização:		Exposição e venda	
Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta: Refrigeradores de bebidas			
Código de família de armário		BCVTn	
Parâmetros específicos do produto			
1. Refrigeradores de bebidas:			
Volume bruto		Condições ambientais adequadas para o aparelho	
		Temperatura mais elevada	Humidade relativa
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Parâmetros gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 /GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Temperatura(s) recomendada(s) para o armazenamento otimizado de alimentos	0 - 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Classe de eficiência energética	D
Parâmetros da fonte de luz:			
Tipo de fonte de luz		LED	
Classe de eficiência energética		D	
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor:		Consultar o capítulo sobre garantia.	

Informação adicional:	
Link para o website do fabricante, onde se encontra a informação do ponto 3 do anexo II do Regulamento da Comissão (CE) 2019/2024:	www.metrocustomer.info

Informação técnica adicional

Descrição geral do modelo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:	Refrigerador de bebidas para instalar debaixo da bancada
--	--

Especificações do produto:

Especificações gerais do produto:

Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Consumo de energia anual padrão	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Consumo energético diário	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Condições ambientais	Conjunto 1
M	2,1	N	0,006
Coeficiente de temperatura	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Fator de classe climática	1,05 CC	Temperatura-alvo (Tc)	3,5 °C

Informação adicional:	
Referências das normas harmonizadas ou de outros métodos exatos, fiáveis e reproduzíveis aplicados:	EN16902:2016
Onde apropriado, identificação e assinatura da pessoa com poderes para representar o fornecedor;	N/A
Lista de modelos equivalentes, incluindo identificadores de modelo:	N/A

PT

Ürün bilgi sayfası

Tedarikçinin adı veya ticari marka:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Tedarikçinin adresi:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Model tanımlayıcı*: *cihazın arka veya iç kısmında bulunur	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Kullanım:	Teşhir ve satış		
Doğrudan satış işlevine sahip soğutucu cihaz tipi: İçecek soğutucuları			
Dolap tür kodu	BCVTn		
Ürüne özgü parametreler			
1. İçecek soğutucuları:			
Brüt hacim		Cihazın uygun olduğu ortam koşulları	
		En yüksek sıcaklık	Bağıl nem
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Genel ürün parametreleri:			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 /GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	En iyi gıda depolama için önerilen sıcaklık/sıcaklıklar	0 - 7 °C
EEI	% 37,2 (GBC3001 / GBC3001S) % 39,2 (GBC3002 / GBC3002S) % 36,3 (GBC3003 / GBC3003S) % 48,2 (GBC3102) % 44,7 (GBC3103)	Enerji verimlilik sınıfı	D
Işık kaynağı parametreleri:			
Işık kaynağı türü	LED		
Enerji verimlilik sınıfı	D		
Tedarikçi tarafından sunulan minimum garanti süresi:	Garanti ile ilgili bölüme bakın.		

İlave bilgiler:	
Komisyon Yönetmeliği (AB) 2019/2024 Ek II'nin 3. maddesinde yer alan bilgilerin bulunduğu tedarikçinin web sitesi bağlantısı:	www.metrocustomer.info

İlave teknik bilgiler

Doğrudan satış işlevine sahip soğutma cihazının genel model tanımlaması:	Tezgah altı içecek soğutma dolabı
---	-----------------------------------

Ürün özellikleri:

Genel ürün özellikleri:

Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Standart yıllık enerji tüketimi	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Günlük enerji tüketimi	1,100 kWh/24s (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24s (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24s (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24s (GBC3102) 1,870 kWh/24s (GBC3103)	Ortam koşulları	Set 1
M	2,1	N	0,006
Sıcaklık katsayısı	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
İklim sınıfı faktörü	1,05 CC	Hedef sıcaklık (Tc)	3,5 °C

İlave bilgiler:

Uyumlaştırılmış standartların veya uygulanan diğer güvenilir, doğru ve tekrarlanabilir yöntemlerin referansları:	EN16902:2016
Uygun olduğu hallerde tedarikçiyi takyit etmekle yetkilendirmiş kişinin kimliği ve imzası:	Yok
Model tanımlayıcılarını da içeren eşdeğer modellerin listesi:	Yok

Fișa cu informații despre produs

Numele furnizorului sau marca comercială:		 	
Adresa furnizorului:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificator de model*: *este marcat pe spatele și în interiorul aparatului		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Utilizare:		Prezentare și vânzare	
Tip de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă: Răcitoare de băuturi			
Codul categoriei de dulapuri frigorifice		BCVTn	
Parametri specifici produsului			
1. Răcitoare de băuturi:			
Volum brut		Condiții ambiante pentru care este adecvat aparatul	
		Temperatura cea mai ridicată	Umiditatea relativă
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Parametri generali ai produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Temperatura (temperaturile recomandată(e) pentru o depozitare optimă a alimentelor	0 - 7 °C
EEl	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Clasa de eficiență energetică	D
Parametrii sursei de lumină:			
Tipul sursei de lumină		LED	
Clasa de eficiență energetică		D	
Durata minimă a garanției oferite de furnizor:		Consultați capitolul referitor la garanție.	

Informații suplimentare:	
Linkul către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 3 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2024:	www.metrocustomer.info

Informații tehnice suplimentare

Descrierea generală a modelului de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:	Răcitor băuturi sub tejghea
--	-----------------------------

Specificații ale produsului:

Specificații generale ale produsului:
--

Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Consum standard anual de energie	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Consum zilnic de energie	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Condiții ambiante	Set 1
M	2,1	N	0,006
Coeficient de temperatură	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Factor de clasă climatică	1,05 CC	Temperatura-țintă (Tc)	3,5 °C

Informații suplimentare:

Trimiterile la standardele armonizate sau la alte metode fiabile, exacte și reproductibile aplicate:	EN16902:2016
Datele de identificare și semnătura persoanei împuternicite să angajeze răspunderea furnizorului, după caz:	N/A
O listă a modelelor echivalente, inclusiv identificatorii de model:	N/A

List s podacima o proizvodu

Naziv dobavljača ili zaštitni znak:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Adresa dobavljača:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identifikacijska oznaka modela*: *nalazi se na stražnjoj strani i unutar uređaja	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Upotreba:	Izložba i prodaja		
Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje: Hladnjaci za piće			
Kod skupine uređaja	BCVTn		
Specifični parametri proizvoda			
1. Hladnjaci za piće:			
Bruto zapremina		Okolni uvjeti za koje je uređaj prikladan	
		Najtoplija temperatura	Relativna vlažnost
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Opći parametri proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 /GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Preporučena temperatura(e) za optimalno skladištenje hrane	0 - 7 °C
EEL	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Razred energetske učinkovitosti	D
Parametri izvora svjetla:			
Vrsta izvora svjetlosti		LED	
Razred energetske učinkovitosti		D	
Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač:		Pogledajte poglavlje o jamstvu.	

HR

Dodatne informacije:	
Web poveznica na web-stranicu proizvođača, gdje se nalaze podaci u točki 3 Priloga II Uredbe Komisije (EU) 2019/2024:	www.metrocustomer.info

Dodatni tehnički podaci

Opći opis rashladnog uređaja s modelom funkcije izravne prodaje:		Hladnjak za pića za ugradnju ispod pulta	
Specifikacije proizvoda:			
Opće specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Standardna godišnja potrošnja energije	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Dnevna potrošnja energije	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Uvjeti okoline	Skup 1
M	2,1	N	0,006
Temperaturni koeficijent	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Faktor klimatskog razreda	1,05 CC	Ciljna temperatura (Tc)	3,5 °C
Dodatne informacije:			
Upućivanje na harmonizirane standarde ili druge primijenjene pouzdane točne i izvodljive metode		EN16902:2016	
Prema potrebi, identifikacija i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača		n.p.	
Popis ekvivalentnih modela, uključujući identifikatore modela:		n.p.	

Informacioni list proizvoda

Ime ili robna marka dobavljača:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Adresa dobavljača:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Oznaka modela*: *potražite je na poledini uređaja ili u njegovoj unutrašnjosti		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Namena:		Izlaganje i prodaja	
Tip rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje: Rashladne vitrine za napitke			
Šifra familije kućišta		BCVTn	
Parametri specifični za proizvod			
1. Rashladne vitrine za napitke:			
Bruto zapremina		Uslovi okoline za koje je uređaj pogodan	
		Najviša temperatura	Relativna vlažnost
127 L (GBC3001 / GBC3001S) 198 L (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 L (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Opšti parametri proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 /GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Preporučeni opseg temperatura za optimalno čuvanje namirnica	0 °C do 7 °C
EEI	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Klasa energetske efikasnosti	D
Parametri izvora svetlosti:			
Tip izvora svetlosti		LED	
Klasa energetske efikasnosti		D	
Minimalno trajanje garancije proizvođača:		Pogledajte odeljak o garanciji.	
Dodatne informacije:			
Veza ka veb-stranici dobavljača, na kojoj možete pronaći informacije pod tačkom 3 Aneksa II regulative Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Dodatne tehničke informacije

Opšti opis modela rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje:		Frižider za pića za ugradnju ispod pulta	
Specifikacije proizvoda:			
Opšte specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	401,50 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 kWh/a (GBC3102) 682,55 kWh/a (GBC3103)	Standardna godišnja potrošnja energije	1080,44 kWh/a (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 kWh/a (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 kWh/a (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Dnevna potrošnja energije	1,100 kWh/24h (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 kWh/24h (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 kWh/24h (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 kWh/24h (GBC3102) 1,870 kWh/24h (GBC3103)	Ambijentalni uslovi	Set 1
M	2,1	N	0,006
Koeficijent temperature	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Faktor klimatske klase	1,05 CC	Ciljna temperatura (Tc)	3,5 °C
Dodatne informacije:			
Referentni brojevi usklađenih standarda ili druge pouzdane, precizne i ponovljive metode koje se primenjuju:		EN16902:2016	
Gde je potrebno, identifikacija i potpis osobe opunomoćene da obaveže dobavljača:		N/A	
Spisak ekvivalentnih modela, obuhvatajući identifikacione oznake modela:		N/A	

SRB

Бұйымның ақпарат парағы

Жеткізуші атауы немесе сауда маркасы:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Жеткізуші мекенжайы:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Модель идентификаторы*: *құрылғының артқы және ішкі жағынан табуға болады		GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S	
Қолданылуы:		Көрсету және сату	
Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының типі: Сусын салқындатқыштар			
Корпустар тобының коды		BCVTn	
Бұйымның нақты параметрлері			
1. Сусын салқындатқыштар:			
Жалпы көлемі		Құрылғы жарамды қоршаған орта жағдайлары	
		Ең жоғары температура	Салыстырмалы ылғалдылық
127 л (GBC3001 / GBC3001S) 198 л (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 л (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)		32 °C	65%
Бұйымның жалпы параметрлері:			
Параметр	Мөні	Параметр	Мөні
Энергияны жылдық тұтынуы	401,50 кВт.сағ/а (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 кВт.сағ/а (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 кВт.сағ/а (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 кВт.сағ/а (GBC3102) 682,55 кВт.сағ/а (GBC3103)	Тамақты дұрыс сақтау үшін ұсынылатын температура(лар)	0 - 7 °C
EEL	37,2% (GBC3001 / GBC3001S) 39,2% (GBC3002 / GBC3002S) 36,3% (GBC3003 / GBC3003S) 48,2% (GBC3102) 44,7% (GBC3103)	Энергия тиімділігі класы	D
Жарық көзінің параметрлері:			
Жарық көзінің типі		Жарықдиодты	
Энергия тиімділігі класы		D	
Жеткізуші беретін кепілдеменің ең қысқа мерзімі:		“Кепілдік” тарауын қараңыз.	

Қосымша ақпарат:	
Жеткізушінің веб-сайтына сілтеме, бұнда (ЕО) Комиссиясының 2019/2024 регламенті ІІ қосымшасының 3-тармағындағы ақпарат келтірілген:	www.metrocustomer.info

Қосымша техникалық ақпарат

Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының жалпы сипаттамасы:		Үстел астындағы сусындарды салқындатқыш	
Бұйым сипаттамасы:			
Бұйымның жалпы сипаттамасы:			
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні
Энергияны жылдық тұтынуы	401,50 кВт.сағ/а (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 кВт.сағ/а (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 кВт.сағ/а (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 кВт.сағ/а (GBC3102) 682,55 кВт.сағ/а (GBC3103)	Энергияны стандартты жылдық тұтынуы	1080,44 кВт.сағ/а (GBC3001 / GBC3001S) 1255,95 кВт.сағ/а (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 1527,86 кВт.сағ/а (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
Энергияны күнделікті тұтынуы	1,100 кВт.сағ/24 сағ (GBC3001 / GBC3001S) 1,350 кВт.сағ/24 сағ (GBC3002 / GBC3002S) 1,520 кВт.сағ/24 сағ (GBC3003 / GBC3003S) 1,680 кВт.сағ/24 сағ (GBC3102) 1,870 кВт.сағ/24 сағ (GBC3103)	Қоршаған орта жағдайлары	1-конфигурация
M	2,1	N	0,006
Температуралық коэффициент	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Климаттық класс факторы	1,05 CC	Мақсаттық температура (Tc)	3,5 °C
Қосымша ақпарат:			
Үйлестірілген стандарттарға немесе қолданылатын басқа да сенімді, нақты әрі қайталанатын әдістерге сілтемелер:		EN16902:2016	
Қажет болған жағдайда жеткізушіні міндеттеуге өкілетті тұлғаның жеке куәлігі мен қолы:		Жоқ	
Модель идентификаторларымен қоса алғандағы балама модельдер тізімі:		Жоқ	

Информация об изделии

Наименование поставщика или торговая марка:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Адрес поставщика:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany (Германия)		
Идентификационный номер модели*: *указан сзади и внутри прибора	GBC3001 GBC3002 GBC3001S GBC3002S GBC3003 GBC3103 GBC3102 GBC3003S		
Применение:	Демонстрация и продажа		
Тип холодильной техники с функцией прямой продажи: Устройства охлаждения напитков			
Код модельного ряда шкафов	BCVTn		
Специальные параметры изделия			
1. Устройства охлаждения напитков:			
Общий объем	Условия окружающей среды, для которых подходит устройство		
	Максимальная температура	Относительная влажность	
127 л (GBC3001 / GBC3001S) 198 л (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 л (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)	32 °C	65 %	
Общие параметры изделия:			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	401,50 кВтч/г (GBC3001 / GBC3001S) 492,75 кВтч/г (GBC3002 / GBC3002S) 554,80 кВтч/г (GBC3003 / GBC3003S) 613,20 кВтч/г (GBC3102) 682,55 кВтч/г (GBC3103)	Рекомендуемая(ые) температура(ы) для оптимального хранения продуктов	0–7 °C
ИЭЭ	37,2 % (GBC3001 / GBC3001S) 39,2 % (GBC3002 / GBC3002S) 36,3 % (GBC3003 / GBC3003S) 48,2 % (GBC3102) 44,7 % (GBC3103)	Класс энергоэффективности	D
Параметры источника света:			
Тип источника света	Светодиод		
Класс энергоэффективности	D		

Минимальный срок действия гарантии, предлагаемый поставщиком:	См. главу по гарантии.
Дополнительная информация:	
Ссылка на сайт поставщика с информацией в Постановлении Комиссии (ЕС) 2019/2024, Приложение II, пункт 3:	www.metrocustomer.info

Дополнительная техническая информация

Общее описание холодильной техники с функцией прямой продажи:		Устройство охлаждения напитков под прилавок	
Технические характеристики изделия:			
Общие технические характеристики изделия:			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	401,50 кВтч/г (GBC3001 / GBC3001S)	Стандартное годовое энергопотребление	1080,44 кВтч/г (GBC3001 / GBC3001S)
	492,75 кВтч/г (GBC3002 / GBC3002S)		1255,95 кВтч/г (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102)
	554,80 кВтч/г (GBC3003 / GBC3003S)		1527,86 кВтч/г (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
	613,20 кВтч/г (GBC3102)		
	682,55 кВтч/г (GBC3103)		
Ежедневное энергопотребление	1,100 кВтч / 24 ч (GBC3001 / GBC3001S)	Условия окружающей среды	Серия 1
	1,350 кВтч / 24 ч (GBC3002 / GBC3002S)		
	1,520 кВтч / 24 ч (GBC3003 / GBC3003S)		
	1,680 кВтч / 24 ч (GBC3102)		
	1,870 кВтч / 24 ч (GBC3103)		
M	2,1	N	0,006
Температурный коэффициент	1,00 C	Y	127 (GBC3001 / GBC3001S) 198 (GBC3002 / GBC3002S / GBC3102) 308 (GBC3003 / GBC3003S / GBC3103)
P	1,00		
Коэффициент коррекции климатического класса	1,05 CC	Заданная температура (Tc)	3,5 °C
Дополнительная информация:			
Ссылки на гармонизированные стандарты или другие примененные надежные и воспроизводимые методы:		EN16902:2016	
Если необходимо, ФИО и подпись лица, уполномоченного представлять поставщика:		Н/Д	
Перечень эквивалентных моделей, включая идентификационные номера моделей:		Н/Д	